中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

今日出紙三大張

南越局勢可能有爆炸性演變

與美關係趨惡化

軍人擬推翻吳廷琰及其家族

【西貢卅日路透社電】南越與美國之關係漸趨惡化，南越嚴重之危機受到威脅。西貢本日緊張局勢有加劇之跡象。表面上，南越政府正採取措施，以緩和緊張局勢，如釋放於上週被捕之學生及僧人，並使部份學校復課。但消息靈通人士稱：南越政府正計劃於明日在此間舉行群衆大會，以支持其最近之政策。目前之局勢有高度爆炸之可能，而所將發生之事件，將趨向高潮。推測主要係集中於軍事將領可能謀推翻吳廷琰總統及其弟與顧問吳廷儒，以避免政府與美國間進一步分裂之可能性。相信美新大使洛治，將邀行以吳廷儒必須放棄其在宮中之有力地位為中心的政策。

【西貢卅日美聯社電】西貢市區內星期五份晚經起巨大之標語與擴音器，預料星期六將發生大示威。各標語頌揚吳廷琰總統，並攻擊違反國家安全之人士。示威地區為若干主要街道之交叉路口，即在美國新聞處之前，美新處現正增援陸軍警衛。此間美國官員，現正舉行討論現局之緊急會議，若干官員預言未來數日內，將有重大發展，預將星期六發生之大示威時，極有發生危險性意外事件之可能。

要點：㈠洛治未與吳廷琰總統晤面，㈡代渠為外長者乃一天主教徒。㈢據悉：武文畝抵印後，將在新德里附近某廟宇當和尚。

印尼國防部長揚言

促協助恐怖分子 在北婆羅洲作戰

【耶加達三十日合衆國際社電】據印尼武裝部隊本日所發表之一項公報稱：國防部長黃蘇蠻曾在蘇門答臘南部發表一項演說，謂印尼對北婆羅洲作戰人員之援助，切不可停止，直至彼等達成自治權為止。……

【沙勞越·古晉美聯社電】政府發言人於星期四力謂，印尼士兵刻已在本國內，犯有恐怖行動，偉作為彼等對沙勞越進行游擊式攻擊行動之一部。……

武文畝經曼谷赴印

諱言南越政局

將在新德里做和尚

【曼谷卅日航訊】剛辭職之南越前外長武文畝，經於昨天下午六時三十分，偕其夫人及子女四人，乘法國航機抵達廊曼機場，轉赴印度。武文畝在廊曼機場曾向記者發表談話，但對南越目前所發生之宗教糾紛真相，則不肯詳細說明。武文畝稱：本人曾向南越政府提出辭職，但不獲批准，只准本人此次赴印度渡假三月。本報記者……

非外長發表聲明

支持南越人民 維護宗教鬥爭

【馬尼剌三十日合衆國際社電】菲律賓政府本日表示，充分支持南越人民之鬥爭，將維護其政治與宗教自由。外長羅培士發表一項正式聲明，謂菲律賓對於在南越所發生之事件，表示疑懼……

南越官方消息謂

已解除監視佛寺

釋放僧尼諾言遲遲未履行

【東京卅日合衆國際社電】南越官方通訊社昨日稱：吳廷琰總統已准許解除警察對佛寺之監視，而將佛寺交由現在主持佛教事務之僧侶管理。……

我希望南越政教能和解

【台北卅日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇，卅日上午在行政院新聞局的記者會中，評論南越局勢時說：「我們對南越局勢，至為關切，我們至盼越南政府及佛教方面，能早日商獲滿意的解決辦法，以便繼續致力於剿滅共黨，並防止共黨從中漁利」。

戴高樂「好意」

南越拒接受

協助清除外國勢力之說法 南越認是戴高樂個人見解

【西貢卅日美聯社電】南越政府一位高級發言人，本日發表談話，拒絕法總統戴高樂所提出之協助清除在南越「外國勢力」之主張。傳戴高樂曾於昨日表示謂：如果南越「擺脫外國勢力而獨立」，則南越可在亞洲舞台上成為一個重要角色。法總統所提及之「外國勢力」，可能係指美國而言。該位西貢發言人稱：南越政府對戴高樂在道義上支持之提議，不予置評。……渠又謂：「吾人認為此為戴高樂將軍之個人見解」。

【巴黎廿九日美聯社電】法國總統戴高樂曾於本星期四以含蓄……

傳有神秘飛機一架

載中共軍官 經印飛倫敦

【新德里三十日電】……

你想知道

（一）毛澤東的「御林軍」怎樣「反了」嗎？
（二）「北京軍區」的高射炮隊怎樣像燒炮仗般來迎送從事偵察和空投的國機嗎？
（三）「解放軍」怎樣變了「水腫軍」嗎？
（四）中共所謂「全民皆兵」到底是什麼一回事嗎？
（五）中共軍隊展開內部「肅反」運動嗎？
（六）中共軍後勤部門的驚人腐敗嗎？
（七）中共軍保密工作的古靈精怪嗎？
（八）中共空軍的實際內幕嗎？

這些都是根據在西藏擄獲的，由毛澤東所頒發的「工作通訊」機密文件所寫成的一系列專文題目的一部份，明一日即在工商日報上連續發表。請讀者諸君千萬不可錯過。

東南無綫電專招生 男女

本校為東南亞第一間無綫電訓練學校，設備有六二五綫電視廣播及接收系統，無綫電技術訓練，本港商業電台不日成立，急需大量電視人才，青年人應面對現實，從速學習電視技術以求職業

科別：科（一）（夜班）（二）無綫電及電視工程全科（日夜班）（三）無綫電報務科（日班）（二）無綫電技術（精美特刊備索）

開學：九月二日 電話：八四九八三三

校址：旺角洗衣街五三至五九號

監督兼校長 鄺文熾

北角九龍城 北角紅磡 渡海新線啓航通告

上述兩渡海小輪航線訂於一九六三年九月一日（星期日）啓航兩線小輪班期如下

（甲）北角—九龍城線

由北角開
上午六時十五分至上午六時四十五分 每十五分鐘一班
上午七時正至下午七時正 每十分鐘一班
下午七時十五分至午夜十二時正 每十五分鐘一班

由九龍城開
上午六時十五分至上午七時正 每十五分鐘一班
上午七時十五分至下午七時十五分 每十分鐘一班
下午七時三十分至午夜十二時正 每十五分鐘一班

（注意）北角—九龍城線九月一日啓航時間 北角開上午八時正 九龍城開上午八時零五分

（乙）北角—紅磡線

由北角開
上午六時十二分至上午七時正 每十二分鐘一班
上午七時零五分至下午九時廿五分 每十分鐘一班
下午九時卅六分至午夜十二時正 每十二分鐘一班

由紅磡開
上午六時十二分至上午七時十二分 每十二分鐘一班
上午七時二十分至下午九時正 每十分鐘一班
下午九時十二分至午夜十二時正 每十二分鐘一班

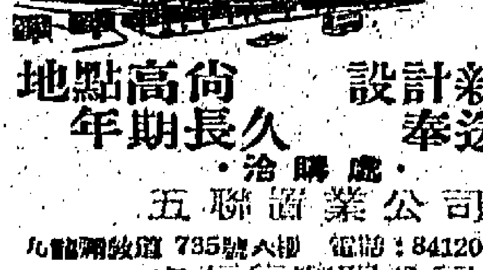
香港油蔴地小輪船有限公司

一九六三年八月廿五日

結婚啓事

王景富 陳秀貞 謹於中華民國五十二年八月三十一日在美國紐約聖保羅教堂舉行結婚典禮特此敬告 諸親友

王景福 陳樹坤 陳綿彩 陳秀珠 敬啓

九龍太子道305至307號
頤園花園洋房

快將完成
地點高尚 設計新穎
年期長久 奉送車位
洽購處
五聯置業公司
九龍彌敦道735號A地下 電話：841207 804130
忠信行有限公司
九龍鴨利仑街13號 電話：664411 667905
地盤電話：831254

不孕 痔 血 髮 種 精 治

中華國醫學院院長 政府註冊中醫四十年 藍杏春 女科痔瘡專醫師 李仲蘭

痔瘡痔血 便秘脫肛 無痛速愈 不期復發 包限痊愈
種髮：光頭脫髮 眉脫 限期生滿

診所：九龍紅磡蕪湖街一三九號二樓

蘇格蘭場找尋一英俊男子 與偵察刧郵車案有關
此人名達利愛爾蘭人現年卅二歲體格魁梧
刧匪與贓欵可能匿藏倫敦康租公寓

【倫敦三十日路透社電】蘇格蘭場今日指明另一男子，為彼等欲予接見而與英國二百五十萬鎊郵車刧案有關之人物。此男子為達利，現年卅二歲，愛爾蘭人，身高五呎十一吋，體格魁梧，面貌英俊，藍眼，頭髮深褐色，向後梳而有波紋，達利被指明為可能協助警方進行偵查工作之人物，此次係屬首次。

【倫敦三十日美聯社電】蘇格蘭場相信：被刧格拉斯哥至倫敦郵車之匪徒，可能曾居於康租之公寓，而七百萬美元贓欵之一部，亦可能仍藏於倫敦康租之住所。但警方於星期四日進行偵查時，各住客均守口如瓶，拒絕說及其鄰居可疑之活動，

【倫敦廿九日合衆國際社電】據報導：今晚正追踪一羣強樂的英國名流，相信他們曾參與匪徒搶劫歷史上最鉅的現金刧案。「每日素描報」在其第一版中說：該些名流們來自倫敦的時髦地區俯爾爾，且他們曾任軍職，「他們在軍隊中所受的突擊行動訓練，對該次行刧的微細計劃甚為重要」。但重新振作試圖分頭緝捕匪徒的偵探們否認該種報導。「每日素描報」謂：消息靈通人士告訴警方，該些男子們參與匪幫「多將找尋刺激，而不為錢」，且偵探們為了追些名士們正緊釘着高級娛樂場所及餐室。另「來源證實的報導說：警方已知道被刧鈔票號碼半數以上，並已在英國各處通緝號碼單子。

【倫敦二十九日法新社電】蘇格蘭場今晚宣佈，今早發現之一輛內有空郵包之被盜汽車，似乎與郵車刧案無關。這些人員在檢查該輛紅色與奶油色之羅福門汽車及其搜件後發出上述聲明。該車在艾色克斯通俊漢福特汽車工廠之停車場成發現，警方人員相信：在刧案發生時被帶去的郵包，已在白金漢郡萊思史伯附地方無人的農莊中全部被尋回。刧匪在行刧後利用該農莊作為他們的總部，在追從該發現的汽車共郵包相信乃作為另一用途者。且前警方正在約克郡之赫爾搜尋一名男子，據報導：該人曾在該城幾處銀行，將八百鎊面額元鈔之鈔票，兌換為面額一元的鈔票。雖然警方人員認為些面額五鎊的鈔票並非贓欵的一部份，但一發言人在赫爾說，他們覺得奇怪，為何該男子要將其鈔票兌換面額更少的鈔票。

【倫敦三十日法新社電】英國警方今日發表涉嫌參加郵車刧案之第四位男子之姓名，該男子為達利，據稱為一古玩商「賽艇駕駛跑車」，警方將發表達利，連同另一疑匪胡利斯及兩名婦人之照片。

甘迺迪將與狄托會晤
地點可能在新港或麻省之海安尼斯港
美國將促狄托保持一種中間路綫政策
狄托大罵中共為「偽裝革命分子」

【華盛頓卅日美聯社電】「華盛頓郵報」今日稱：甘迺迪總統已暫時決定於今秋，與南斯拉夫總統狄托晤談。狄托計劃於下月訪問巴西、玻利維亞、及墨西哥。「郵報」之報導稱：料狄托必將以往聯合國停留，及與甘迺迪會議為其此行之結束。該報繼稱：彼兩人之會議，或將在羅德島之新港，或在麻省海安尼斯港舉行。

蘇聯總理克魯曉夫現正與此南斯拉夫官領重拾舊歡，並訪問狄托於南斯拉夫。惟「郵報」引述某美國官員之意見稱：因蘇聯與中共分裂之故，克魯曉夫需要狄托，更甚於狄托需要克魯曉夫。此甘迺迪政府官員認為美國政策，不可迫使狄托投入克氏之懷抱，但設法使其繼續執行一種「中間路線」，並培育南斯拉夫人民已經表露之親西方意識。「郵報」稱：甘迺迪總統覺得與狄托元帥會晤，並為美國利益起見，此點不無理由。

【南斯拉夫政務三十日美聯社電】南斯拉夫總統狄托，星期五日聲言：渠與蘇聯總理克魯曉夫對一切主要世界問題聯合一致。渠再度批評中共，抨擊北平破壞世界共產主義及利用種族主義，以與莫斯科進行思想鬥爭。狄托在此一煤礦城向三萬多群衆發表此項聲明，克氏則站於一旁，混稱：克氏已承認南國際共產主義陣營之正確，」自渠與克氏兩天前在布里奧尼島結束其會談以來，此為狄托首次正式演說，其言論頗有得意之色。狄托預言：共「與社會主義國家，亞非，及拉丁美洲國家及若干其他國家之經濟關係，將有重大之發展」。狄托抨擊中共為「偽革命份子」，並保證謂：「吾人將打擊一切設法使社會主義背離馬列主義路線，而走上類似革命、種族主義及無政府主義路線之企圖。」

【邁亞密卅日美聯社電】夏灣拿電台於星期五日廣播稱：星期四晚，夏灣拿有無數拒絕工作或加入民兵服務之人民，經已被捕。該項搜捕並無使用其證數字，惟表示在古巴政府之所謂消除流氓運動中，有數百人被民兵拘捕。此消息證實一名最近抵達此間之流亡分子，於星期四日所言。渠謂加斯特羅已於夏灣拿拘捕八千名拒絕工作或加入軍隊之人民。

夏灣拿一片混亂 八千人突被逮捕
駐古巴蘇軍最近特別活躍

【邁亞密卅日法新社電】一名剛抵邁亞密之古巴難民本日稱：加斯特羅政府目前在古巴大舉捕人，有八千人已被拘留。該難民謂：由特務人員及武裝民兵組成之特別巡邏隊，於夏灣拿街道，酒吧、電影院及劇場，拘捕所有無工人證件者。該難民又稱：此舉乃古巴政府消除所謂流氓之運一部份。被捕者被送往強迫勞動營。其他於上週末抵邁亞密之難民則謂：接近蘇聯駐古巴之軍隊特別活躍，渠等守衛夏灣拿附近之油棧及重要據

菲外長羅培士 指摘英國故意阻撓 菲觀察員前往北婆
對承認馬來西亞問題刻在研究中

【馬尼剌三十日法新社電】菲律賓外長羅培士，本日指摘英國阻止菲律賓觀察員在北婆羅洲及沙撈越，觀察聯合國代表團調查人民對馬來西亞意見之工作。據羅培士在每週記者招待會宣稱：英國各項行動，經已使到菲律賓八人小組未能前往婆羅洲地區。渠指出聯合國之調查工作，現已進行五天，菲律賓觀察員小組由於英國拒絕發給護照簽證與兩個小組組員之故，現仍滯留於新加坡。

【馬尼剌三十日合衆國際社電】據菲律賓外長羅培士本日宣稱：菲律賓刻正研究來自馬來西亞政府，關於確定馬來西亞於九月十六日成立之一項正式照會。據渠被詢及菲律賓是否準備承認馬來西亞之問題答稱：「吾人刻正研究該項照會」。

【馬尼剌三十日合衆國際社電】菲律賓外長羅培士本日宣稱：渠將請求麥卡柏高總統，立即決定菲律賓應否派遣任何觀察員前往北婆羅洲。羅培士在記者招待會謂：「派遣任何人前往北婆羅洲，現正日漸成為較不切合實際」。羅培士並對觀察員問題繼續陷於僵局，歸咎於英國政府，並指摘英國對於該項問題，[illegible]支吾其詞。

兩架美直昇機 被越共擊落 兩機師喪生

【西貢卅日路透社電】本日有兩架美軍直昇機，在西貢西北被越共游擊隊擊落，有兩名機師喪生，另有元人受傷。據軍方消息稱：在澳寮省中，已發生數次直昇機被狙擊事件。

社論

論「危樓不拆拆新樓」！
——從香港「怪現象」中透視社會隱憂的問題

「淘汰舊的，生長新的」，這是一種自然現象，許多有機物體，都是循着新陳代謝的原則而生存。反過來說，破壞新的，保留舊的，這是違反自然的現象，勢必產生許多不幸的後果。譬如目前香港的樓宇，「危樓不拆拆新樓」，業已造成社會各種循環不安的因素。

像是永無止境也漫無限制的拆遷浪潮中，表面上是香港多了許多摩天大廈，形成建築業的蓬勃，但實際呢，卻是嚴重影響了社會的不安，大大的打擊了「白領階級」，同時也給予了正當工商業者以無比的壓力。這一充滿危險的發展，在目前是一個可怕的陰影，在將來則可能會是個悲慘的災難，可是現在的香港，似乎沒有人願意正視這一危機，考慮這一問題。

一個為「東方之珠」所名而來觀光遊覽的外國旅客，他看見了香港新型樓宇，觸目皆是，且睹濟通衢大道，車水馬龍的盛況，由於「初到貴境」，自必私心讚歎這個都市的繁榮，及其建築物多采多姿的「現代化」。他將會情不自禁的讚美：「香港是個藝術的天堂」。但如換過一個真正熟悉香港內情的人，他看看四周某些「落後地帶」的古老危樓，嘗看由區和郊外木屋的「非人生活」，訪問一下白領階級的生活狀況，深入觀察香港工商業的生存基礎，他們將會覺得，香港表面的繁華，實為內部危機的潛伏，而除了「遊覽天堂」的一角，卻仍存在了不少的「人間地獄」。例如被逼徙到西貢或植場居住的貧民，他們就是都市發展計劃下的犧牲者。

也許有人說，香港不斷興建新樓，這是解決人口興起所不能不有的手段，所以從事此項投資的人，對香港實在有其不可磨滅的貢獻。但是問題在於爲甚麼那些屬生事故的超齡危樓沒有人去加以改建，而對許多堅固樓宇卻非爭着拆建不可？假如能夠就此問題予以分析，則目前通衢大道之到處拆卸新樓（是指水泥混凝土建築，而年齡並不超過三十年的），沙塵滾滾，舖覆隨隨，投資者都另有他們的目標，與解決人口興追可說毫無關係。據一些曾經到歐美各國旅行的香港人士說，他們走過許多通都大邑，都沒有見過要把一、二十年樓宇拆了再建的事實，而現在香港乃以此爲榮，故除非外國人士曾經目擊，否則亦多不敢置信。

但是，不管這種拆建風潮是否合理，至少在這種風潮影響下，業已發生如下的不諧後果：

一是正當的工商業，因為新樓租約很難超過五年，除了租值奇昂外，還要付出相當的無償「建築費」，這樣一間正當商號的開設，就得計算在短短五年內，便要取回其付出的代價，而任何「十年計劃」的事業，除非是自置樓宇，否則即將無人敢冒險嘗試。又香港的原有優點是「價廉物美」，但由近年新樓租值不斷上漲的結果，商人不能不要揭而貨價以為取償，自致旅遊協會亦忍不住一再提出警告，說這種現象勢將嚴重打擊香港的旅遊事業。

二是在生活指數不斷上升的威脅下，許多工廠都因租值不菲，工資增加，而大大加重了產品的成本，使其對外競爭逐漸失去了原有的優勢。港九兩大巴士公司，因為司機工資追不上生活指數，致辭職日多而補充困難，雖「長期招請」而仍感人手不足，大大影響了行車的效率。最近有若干工廠發生工潮，亦與此有關，足見這一問題的存在，業已嚴重威脅到香港工業的發展。

三是一般的白領階級，他們的實際收入比之許多勞動工人已相形見拙，尤其他們如果遇到樓宇拆遷的命運，則原來可以勉強過活的，都將陷於窘境，而不能不扮演「一家八口一張床」的悲劇角色。因為有許多商行，它們為了應付新樓租值和勞動力的支出，已感不勝負荷，故對文員薪津，多有力不從心之苦。設長此下去，則白領階級如何生存，實在不堪想像。

四是在百物騰貴的現狀下，港幣價值已無形低貶，港府所以有對公務員貸款建屋的計劃，及最近又有再次調整公務員薪津之議，即係尊於本港港幣貶值的事實，蓋如非貶值，則此項加薪，便無必要。但物價上升的最大因素實為新樓租值與拆建風潮所引起，足見香港的「危樓不拆拆新樓」，對香港政府亦非有利而無害。

五是近年香港所建的「康租大廈」，依規定，非有五百至一千元左右的收入，沒有申請資格。能夠具有這種入息的人，當然多數都是「高級文員」的白領階級，非勞苦大衆所能問津，可是每次辦理申請之初，動輒以萬計，但是抽簽的結果，絕大多數都名落孫山，欲受不到這種利益。試想香港的中府要新分子，他們是在怎樣的過活？

因此，如果說香港目前的「危機不拆拆新樓」是一種怪現象，則由此現象而產生的問題，卻是沒有「可怪」而祇有「可憂」的。

新加坡今日獲正式獨立
李光耀將在民衆大會中發表獨立公告

【新加坡三十日合衆國際社電】據權威方面人士本日宣稱：新加坡將於明日獲得「事實上之獨立」，並擔負外交與防衛之全部權力。新加坡總理李光耀將於明日在「馬來西亞團結日」所舉行之民衆集會中發表演說時，將宣佈該項獨立公告。此係指新加坡新憲法將宣告生效，及其各項防衛措施，將由去月在倫敦所簽署之英國與馬來亞防衛協約所處理。新加坡自一九五九年以來即已獲得內部自治，其外交與防衛係由英國所控制。此等自治權，於九月十六日馬來西亞成立日，將移交與馬來西亞中央政府。根據該項合併協議，新加坡將保留其對勞工與教育之控制權。

與中共締航空協定後 巴民航機降落日本 尚未獲日當局批准

【東京卅日路透社電】日本外務省發言人稱：日本政府仍未考慮准許給予巴基斯坦飛機，於所傳巴國與中共簽訂之航空協定下，在日本境內之降落權。傳巴基斯坦飛機於明年初，將取道中共前來日本。該發言人謂：巴基斯坦目前與日本之航空協定，為巴基斯坦飛機取道香港及馬尼剌前來日本。該發言人又謂：如巴基斯坦飛機欲取道中共前來，則該協定必須予以修改。

【惠靈頓二十九日路透社電】「時代日報」今天發表一來自坎培拉的消息說：聯邦內閣已同意負有防衛馬來西亞的澳洲軍隊，也適用於協助馬來西亞的國防。時代日報在頁首刊載消息說：[illegible]在國會上[illegible]同意派遣一[illegible]澳洲軍隊協助馬來西亞國防，但數位得商決。」

【沙撈越米里二十九日合衆國際社電】調查馬來西亞民意的聯合國工作隊抵達沙撈越後，發生反馬來西亞的示威，今天一名反馬來西亞示威者遭警察開槍射傷。[illegible]受傷。警方稱：兩名受傷者的傷勢不重，稍後時，醫院當局說：另有三名受傷者，但均係皮肉受傷。據悉有一名示威者前額為玻璃撞擊所擊，傷勢嚴重。示威者曾對聯合國工作人員所坐的汽車隊，遊擲傳單，汽車隊係由機場開往米里城市區者。

駐粵中共軍萬人 調新疆鎮壓叛軍

【紐約廿九日中央社電】據北平與莫斯科間的關係日形惡化之際，中共軍一萬名已由廣東調赴新疆[illegible]

最近開軍的大規模調動，與以前大逃旅順和哈爾濱與東北城市的搜捕情況相同，都是以中俄邊境為目的地。不過，甘馬金說：「依照香港觀察家的意見，中共軍隊在新疆邊境的移動，似乎是一種北平神經過敏的表現。」[illegible]俄在這個地點從事一次跨越邊境的遠征，推想起來，是很不可能的」。甘馬金說：北平派遣軍隊增援西北的另一理由，涉及新疆目前的不安狀況。此種不安狀況「使新疆軍區司令兼政治委員」王恩茂，以及他的所部八千人，實行反共的結果。他業已率同他的部屬逃入新疆的多山地區，「組織一支游擊隊，而以新疆獨立為目標，據傳他接受若干蘇俄的援助」。關於此點，甘馬金提到「今年年初的一項報導，敘述新疆發生有組織的反抗運動，使中共軍蒙受嚴重死傷，事實上，摧毀了當地的軍事統治，從此以後，北平曾派共軍增援鎮壓反抗。若干香港觀察家說：北平現在可能害怕蘇俄將有反共份子給予充分支持，使他們獲得成功」。

衙州雅典城 黑人示威

【喬治亞州雅典卅日路透社電】約有黑人六百名，昨晚在此間舉行示威遊行，以示反對種族隔離之酒吧。反種族歧視之一名領袖稱：此次示威，並欲促使當地商人簽署一項「反種族歧視宣言」。

仰光大學生 焚吳廷琰像

【仰光二十九日路透社電】南越總統吳廷琰之肖像一幅，今日被仰光大學學生，在此間焚燬，表示其反對吳氏壓迫南越之佛教徒及學生之意。

傳老克明年訪英 緩和東西方緊張
老克本人在南國表示今年內無意訪英

【倫敦三十日路透社電】英外交部發言人今日在此間稱：渠對蘇聯總理克魯曉夫有訪英計劃之說，毫無所悉。

【倫敦三十日合衆國際社電】[illegible]出，克氏曾同意於明年[illegible]此項訪問。該報稱：渠接受邀請並未向克氏發出，但「一項可追溯至一九五九年英首相麥米倫訪問莫斯科時之邀請」[illegible]克氏星期三日告記者招待會謂：渠無意於今年內訪問美國，但可能隨時前往古巴。

朴正熙 接受提名 競選總統

【漢城卅日法新社電】南韓代總統朴正熙將軍，本日正式接受民主共和黨之提名，為該黨正式總統候選人。

四箱黃金由歐運抵曼谷 其中一箱在機場被竊
重約四十七公斤價值約七萬美元

【曼谷卅日美聯社電】「曼谷郵報」本日稱：海關警察於星期五日報導：荷蘭航空公司機場貨倉之夾萬內，失竊一箱價值七萬美元之黃金。該失竊事件大概發生於星期四晚。航空公司人員謂：該批黃金乃於荷蘭航空公司星期四日之班機，從歐洲運來者。渠等拒絕透露收件人之姓名，惟表示該批黃金係運來曼谷。渠等亦拒絕估計四箱中所失之一箱價值，祇謂該箱重量大約為四十七公斤。

電訊縮輯

△漢城三十日法新社電：據一官方發言人今日宣稱：西德外長舒洛德將於九月十七日前往[illegible]，與[illegible]舉行會談。舒氏將於九月十九日[illegible]。

△華盛頓州西雅圖廿九日法新社電：美國退伍軍人組織，今日出來反對此項局部核子禁試條約。

△玻利維亞拉巴斯廿九日美聯社電：玻利維亞民航當局於星期五日稱：一架私人飛機，於距拉巴斯東南一百八十哩之安迪斯山脈撞毀，機上三名乘客相信已死亡。

△[illegible]：拉丁美洲經濟委員會今日呼籲[illegible]

南越代外長要求洛治交出受庇僧人 已遭美方拒絕

【西貢卅日法新社電】據消息靈通人士本日稱：南越代外長唐康求，昨晚與美國大使洛治會晤。此次會晤之目的，係通知洛治有關南越局勢近之發展情況，特別為有關目前被拘留之學生與僧人，大部份即將予以釋放之消息。關於兩名在美國軍援代表團大廈中獲得庇護之僧人問題，亦曾提及，惟無結果。

【西貢卅日美聯社電】據悉：美國大使洛治，已拒絕南越政府之新要求，即為要求美國將兩名在美援代表團大廈中獲得庇護之僧人交出。此項行動，被認為係美國對南越政府之政策轉變之表示。此事可能導致一項外交上趨強硬。南越之要求係由代外長唐康求提出者。

芬蘭聯合政府 突然發生閣潮

【赫爾辛基卅日路透社電】芬蘭聯合政府，本日在討論研究應由政府抑或消費者負擔生產者之加價問題時，發生爭執，而提出辭職。內閣之倒台，乃由三個工會推出之閣員辭職所引起。芬蘭總理卡加來南拒絕准許政府負擔該項加價。

南斯拉夫使出絕招 使中共處境尷尬
參加印尼運動會中共將因難堪而退出

【吉隆坡三十日泛亞社電】據耶加達廣播：南斯拉夫當局，已向印尼表示，決定參加今年十一月十日至廿二日在耶加達舉行之「新興力量運動會」，至於參加之項目，則待後再決。南斯拉夫此舉，頗欲予中共難堪，蓋「新興力量運動會」雖由印尼發起，但予實質支持者，則為中共。一般預料：南斯拉夫如果參加，則與南國為「死敵」之中共，可能將退出會場。耶加達廣播謂：印尼共發出五十三個請柬邀請各國參加此運動會，其中包括南斯拉夫與中共。印尼且特別派出一個四人代表團赴拉丁美洲與非洲，請各國參加。

【伯爾格來德三十日路透社電】南斯拉夫元人代表團，今日在公共衛生及社會福利部長麥雅克率領之下，乘機離此赴莫斯科，俾在蘇聯從事一次為期十五天之訪問。南斯拉夫人士稱：該代表團將研討衛生、社會福利及城市設計之合法辦法。

因我國簽署禁試條約 中共大罵克魯曉夫
謂其製造兩個中國 又指老克出賣中共

【東京三十日泛亞社電】中共「人民日報」以自盈之語調謂：中共拿而識個主權國家之地位，簽署美、英、蘇三國禁止核試條約一事，今日使中共狂怒。據「新華社」廣播「人民日報」本日社論，指蘇聯在「成為一個有義務有權利的參加國」，而且已反成為「一個有義務而無權利的參加國」。該報又謂：蘇聯明明在事實上承認西德政府為德國之唯一合法代表，准許西德以全權參加者之姿態，簽字於該約上，在東京和[illegible]與[illegible]一起簽字；乃證明克魯曉夫「迎合帝國主義的「兩個中國」陰謀，不惜出賣盟國（指中共）」，出賣社會主義陣營」。該報稱：克魯曉夫此次之「首腦地位問題上，背叛中國人民的利益，在德意志民主共和國（即東德）國際地位問題上，背叛德國人民的利益」，都是蘇聯領導人對帝國主義的投降路線赤裸的表現。

戴高樂圖重溫越南舊夢
美重視其對越聲明 羅斯克與法使會晤 探聽戴氏聲明意圖

【華盛頓卅日美聯社電】在此間對於法國總統戴高樂干涉南越政治危機一事引起廣泛之與趣及關注。美國官員今日表示：國務卿羅斯克定於本日下午與法國大使相見。美國官員對於戴高樂之聲明，不加評論，但私人方面則有厭煩之表示。當局不明白戴高樂之用意何在。但彼等認為：在目前吳廷琰政府與佛教徒發生糾紛之時，戴高樂之聲明，祇足以造起麻煩，假如其有任何效果的話。此間推測：戴高樂企圖恢復法國在東南亞之勢力。今日在國務院之會談，被認為可供[illegible]

行動，至感痛惜，實任何人所無法否認者，美國官員早已知道與美國均對此事負有責任，[illegible]取之行動。」

教宗致函南越人民
關懷宗教動亂事件

【梵蒂岡卅日美聯社電】教宗保祿六世，今日致函南越人民，表示其對於該國國內發生宗教動亂事件之關懷。該函稱：「吾人對於此種問題不幸事件，不能不表示其最大關心。」

加計劃向中共 購買紡織品
每年七百萬美元

【渥太華卅日美聯社電】[illegible]加拿大最近與中共商訂一項協定，於星期五日起草一項計劃，每年購買中共價值七百萬美元之紡織品。[illegible]

新型唐樓　分層出售

～特點～

各樓設計新頴　三面特大窗通風　建築材料上乘　九九九年年期　九五折價優待　交通極為方便　環境甚爲優美　繁盛商業旺地

新環元府唐樓：── 香港中環卑利街56號

新環九龍唐樓：── 九龍深水埗欽州街31A—33號

洽商處：本地盤辦事處

寫字樓：尖沙咀山林道14號地下

黃華記建築公司　電話：662455　809292

香港政府公告

警務處佈告

（一）茲特通告汽車駕駛人士，為便利進行渠務工程起見，由本年九月一日（星期日）起，九龍窩打老道之介於打鼓嶺道及啓德道之一段將予封閉，禁止一切車輛行駛，為期約七週。

（二）行人前往各商店將不受影響。

此佈

警務處處長伊輔

為聘請公務員事

（一）臨時防疫注射員（女性）多名，醫務衛生處，受僱為期一至二月。

（甲）薪金：每月二百八十元。

（乙）資格：年齡在四十歲以下及持有護士或產科文憑。

（丙）職責在政府醫務衛生官指導下進行注射工作。

（丁）投考者請親身攜同證件及身份證到香港[illegible]大廈二樓醫務衛生處面試先到合格者將優先錄用，用書面申請者概不受理。

鄭重聲明

九龍油麻地廟街一三六及一三八號之地下二樓及三樓一層南國大茶樓根據一九六二年二月三日之合約由本人陳貞俭經營飲食業務有關一切債務糾紛如來有本人陳貞俭簽名者決不生效特此鄭重聲明

南國大茶樓陳貞俭啓

陳斌醫生開業通告

定於九月二日開業

診所：香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈五〇四室

時間：每日下午二時半至六時（星期日休息）

電話：三三七七五　電話預約掛號

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床之官契事。

茲據對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘及海床條例（即香港法例第一二七章）第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者應因各該情形而要求賠償者須自本公告刊出之日起三個月內用書面經由新界離島理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
丈量約份第六約內第六十四號地段之廊廳部份。	南丫島南部之索罟灣。	約二十萬零五千英方尺，其確實面積已用紅色在P三一一五號圖則內填明。	圖則可在九龍加士居道新界離島理民府署或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，惟須減去最後三天，該地段祇准作大木料存放處之用。

工務司鄔勵德

一九六三年八月十六日

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床之官契事。

茲據對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘及海床條例（即香港法例第一二七章）第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者應因各該情形而要求賠償者須自本公告刊出之日起三個月內用書面經由新界離島理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
（該地段號數將於適當日公佈）	南丫島南部之索罟灣。	約九千三百四十平方尺，其確實面積已用紅色在P三一一八號圖則內填明。	圖則可在九龍加士居道，新界離島理民府署或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，惟須減去最後三天，該地段祇准作住宅之用。

工務司鄔勵德

一九六三年八月二日

工務局佈告

在紅磡新填地之公衆傾卸泥土處將於一九六三年九月一日開放。由該日起至另行通告之日止民衆可在紅磡區合與香港工程學校間尚未命名之街道之西端一點傾卸泥土。

在官塘傾卸泥土之許可證在紅磡使用亦屬有效。領取新證者可用書面向香港政府合署（東座）海港工程部總工程師申請發給並須列明下列各點：

（一）傾卸泥土車輛之號碼。

（二）泥土之來源種類及大約數量。

（三）需用許可證期間及其有關之工程。

除農曆新年之公衆假期外每日傾卸泥土時間係由上午八時至下午六時包括星期日在內傾卸泥土時須依照管理人員之指示進行。

政府有權將許可證於期滿前隨時取消或將傾卸泥土處予以封閉毋須預先發出通告特此佈告週知。

工務司鄔勵德

教育司署佈告

一九六三至六四年度英國工業聯會留英獎學金

英國工業聯會本年有三名留英獎學金額給香港在工程方面有適當資歷之人士在英國工廠實習，其中包括有一名申請一名內地及一名[illegible]，凡欲申請此項獎學金者，可向[illegible]教育司署香港分署領取申請表格，填妥後最遲須於本年九月二十一日交回該分署。申請獎學金之公務員須請其部長代轉表格。

教育司唐露曉

海員通告 一九六三年第九十八號（T）

為香港領海維多利亞港南航路之閃光浮標變更位置事

日期：一九六三年八月廿八日星期三

位置：（甲）青洲二九九△，位於北緯廿二度十七分十二秒，東經一一四度六分卅七秒

地區：港口西部

詳情：上述閃光浮標，其方位（甲）位置之六十七度，距離八[illegible]浮標，將予遷移。其新位置為方位八十三度，距離四、六[illegible]浮標，仍由（甲）位置起計。

附註：該浮標將繼續如前形，每十秒發出白閃光三次。

有關海圖：九三八，一四六六，三二八〇

中國海領航：第一冊第四八二頁

主管機關：香港海事處

海事處長喬烈

美議員郝頓抨擊若干姑息分子
安主對華施行「新面貌」政策 反對對中共任何讓步與姑息

【華盛頓廿九日中央社專電】代表紐約州一個重要選區的眾議員，對于若干美國官員最近之傾向于對中共「和解」及「讓步」，加以猛烈抨擊。于一九六○年從紐約州郝林斯特地區選出的眾議員郝頓，昨日在眾院議場內發表的一次演講中說：他不僅反對准許中共進入聯合國，並反對與中國大陸的貿易。雖未指出名姓，郝頓所提的，顯然是指最近組成的「檢討美國對華政策委員會」的某些國會議員和個人。該委員會一直積極主張與中共恢復貿易關係。郝頓眾議員說：他已將他的名字，加進反對中共進入聯合國的百萬人委員會的國會支持者的名單中，因為他相信：此委員會的目標，是「適合時宜的」。在指責那些主張美國對華政策「新面貌」的人士時，郝頓眾議員說：

「我反對聯合國內任何所謂『兩個中國』政策，中華民國在安理會和聯合國大會中均為有良好地位的會員，並無變更此一狀況的正當理由。我並反對美國與中共間的任何貿易關係，此種貿易，除了幫助敵人的帶助，遠過于對我們的可能利益。對一自認的敵人的幫助……」郝頓補充說：與中共貿易，僅會幫助它鞏固專制統治。他說：而且與中共作非戰略物資貿易的主意，「使人想起回想到一九三○年代，將非戰略性的廢鐵售予日本，後來付給我們的紅利，是轟炸珍珠港和瓜達康納爾島的炸彈」。該議員強調說：美國必須堅定立場，阻止中共進一步的侵佔自由領土。他問道：「為了國家安全和國家榮譽，我們不能接受最近之提議，中華民國撤出外島金門和馬祖，並犧牲自由中國軍隊，及這些島上的成千成萬生命。」

此時最好之解決方法，是撤換吳廷琰及其家族中有勢位之人員。余希望此事將會發生。」

我國繼續向日交涉 阻日變相經援中共
孫碧奇指出已越出民間貿易行為

【台北卅日中央社電】中華民國政府認為：日本政府批准將整套的人造纖維廠設備賣給中共，是「一種變相的對中共經濟援助」，中國政府將繼續反對並交涉阻止。外交部發言人孫碧奇今日在行政院新聞局的記者會中說，關于這件事，中國政府已向日本政府提出嚴正抗議，日本政府已對中國政府有所解釋，但是中國政府對日本的答覆，感到不滿意。中國政府向日本政府提出抗議以後，日本外相大平正芳曾解釋說：日本對中共的這項輸出，純以商業為基礎，並不是對中共的經援。他並說：在和北平做生意時，日本政府所持的政治和貿易分開的立場，並未改變。中國政府則認為出售這個廠，實際上是日本政府提供北平偽政權的一種經濟援助，因為它是由政府基金設立的進出口銀行貸助的，同時，這項日本與中共的交易，首先由通商大臣大藏大臣和外相予以同意，然後正式由內閣批准。因此，這項交易，實際已超過民間貿易的限度，成為日本政府所援貸的貿易行為。此外，中國政府並認為：人造纖維廠不是普通物品，而是中共生產和經濟建設不可缺少的戰略設備，任何加強中共經濟力量的行動或步驟，即等于加強中共侵略自由世界力量的任何行動或步驟。孫碧奇答一位記者所詢，關于這件事中國政府最近和日本政府的交涉情形時說：「我們將繼續向以反對並交涉阻止」。

我大聲疾呼反對聲中 日代表團下月中旬 再赴大陸密談貿易

【東京三十日時事社電】全日本空輸公司董事長岡崎嘉平太，二十九日接見記者說：商談「日中綜合貿易」第二年度貿易問題的訪問中共代表團，原定九月十日啟程，茲以須與政府方面洽商，決定改期，在大平外相自歐返國（十日）後九月十三日啟程，擬於二十六日返東京。

【東京三十日時事社電】日本訪中共經濟代表團，將於九月啟程，在這以前，外務省與通商產業省，二十九日於外務省舉行主管人員會議，加以討論，結果確認下列各方針：㈠近日將決定對中共延付日款限額。㈡由國內經濟形勢，判斷定出各項貨品的貿易進度，並決定於九月中旬，岡崎（全日本空輸公司董事長）訪問中共洽商第二年度交易之前，更作具體之檢討。

從杭立武頻頻訪馬顯示
我將與馬來西亞建交
倘成為事實杭氏可能為首任大使 對其將調駐菲大使之說已成過去

【本報駐泰記者乃政良廿七日航訊】我國駐泰大使杭立武調使菲律賓的消息，自兩月前外電由台北發出傳說後，此間泰國官方及華僑社會頗為驚駭。泰文社亞報將美聯社電訊譯出登載，泰國總理沙立元帥即曾託人探詢是否屬實，表示非常關注。其他內閣政要，如副國務院長兼國防部長乃他隨上將，副國務院長溫惠遜耶公親王，外長乃他納，教長農麗貨等，亦莫不如此。此項調任消息更曾引起僑胞及僑社的焦慮，後來台北外交部發言人的聲明，以及杭大使本人表示尚未接獲調命的答詢，始將這一紛擾消息予以澄清。

現在事隔兩月，許多跡象證明，杭氏使菲之說似已成為過去。未來即使有所調動，杭氏出使的地方，也將另有所在，而不是菲京馬尼剌了。消息靈通人士暗示，杭氏在使泰期間，曾多次于百忙中抽身前往星、馬，每每于週末啟程，週一返任，行程並未公開，也沒有挾夫人同行，顯非度假性質。最近一次于八月中旬成行，更在吉隆坡單獨逗留六天之久，令人推想可能肩負重要公務。據悉，杭大使在吉隆坡停留期間，並曾約見默迪卡杯中華民國足球代表隊，邀請全體隊員共餐，為之打氣，因之以後捷報傳來，杭氏特致電李惠堂轉全體隊員，表示祝賀之意。同時，熟悉政情的人也注意到，每次馬來亞總理東姑拉曼抵泰訪問或因公過境時，在機場歡迎的行列中，除泰外長乃他納及其他高級官員外，杭大使也必以外交團團長的身份在場迎送，而且與拉曼總理在貴賓室中狀狀深談，交誼甚篤。

根據此等情況，故記者乃加以推測，將來中華民國如與馬來西亞聯邦建交，則中國首任駐馬大使，當以杭立武氏的可能性為最大。如建交一事不可能一蹴而成，杭氏也勢將繼續駐在泰國，以便就近與大馬聯邦首長接洽，促成中馬兩國建立邦交。

美民主黨議員 要求美政府 推倒吳廷琰

【華盛頓三十日合眾國際社電】民主黨眾議員吉爾，昨日要求打倒南越總統吳廷琰。吉爾為夏威夷人，代表美國國內唯一佛教團體。渠於致夏威夷佛教會會長之函中，發表渠之意見，並稱，渠相信美國國務院認識南越國內宗教迫害行動之原因，並將糾正之。但渠攻擊：「大多數人或同意渠……

星洲華人 因血債問題 將抵制日貨
日本願與當局談判

【東京卅日泛亞社電】東京方面日商行，昨接獲駐新加坡代表報告，謂當地華人將實行抵制日貨，中華總商會今日將開會正式通過抵制日貨決議。日外務省則於昨日發表聲明，表示欲與新加坡當局，在心平氣和之情況下，繼續談判「戰時行為」賠償問題。聲明謂：新加坡人民對「戰時不幸事件」所表示之憤慨，日政府不但充份了解，而且寄以同情，日方將以誠意儘可能順從新加坡人民之要求。

東京得水 百餘萬噸
颱風「黛娜」掠過日本 一萬四千幢房屋被淹

【東京三十日泛亞社電】颱風「黛娜」昨日經過關東區，竄入太平洋，死三人，一萬五千四百三十六幢房屋被水淹，其中一萬三千餘幢係在東京低窪地區。颱風過境時，並以大雨，東京得雨一百五十四點五毫米，使缺水之東京儲水池得水一百三十七萬六千噸。東京以西伊勢半島山區所得雨量，且高達二百五十毫米。

星左翼領袖 八人被判 入獄一月 李紹祖獲釋放

【新加坡卅日泛亞社電】新加坡「社會主義陣線」領袖李紹祖等，被控煽動反政府案，經過十七天審訊後，昨在高等法院審結，「社陣」主席李紹祖、及中央執委陳新嶸，無罪釋放，其他七名「社陣」立法議員及職員蘇飛凰，被控暴動及非法集會之罪名成立，各被判入獄一個月及三星期，惟兩罪刑期同時執行。被判有罪者為：方韶琴、林歆英、王清杉、何佩珠、張金陵、梁景勝、陳補勳（以上均議員）及蘇飛凰。渠等經判罰後，立即由律師上訴，且表示欲進行上訴，向法庭上申請保外出。承審法官准被告方面所請，諭令每人以一千元具保在外，進行上訴。

中華民國駐美大使蔣廷黻，於八月廿三日上午在美國國務院七樓，代表中國政府在部份禁試核子條約上簽字。圖為：蔣大使在部份禁試核子條約上簽字。左是美國遠東事務助理國務卿希爾斯曼，右是江易生公使。（中央社）

利用思想爭端烟幕 企圖獲得核子武器
蘇「文學雜誌」抨擊中共

【莫斯科三十日合眾國際社電】蘇聯「文學雜誌」星期四抨擊中共，利用中俄共思想論爭為「烟幕」，企圖取得核子武器。蘇聯政府發表聲明，謂中共恐致力發展其經濟及將社會主義國家之核子軍火庫之後，「文學雜誌」說：「中國領袖之思想綱領，其與蘇聯及其他國家共產黨之理論爭論，實為彼等擬設法取得核子武器之烟幕。」

南韓簽署 禁試協定

【漢城卅日美聯社電】南韓外交部於星期五日稱：南韓已通知美國駐漢城大使，代表簽署局部核子禁試條約。

國防部發言人宣稱
國軍游擊隊活動增強 與大陸反共力量結合

【台北卅日中央社電】國防部軍事發言人裴曉禁少將說：中華民國反共游擊隊在大陸地區的活動，已經和大陸的反共力量結合，他們的工作，比以前更為順利。裴曉禁少將是于卅日上午在行政院新聞局的記者會中，答覆記者詢問時，發表上述談話。他說：「一年來，由于大陸上反共力量的增強，和大陸人民對我游擊隊的合作和支援，使我們游擊幹部在大陸地區的活動更為順利。」這兩天台北報紙刊載中華民國游擊隊多批，在大陸沿海浙江福建廣東各地順利登陸，並得到大陸反共武力的支持，共匪已採取緊急措施，派兵增防，組織民兵擔任瞭望，舉行戶口檢查。裴曉禁說：「根據我的瞭解，近來共匪鎮壓大陸反共的暴行，確實比以前更為慘烈。」

世界什景

四妙賊械刼醫院
扮作病人與醫院工人 坐上救傷車入院搜刧

【布宜諾斯艾利斯廿九日合眾國際社電】星期四日，四匪行刼市區布宜諾斯艾利斯醫院，打死二人，傷三人，並搶了發薪現金十萬多元而逃。行刼計劃之精密，恍如英國郵車大刼案。該四匪強徵一輛救傷車，進入醫院，冒扮為醫院工人及一急症病人。彼等用手提機關槍，掃射保護銀行職員而設的資卡尼奧搶救院的兩名工人：一名阿貨，四十九歲，及摩利爾，卅四歲。彼等於逃上第二架救傷車之前，重創一名特警和其他兩名醫院工人。然後在距離醫院幾條街處的地方拋棄了那部救傷車。警察獲得很少的線索。四匪之一於進入醫院時是睡在一部擔架床上的，其餘三名隨行的匪徒均穿上醫院工人服，他們曾用注射將救傷車司機麻醉。

炭酸鉀礦穴爆炸 廿五人被困礦穴 深達二千七百尺 營救者極感棘手

【猶他州‧崇布廿九日路透社電】此間之炭酸鉀礦穴爆炸後，營救者與瓦斯及炎熱之機械相搏鬥，以圖到達最後五個人之被困地，彼等係被困于地下二千七百尺的礦穴內，星期二日該礦穴之爆炸已使廿五名礦工被困，並發現八個屍體，昨日已有兩人安全回到地面，現因營救者迅速將救人瓦斯隔離，故救少有其他五人生還之希望。淺納與麥金萊兩人生還者，只會受輕微灼傷，其餘情況良好。淺納稱：余相信本人與麥金萊兩人之得救，被困之人員，卅六小時後，營救者在二千七百尺之深穴，用盡一小時之久，升降器再度降落之時，彼等又與地面之工人失去通訊之聯絡，經過一個時期，然後使醫生升上，現在尚無與五人之聯絡。據麥金萊稱，彼等在穴裡已見到八個屍體。

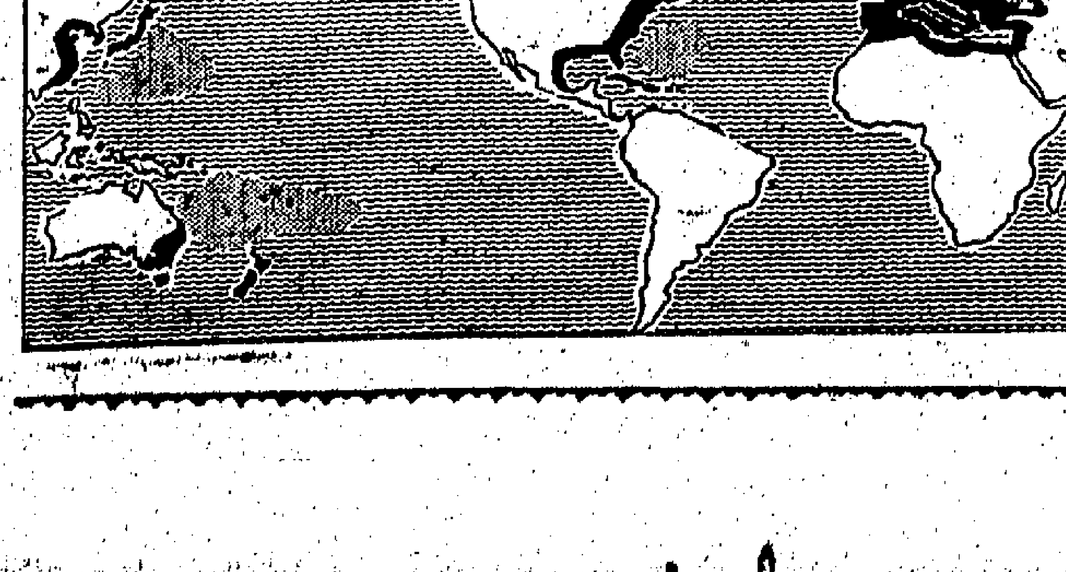
國際剪影

鰻魚世家共有四族，但其中一族，實際上卻非鰻。

世人吃鰻機會多

上圖所示的四種鰻，祇有三種是真的鰻，最上面的一條名曰「電鰻」，其實際上卻不是鰻，而是鯰的同類。第二條是淡水鰻，第三種是海鰻中最巨形的一種，大者長達十尺，以大海為家，是最危險的鰻，各處海都有，珊瑚礁附近最多，最下面一種，就是普通的淡水鰻。

鰻類正式屬於魚類，而不屬於爬蟲，也不是古代其他蟲類的變形。生物學家指出牠們身上那種富於黏液的皮，是保護性的外層，可以使牠們從海水進入淡水，以及從淡水進入海水而不受損害。淡水中的成鰻，如在水中行動受阻，牠們便會離開河流，爬上陸地，牠們常被視為食物中的佳肴，淡水鰻的分佈地區頗廣，圖中黑色所示，即是牠們集居之處。點紋所示，是牠們在海洋產卵的三大產卵區。母鰻必須回到海洋產卵，幼鰻出世後游向陸地，這段旅程，美國鰻需時一年，歐洲鰻需時三年。



加州將建大淡水廠
作為五州聯合解決水荒措施之一，連同其他計劃，需款十九億美元。

美國不久將着手一項前所未有的水源發展計劃。

據美國內政部提出的計劃，得到加州州長和美國國會的贊成，一個成為世界規模最大的鹹水化淡裝置，將可解決美國乾燥西南部五州的水荒。該計劃總費用達十九億美元。

美國內政部長烏達爾，八月二十六日在記者招待會上報述的龐大計劃，要求為亞利桑那州，加里福尼亞州，內華達州，新墨西哥州和猶他州開發科羅拉多河水源。

這項計劃，包括建築許多道水壩，灌溉計劃，污水淨化和發展地下水源計劃。

在加州南部海岸設立海水化淡工廠，是這項計劃的一個主要部份。這所工廠，預定每日供給五千萬加侖淡水。

這個區域水源發展計劃，大概在五十年左右便可以清償投資了。

初期——包括迄今為專家們認為的一切計劃在內——可以在一九七四年完成。末期在一九九四年完成。

這個計劃，將在明年向國會提出。

在內政部編印的「一九六二年海水變淡水報告」中，提到舊金山的雷斯理公司製鹽造水工作，把製鹽和海水變淡水的工作連在一起，頗見成效。

雷斯理公司是全世界最大的太陽能製鹽公司。它和美國內政部鹽水研究局訂定合同，從事研究應用太陽能蒸溜器，自海水中取得淡水，在技術上及經濟上是否適宜。目前該公司的鹽場佔有面積共達四萬英畝的濃縮蒸發池。據估計，每天平均有近一億加侖的水蒸發進入大氣中，這種水蒸氣，如能蒐集在太陽能蒸溜器內，即可在鹽場工作中同時取得淡水。全部淺池地區中，有百分之九十供濃縮鹽滷之用，僅有百分之十供結晶鹽之用。為了收集食鹽時方便起見，結晶器上不設上蓋，現在濃縮鹽滷的淺池已經存在而且它們經營的費用由製鹽工作支持，因此在它們上面加設太陽能蒸溜器，不必多加許多費用。

同時，太陽能蒸溜器收受雨水，減少必須蒸發的水量，這樣既可增加淡水產量，又可增加食鹽產量。

目前，這種製鹽造水的研究工作，其目的要研究下列各種問題：

一、混合製鹽造水，是否有很大的經濟價值？

二、有效的太陽能蒸溜器，該如何設計製造，其操作原則如何？

三、製鹽造水場地所在處的氣候及地理因素對產量影響如何？

四、在尼瓦克的設備將如何被利用來推進太陽能蒸溜器的改良？

根據各種文獻及討論的結果，專家們認為，麻省理工學院的納維試驗所採用的簡單單階段蒸溜器，最有前途，試驗中，將這種蒸溜器用在已經建立在淺池之上，技術上並無困難。支柱可用木料或鋼筋水泥製成。

西半球最大的人工灌溉區
帝國河谷農產豐盛令人羨慕
但是，你可能會無法置信，數十年前這片沃土還是不毛的沙漠，要非以前科羅拉多河時常泛濫，與及本世紀初進行大規模運河計劃，今日或許仍是荒地。

‧古原‧

在過去五年中，每年都有數千名以上的外國農業專家，聯袂前來美國加里福尼亞州一個很少為人所知的地區參觀。即使是美國人，也有很多未能在地圖中找到這地區的位置。

這地區名叫帝國河谷，約有羅得島一般大小，跟墨西哥的邊界接壤，現在是一個肥沃的綠色地區。

大多數訪客，都是來自缺水的國家，他們都在尋求同一的答案：一種極重大的教訓，因為這河谷是西半球一個最大的人工灌溉區，而且是世界最大的沙漠耕種新技術的試驗場。牠證明了人類經過幾千年失敗之後，終於學會了怎樣消除沙漠水中的鹽害。

自從文明初啟之後，人類就懂得用灌溉方法來綠化沙漠，可是他們未曾懂得怎樣保持沙漠的肯綠。因為他們灌溉土壤的水所帶來的鹽，在日久之後常能敗壞土壤。在世界的大區域中，這種現象在每年還敗壞萬千畝的土壤，居於衝積時原屬土壤肥沃的地方的人民，有好幾百萬現在已食不能飽，因為這些肥田給鹽白的鹽塊掩蓋而荒廢了。

綠田與果園

這帝國河谷卻有驚人的發明。這河谷的四周是沙漠，中間卻是綠田。從阿利桑那州的約馬城乘汽車西行，首先經過一個沙漠，這是好萊塢的電影公司用來拍攝撒哈拉沙漠景色的地方，但車行不久，就一望無際都是綠田和果園了。

美國別的地方，都很艷羨這河谷的肥田。這些肥田通年都能種植。在每年一、二兩月，全國所吃的蔬菜和鮮菜，有三分之一是出自這河谷。在冬季三個月中，有價值二千八百萬元的生菜，從這河谷源源運出，每月最少也要用火車四百列（每列有貨卡一百輛）來運送。這河谷在一九六二年收成的棉花，平均每英畝是三點七包，比全國的平均產量差不多四倍。這河谷的一七二個畜牧場，去年共把牲口五四九、○○○頭運往市場。這河谷的田現在每英畝價值一千至一千五百元，這已經足夠了。

沙漠非焦土

說來使人難以置信，這河谷在十九、二十世紀之交，還是世界一個最荒涼的沙漠，保存原有的名稱——科羅拉多沙漠。這沙漠是北端的最低地區，名叫蘇爾頓湖（低於海平二七三呎）。這沙漠的唯一生物是角蜥蜴，響尾蛇和一些沼木。經常闖入這沙漠的探礦者和旅客，死於其中的，已有好幾百人了。這沙漠的天氣，是酷熱的。這沙漠，雖然是不毛的焦土，卻也有些特質使它變成樂園。因為其中的土壤，全部是肥沃的。這些沃土，在過去幾百萬年中，由科羅拉多河帶來。科羅拉多河時常泛濫，流遍這河谷，帶來的沃土一層又一層的堆積起來，有些地方的沃土竟有兩哩的深度。這沙漠的天氣（一年三百六十五日都有陽光，祇間中有微霜），是適宜於很多種作物的。其次的科羅拉多河也有變成這沙漠的廉價和龐大的水源的可能。

一千七百哩

綠化這沙漠所需的，祇是一個運河系統。一八九六年，有一班投機人士籌集資本在這裏建築一個運河系統，把這沙漠改名為帝國河谷，又在各地登廣告，招人移殖，到了一九○一年，這運河系統開始啟用。後來運河陸續增建，共長一、七○○哩，這些沙漠於是綠化了。

然而，他們不能改變這沙漠的氣候，在實際上，今日夏季的酷熱還甚於往日，當陰處的氣溫逆至一二○度的時候，土壤和植物的蒸發，把好幾千加侖的水納入原屬乾燥的沙漠空氣中，因此增加酷熱的程度，使土壤的溫度升至一六○度。所以，有一個選主人說：「我們非如紐約城的人在行路上煎熟雞蛋，我們祇在游泳池煮熟蛋。」

酷熱，是帝國河谷未能吸引工業和遊客的主要原因，是帝國河谷依然是個農業區，這河谷的六個城市的大街，現在還充斥着運貨的卡車，旅館的顧客大都是兜售肥料和機械的商人。

七千個水閘

這河谷的電話也有幾分農業風味。一人打一個電話說：「我是馬里高壓運河第三十水閘的，我明天早上需要每秒十方呎的水。」帝國城的水務管理局接到這個電話，就有一個書記用手指在控制水位操板中的一個鈕一按，馬里高壓運河的水位就會升高至一定程度，足以每秒十方呎的水供給第三十水閘。全區共有七千個這種水閘。到了次一天，這農人的水，由運河源源流入這農人的一二○英畝一塊耕地的長畦中，後來由這農人繳納水費四十元。

雨水與鹽份

這個沙漠河谷是永遠不愁天旱的，而且祇在有需要時，才用水灌溉。在實際上，這些農人還痛恨天雨。一場大雨偶然落在山嶺之上，反會打亂種植的精密計劃，冲去了殺蟲藥，而且使田土過於泥濘，不便耕作。還有一般大的害處，一場驟雨能推毀作物。說到這裏，應該再談一下最大的害處。

帝國河谷的土壤和水源都含有大批的鹽。一場驟雨，祇能帶入土中數寸，後底受陽光的熱，向上蒸發，把土中的鹽質吸上地面，這些鹽就會損毀種子的幼根和減慢成熟植物的生長。

鹽怎樣侵入帝國河谷的化學過程是很簡單的。大多數的石和礦物，都會有鹽，這些東西分解之後，其中的鹽就混入土壤中，在雨量多的地方，這些鹽是會被冲去的，因為雨水能把它帶入地下深處，或把它流入河中，然後流入大海。然而，在乾旱的地方，土壤的鹽份就蒸發於空氣中，而不能冲去，流經這地方的河水的含鹽量也因此增加了。這是沙漠農業的大患。所以，一個地方給灌溉一個時期，其中的土壤就會敗壞了。在數十年之後，就會敗壞了這個地方。在中東的天然地方，……荒廢的情形，就可以看見一些荒廢土地。……巴基斯坦的一千三百萬英畝的灌溉地區，現在有一半已被荒廢，……每年被荒廢的耕地約有七萬至十萬英畝。（上）

共黨眼中的新聞學
它祇是宣傳共產主義的機器，而記者則為共產黨分子，絕對沒有新聞自由之類的事物。

不久之前，布達佩斯廣播稱，莫斯科控制下的共黨外圍組織，「國際新聞從業人員組織」，已在布達佩斯設立一個所謂「國際訓練中心」，于本年九月份開始，替亞洲、非洲及拉丁美洲新聞記者們，開設特別訓練課程，由「國際新聞從業人員組織」從前的種種活動情形，而作判斷。這些記者學員們將來在布達佩斯所學習的馬列主義，必定比新聞學爲多。

譬如，國際新聞機構曾幫助在柯納克里組織一新聞訓練中心，而由捷克講師們充任教師。一九六二年，蘇聯雜誌由充任上述訓練中心教師之一的一位科學院講師，發表一篇論文，評論該訓練中心。

另一個與「國際新聞機構」進行合作的計劃是由于納克里的捷克新聞社所組織的。幾內亞當局曾作如此解釋，這個訓練中心是「非洲主義潮流的中心」，儘管它們不用捷克人來服務，非洲新聞學及技術及沒有政治宣傳。正如幾內亞捷克新聞社一位前任捷克新聞社主任曾作解釋：捷克CTK新聞社，正如所有其他共產國家的新聞社，「都是一機器，完全以政治滲透及顛覆為目標」的機構。他又稱：該新聞社的職員，包括有由各國訓練中心派出的人員，這些人員，完全不合資格的人。

不快樂的母親

行爲的人，在擺脫工作，但擺脫了「犯罪狀態」之後，她的孩子還要留下來，未婚母親的問題還算不了。對於一個黑人女孩子，這不過是一個未婚母親的開端。白人私生子生活的開端。「私生子將近有百分之七十爲人所收養了。黑人私生子不能獲得收養，她的孩子有人收養，她得想到身於一個新的社會，面對她的親朋友，重建自己，這也是一種艱巨的工作。

社會對於有過這種行爲的人，在擺脫了「犯罪狀態」之後，仍失去興趣，誠如文甲特佛士說：「沒有人會想到親的問題，我們對於未婚母親，早就有未婚母親的問題，祇要一個作者，現在開始工作，在一些醫院，社會工作者，未婚母親有一個「計劃」。使一個習慣於不幸的女子，在艱苦的社會工作者保持接觸，能夠與她的家庭，恢復原狀，在進步的社會，十分治療復原。」芝加哥克列丹會議中，……我們該做的小小女們到底是「我們的」，其人可憐，「一個社會工作者說：我們該爲她們做些多，我們該爲她們做些多，我們該爲她們做些事。」（下）（吳倫）

六四年型新車即出廠
美汽車銷售創新紀錄
六三年型銷數七百三十四萬輛，刷新了一九五五年紀錄，而今年入口汽車也值四億多美元。

在美國，每年八月，是汽車業的一個重要季節。八月中旬，一九六四年最新型汽車首批已經開始出廠，而一九六三年型汽車的最後一批亦於此時上市。這種新舊交代的情形將於九月中終止。過九月中，美國的汽車工廠又要傾全力於製造新車了。

這是美國汽車業的年常頂規，同時他們在準備開始製造新年度的汽車時，一定也要檢討去年度的業績。

自從一九六三年度新車於去年八月間世以來，美國共造新車七百三十四萬輛，這數目比一九六二年度增加了十分之一，比一九五五年度增加了二十一萬輛。一九五五年是以前美國汽車出產數目最高的一年。

由於汽車銷路情形繼續看好，汽車製造業預估一九六三與六四兩年度，汽車生產量均將產生新紀錄。今年一月以來，總共生產了四百八十萬輛，此數已較一九五五年同期高出百分之十，而目前到今年年底，尚有四個月的時間。

汽車商人認爲，消費者對於新車需要仍殷，因此有希望獲得更多的盈利，而向廠方發了訂購大量一九六四年新車的定單。彼等預料清售一九六三年的存貨將毫無困難，此種樂觀情形，將與去年完全相同。

今年七月一個月內，新車銷售共爲六十五萬七千輛，幾與一九五五年同月的最高數量相同，是月零售數目達六十萬五千輛。

使汽車業更樂觀的一項因素，就是國會正準備通過減稅計劃，當消費者的購買力更增加，汽車商人的利潤。

美國汽車市場消化能力之強，同時亦表現於外國汽車進口方面。一九六三年上半年度，各國汽車進口總值達二億六千五百萬美元，而一九六二年的同期，僅爲一億四千二百萬美元。照此推算，一九六三年全年輸入的汽車可能超過三十七萬五千輛，價值四億三千二百萬美元。外國汽車輸入美國日多的原因，由於稅率低與並無限額及其他貿易上的限制。

此外，汽車商人稱一件事足以保持樂觀的，是汽車商人存貨不多，因爲每年八月是汽車存貨最少的月份。根據七月份的銷售統計，其實所存的新車一百萬輛，祇能供應四十五日左右，因此在一九六四年型新車問世之前，可能不敷供應。

青山道錦華鈕廠大火
三母女被濃煙所困
消防員駕雲梯救出
焚燒一句鐘輕傷一人損失約二萬元

【本報訊】九龍青山道四百五十三號自由閣仔錦華鈕廠，昨下午五時五十分左右發生大火，除內部原料、機器和製成品大部遭焚燬外，一救火工人受傷，損失約二萬元。起火原因，據說是機器摩打漏電所致。

大火發生時，因濃煙直冒，隔鄰四五五號四樓有母女三人因被濃煙所困，無法由樓梯逃生，迫得跑出騎樓外大聲求救，幸滅火車及時抵達，用雲梯救出。火勢於半小時後已被控制。

樓下的大生當藤材店和設在樓梯口的華安鐘錶店則受水漬，樓上住戶未被波及。起火的錦華鈕廠，開設已三年餘，以製造塑膠鈕為業，內有機器七部，僱有男女工人十三名。老闆姦煥生，起火時不在廠內。據一位女工說：火警發生在下午五時五十五分，當時女工仍在工作中，男工友則已下班準備晚膳，忽然間一部靠近閣仔後門的機器冒出濃煙，跟着起火焚燒，看管該部機器的三十四歲男子龐照，用滅火筒救火，被火焰傷了手部，及後火勢擴大，各工友即紛紛下樓逃生。

這幢樓是新建石屎樓宇，火燄在內焚燒，沒有波及鄰居和樓上，但因焚燒的是塑膠原料，陣陣濃煙不斷向上冒升，隔鄰四五五號四樓全層已被濃煙籠罩，該樓居房有母女三人，被濃煙攻至走投無路，迫得跑出騎樓，大呼求救，幸由消防員用雲梯及時把她們救下。

被救出的三人姓名是：張靜儀，卅四歲；長女渤嬋培，五歲；幼女渤嬋仲，三歲。據張靜儀說：她看見全屋是黑烟後，仍不知那裏起火，驚惶萬分，又顧執取細軟，又顧帶兒女逃生，她的長子渤家晃（四歲）在騎樓下火燭時驚醒後，已從樓梯跑下逃生，她和兩個女兒想逃走時，因濃煙籠罩全屋，看不見路，呼吸又困難，迫於抱着女兒們走出騎樓待救，消防員架起雲梯後，首將兩個女童抱下街去，她則由一位四鄉消防員扶着，沿梯而下。在起火時，四五三號四樓是美涌環球布廠的女工宿舍，當時宿舍也有女工十餘名，一聞火警，也紛紛下樓逃生。

起火後不久，荔枝角消防處即派出車輛三部開到，九龍消防總處也派出四部滅火車到場開喉射，若干消防員帶備氧氣筒進入現場施救，火勢於六時卅分已被控制，七時左右全部撲熄。

起火現場位於交通最繁忙的青山道與元洲街交界的樓口位地點，所以消防車停在路上施救時，使交通一時大受影響，所有車輛，臨時要改由昌記街繞過青山道而駛，直至七時左右，交通才恢復常態。

（上）記者所攝，是起火的青山道四五三號閣仔錦華鈕廠。消防員架起雲梯，準備開喉，防止火勢波及樓上。（下）女住客張靜儀沿雲梯救下時情形。

碼頭至山頂巴士
明日起調整班次

【本報訊】行走統一碼頭至山頂的十五號巴士，由明日起，調整該綫行車班次，由每四十分鐘開行一次改為卅分鐘一次。

並定每逢星期五、六、日尾班延至午夜十二時四十分，由山頂尾車開凌晨十二時二十分。

該綫由明日起行車時間如下：（統一碼頭開）由上午六時十五分起至下午五時四十五分，每隔三十分開一班，復由下午六時卅分至深夜十一時正，每隔四十分開一班。（山頂總站開）由上午七時正至下午七時正，每隔卅分開一班，復由下午七時正起至深夜十一時四十分，每隔四十分開一班。

八號A綫巴士明起行走

中華巴士公司為配合北角至九龍城及紅磡綫小輪開航，由明日起，將闢八號A綫，行走北角碼頭至柴灣及筲箕灣，以利便一帶的乘客。該綫北角總站在新碼頭對面，即北角十一號巴士路綫總站。該綫開車時間，將配合渡海小輪時間表行走。

圖為變節美俘阿路拔‧比路威一家五口，昨日由大陸抵港。圖為步過羅湖橋時攝。左為紅十字會職員吉遜拔小姐，右為啟德移民局職員。

深井供水
改隔日一次

【本報訊】在當局協助改善下，深井數千村民食水，已由原四日供水一次改為隔日供水一次，每次放水仍為四小時，同時水源已無泥濁及帶有異味之弊。

當局為應付該區人口增加，籌劃在該處山區興築一水圳，以供應村民使用，計擬興建之水圳，將在九龍紗廠之私家水塘附近，該處山溪流水是常充裕，築水圳儲水源，至為理想。將來該小型水塘築成，數千村民用水足供應付裕如。

韓戰被俘逗留大陸十年
變節美兵携眷抵港
為了三個孩子前途離開大陸
透露另一變節美兵即將來港

【本報訊】在竹幕後逗留了十年，因經不起思鄉和懷念外面世界的心情驅擊的一名美國變節大兵，終於昨日離開大陸回到自由世界。

他是在比利時出生的阿路拔‧比路威，於韓戰時期，在美國軍隊中當軍曹時被俘，他昨天說：為了想使他在大陸出生的三個兒子有良好的前途，所以離開大陸。

比路威於昨日由廣州乘火車抵深圳，與他的廿八歲中國籍妻子和一、四、及六歲半大的三名兒子一齊進入香港。他並未解釋為什麼會比預算日期遲到一天的理由。

因為邊界是禁區，香港當局祇准許一名記者代表到邊界去訪晤這個美兵。據另一名本月初離開大陸的變節美兵說：十五人中有兩人去了波蘭和捷克。

比路威表示要回到自己的出生地比利時，他的母親現在美國居住。他說：「當年我選擇留在大陸的原因是為了政治也為了探險，而離開大陸是為了思鄉病，而且時常想念外面的世界。」

他又對在邊界接他的紅十字會人員，比利時駐港領事館人員，和一名記者代表說：「我們都應為自己的兒女着想，在過去十年中看過大陸的情況後，我認為兒女在外面世界中會有一個好的前途，所以決定離開大陸。」

比路威並透露：另一名變節美兵前軍曹史密‧諾斯，可望於最近離開大陸。他說：與諾斯接近有所聯絡，據悉諾斯可能於本月底來港。

他把自己的黃金時代浪費在濟南一家五金廠中，任電器技工，有時和其他在濟南工作的變節美兵見面。

比路威身穿白恤衫、黑西褲，昨天手抱最小的兒子步過羅湖橋，較大的二個兒子則在他的身旁，他的妻子則在後面跟隨。

經過移民局和海關手續後，他們一家在紅十字會和比利時駐港領館人員陪同下離開羅湖，他們並未表示何時離港赴比利時。

向親戚借錢不遂
偷收音機變賣
青年認罪待判

【本報訊】一失業男子，向同一樓宇居住的戚屬告貸不遂，竊取收音機一架變賣，為警方查獲被控，前日在法庭認罪，但要查明案底，押候今晨宣判。被告男子鄧志根，廿八歲，無職業，單身漢，被控本月一日在灣仔洛克道一〇八號三樓，竊去收音機一架，值三十元，乃女子李若芬之物。被告表稱：該收音機乃被告姊妹之物，被告曾在同一樓址居住，但最近甚少返該居址。本月一日下午七時三十分，原告向被告追討，被告於下午八時離去，拒絕。事後原告發覺失去收音機，懷疑被告竊取。警方於本月廿八日被告承認竊去收音機，並與一男子以廿二元代價售去收音機。被告否認該男子引誘他，該男子不知該收音機乃竊得之賊物，故不受牽涉。

圖片說明：九龍紡織廠約二百名停工的工人，昨因廠方停供伙食，集體在路旁「露餐」。

九龍紡織廠工潮僵持
廠方昨停膳
停工者在廠外自行舉炊

【本報訊】新界九龍紡織廠對于局部停工的左派工人約二百人，昨開始停供膳食，工人自行集體在公路旁的行人道上「大鑊飯」。據說，他們的物質來源是由工會所支持的。

該二百餘左派工人要求廠方改善待遇，每天增加生活津貼一元五角，但為廠方拒絕，資方只同意先復工，然後由右派與左派之代表共同舉行勞資談判。他們仍堅持先談判後復工。

廠方貼出通告：停工之工友，可於明日上工，該廠的局部工潮，至今已經持九天，至目前為止，一般認為距離解決之途尚遠，廠方「再勸導他們」工人數，已陸續加增，一天，已有七十多名工友自願登記復工。廠方稱：昨日第一班有一百一人，第二班一六二人，中班一二〇人，合共四百三十三人。

警方人員及停工之糾察工友，昨仍輪值於廠門及宿舍入口處，但無意外發生。

美總統妹夫施利威
過港赴菲接受
萬元和平獎金

【本報訊】美國和平工作團幹事施利威，昨由日本來港。施氏此行是經港前赴馬尼剌接受麥格塞塞和平獎金一萬美元。施氏領獎後即飛檀香山、洛杉磯，及新墨西哥訪問各地區作和平工作。

施氏是美總統甘迺迪之妹夫。

美國和平工作團幹事施利威

廿年前一筆舊賬
全德銀號債權人
請注意領回債款
尚有廿四萬餘元無人申領

【本報訊】全德銀號各有關債權人，請從速到港府管理破產官提取廿四萬七千餘元。

管理破產官發出此項請人領款通告，業已十八個月，再過三年半時間，如倘無人領取，即管理破產官，依法將該筆巨款撥入庫房，作為本港政府一項正當收入。

本港全德銀號於廿年前倒閉。當時為一九四一年，負債收款人清結全盤賬目，每百元派回十七元，但負責收盤人尚未全部辦妥收盤手續，即告去世。依照管理破產條例，由管理破產官繼承為全德銀號之收盤人。不久太平洋戰爭爆發，日軍攻陷本港，此事遂告擱置。

至一九五八年，管理破產官突發覺業經倒閉多年之全德銀號，在新界仍存有兩幅地產，尚未清理。乃即依法予以拍賣，俾將所得地價攤還與當年之債權人，其中一幅地產賣得價款廿四萬二千元。管理破產官乃將該款依法攤還與當年全德銀號之債權人，重新發出通告，促請前往具領。

但經過一場戰亂之後，當年全德銀號之債權人，即使現仍生存在港者，亦多已遷徙四方，有關文件，亦因此散失，管理破產官自發出通告以來，當年全德銀號債權人，前往領回債款手續者，迄今不過十八人，所領去款項不過九萬五千二百卅二元，此外尚存有廿四萬七千四百一十一元，至今仍未有人具領。

保良局售旗
下月舉行

【本報訊】保良局每年戶外售旗日，已定今年下月廿一日舉行，總理日來該局當年全體總理，已屬開籌備工作，預定于下週後開始寄發名冊及汽車旗章。

政府獎券今晨攪珠

【本報訊】如果你買了本期的政府獎券，今晨可在本報晚報發行的號外中查對。

本年最後一次的政府獎券今日開獎後，秋季大馬票又在今晨接續上市，於十一月九日開彩。

大觀新村限期拆遷木屋
居民表示對拆遷限期
並未獲徙置人員通知

【本報訊】九龍鑽石山大觀新村被限期拆遷的木屋居民昨日表示：徙置處人員尚未通知他們於下月六日拆遷往七號徙置區。

徙置處高級職員曾表示：前日已派員分別口頭通知已獲登記的四十七戶木屋居民，限期於下週五拆遷所居木屋，但各居民均表示未得到此項通知。

記者昨日上午曾到該木屋區詢問各居民，不論已否獲得登記的，都說徙置人員根本沒有向他們通知過拆遷的日期，並表示：前日上午祇有三個徙置人員到來調查了三間木屋，前日下午及昨日都沒有徙置人員再來過。

圖：紅十字會吉遜拔小姐陪同比路威一家經羅湖進入本港

國際合衆社經理
阿瑟杜文返美
將在大學深造

【本報訊】國際合衆社本港分社經理阿瑟‧杜文，昨離港飛赴曼谷，渡假。

杜氏獲得「外國事件評論三月刊」所頒贈的「外國關係委員會獎學金」，將於今冬進入哥倫比亞大學攻讀。

阿瑟‧杜文在一九六一年二月開始在香港服務，返美期間，將順道到中美洲及英倫兩地各逗留一週。遺缺由東京國際合衆社分社的史密夫替代。

香港針灸醫學院　院長徐建中

用最新電子針灸藥物綜合療法

治癒不少雜症，九以風濕病、痛症、坐骨神經痛、胃病、神經衰弱等，以特效丹藥，配合電子針灸，作用而生理補調，特效有益。內服家傳秘方，十足有效。如久治未效，速來本院診治，（歡迎來函問症）

精醫　風濕

痠痛、背脊、腰骨、手足風痛、頭痛、神經痛……

鼻

鼻炎、鼻塞、流涕、鼻敏感……

腸胃脹痛

九龍旺角道永隆銀行三樓　上午十時至下午七時　星期日休息

用看三次医生診金的代價
可使你哮喘斷根

Climamask HICO

德國　喜吸好　療疾器

（說明書備索即寄）

本月份本品陳列在香港萬宜大廈地下永安藥房、九龍彌敦道新世界大藥房、九龍旺角道與大藥房

主治

新舊哮喘，急慢性支氣管炎，傷風感冒，支氣管閉塞及氣喘，乾草熱病，鼻黏膜炎喉病（包括扁桃腺及咽炎等），竇炎（包括額竇、鼻竇及顎竇炎）。療治時可照常工作，照常娛樂，照常入睡，絕無危險，絕不成癮，無需服藥。

德國「喜吸好」療疾器（HICO CLIMAMASK）係一最新發明之吸入器，……

總代理：永興貿易公司　電話：二〇一四二
大九先施　百貨公司及各藥行均售　歡迎參觀購買

南洋鋼窗公司新廠開幕啓事

本廠謹訂於本月卅一日（星期六）正式開幕（恕不舉行儀式）專此敬告
諸親友好
同業先進　垂希
各界人士
光臨指導

地址：公司：香港大道中12號301室　工廠：調景嶺五區四十八號
電話：三二四五七　二四七二四

南洋鋼窗公司
經理胡嘉樑
廠長范正元　謹啓

肝虫病有救

痔瘻患無憂

痔瘻三日脫落　擴管半月愈痊

香港藝術學院

註冊　跑馬地山村道廿六號二樓　電話：七二八九六

美容科　化粧科　縫紉科　時裝科　西裁科　插花科

名貴國藥　安體靈

風濕　骨痛　特效　藥片

安體靈藥片，係德國和路遜利大藥廠由專家發明，是現代最優良專治風濕骨痛病之特效藥，凡因風濕所引起之病症無不藥到病除，治癒斷根功效神速，對人體絕無不良反應及副作用，安全可靠之治風濕聖藥。

主治

風濕骨痛、肌肉酸痛、風濕神經痛、游動性風濕痛、手足酸軟、風濕、骨節疼痛、四肢骨節痛、腰脊風濕痛、關節炎、筋絡不舒及一切由風濕引起之痛症等症。

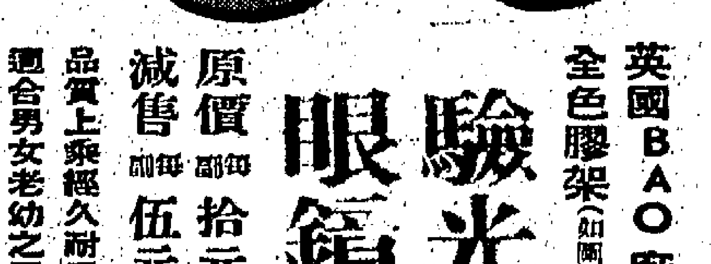
各藥房均售

總代理：正大藥行　電話：四四五九二一

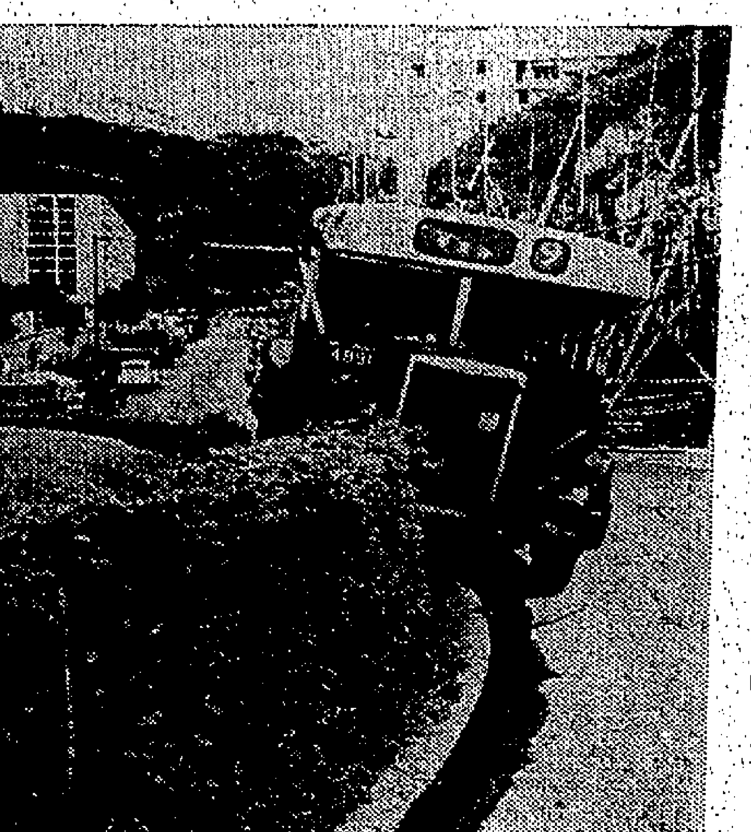
力寶眼鏡公司

總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
分行：尖沙咀和平里五號（加拿芬道口關帝廟左鄰）
支行：彌敦道七九六號D（即太子道口東樂戲院後便）
港行：皇后大道中萬宜大廈地下U字第十八號（近電話口）

減價



英國BAO廠　全色膠架（如圖）
驗光眼鏡
原價每副拾元
減售每副伍元
品質上乘經久耐用
適合男女老幼之用
（驗光眼鏡包括鏡片鏡架鏡盒鏡布）



（右）撞壞三輛汽車、二輛單車後，衝下路口安全島的九號綫巴士。（左）死裏逃生的油漆店貨員朱光明（最右者），和被碾碎的單車。

筲箕灣香島道驚險車禍
一輛滿載搭客巴士　突失控制從斜坡衝下　連撞三車傷兩司機
巴士內有人大叫「死人呀快走開」
送貨員機警棄單車跳開幸免於難

【本報訊】筲箕灣香島道口鄰幼學校對開馬路，昨日下午四時一輛載滿乘客的九號綫巴士，因駛下斜坡時失去控制，連撞了巴士、貨車、單車和殯儀館車後，再撞上路口的安全島才停止，駕駛該輛九號巴士的司機受重傷。

昨日爲公衆假期，所以乘客特別多。

據目擊的路人說：這輛巴士駛至壁事地點時，突然從行駛中的數車後面駛出路中心，即與一輛迎面而來的筲箕灣碼頭至柴灣綫八號巴士相撞，接着又撞向正在右邊下斜坡的聯華貨車，三車相撞後，九號巴士再從兩車中間衝下。但在八號巴士後面五六十步遠，有一輛送貨單車正由駕車人推進上斜坡，卻又當其衝，該單車的人機警，棄車跳開路旁草地，九號巴士車輪遂輾過單車，再向下衝去，於是又撞向一輛萬國殯儀館的載水車，然後才衝到路口的安全島。

壁事的九號巴士右邊前後輪駛上了安全島邊沿，將鐵欄壓毀，左邊前後輪則在馬路上，車身傾側，車頭及司機位的玻璃窗與旁邊車門已撞毀，左邊前輪沙石擋凹。

據一位目擊的瀏成貨車司機說：當時他駕着貨車正欲駛入香島道，突見九號巴士急速由上面衝下，並聽見巴士內發出叫喊聲：「死人呀！快走開！」於是他立刻剎掣停止前進，那九號巴士從其貨車旁衝了過去，隨即聽到轟然一聲，接着有許多人驚叫起來，人聲嘈雜，他探頭一望見那巴士已撞上安全島。

九號巴士撞上安全島停下後，車上乘客倒的倒，叫的叫，再慌忙逃離巴士。停在附近的巴士職工見狀，立刻前來搶救，那時肇事的巴士司機已受重傷，由其他職工把他從司機位抬下來，頭、臉及身上全是血，許久才能說話。

肇事受傷的九號巴士司機名張光，四十六歲，住桃李台三號三樓，傷頭部。失事後，由救傷車送往醫院救治。

巴士乘客有驚無險
油漆店夥伴死裏逃生

一位居民說：如果那九號巴士不是撞向右邊路中心的安全島，而是駛向左邊行人道的空地，一定造成更大慘劇。

至於被撞的三輛汽車，一輛是八號巴士四九四四號，因爲首當其衝，損毀較大，車頭右邊司機位的窗門盡撞毀，駕車的司機，祇被玻璃碎擦傷頭、臉、手腳，受傷不重。

駕駛八號巴士的司機姓唐，他說：當他看見九號車急速迎面駛下來時，已知道不妙，極可能是失去控制，他便將自己的巴士駛停在路邊，否則傷勢可能會重些。九號巴士撞了他的巴士後，隨又撞右邊向下駛的貨車，當時他的巴士上亦滿載乘客，他們祇受驚嚇，沒人受傷。

另一遭受被撞的聯華貨車AE六一二九號，司機名葉紹芬，貨車祇被撞毀了右邊車頭沙筒及泥吧少許。

葉紹芬說：他的貨車被撞時，左前輪駛上路旁草地便煞停下來，那九號巴士隨即向下衝去。

最幸運的是那個推單車的店員朱光明，他是官局街區祥記油漆店的伙記。他說：他當時是駕單車將幾罐油漆送到柴灣給顧客，因爲要上斜坡，所以將單車推動沿着路邊走，他走到近失事地點，一輛八號車過了頭，未幾，突然見那九號巴士先後與八號巴士及貨車相撞後直衝下來，他連忙棄了單車跳上路旁的草地逃走，隨着他的單車便被九號巴士的巨輪輾毀，而他卻可說是死裏逃生。朱光明說話時，猶有餘悸。

最後被撞的是萬國殯儀館的小型貨車AC六四八號，該車被九號巴士撞凹了後面的車門。據司機說：車內載了幾大桶水，是從柴灣開回使用的。該車被撞後，已不能行駛。

警方於事發後，即派出大批警員到場，調查，及維持該處的交通，因肇事後，西大街的一段馬路向東行的車輛大擺長龍陣，直至六時後始恢復常態。

交通警員於事後，潛各司機到警署供述失事時的情形。

又訊：手執紅旗的一名馬伕，昨晨五時站在筲箕灣道口指揮馬兒橫過馬路時，被私家車撞傷，送入醫院留醫。傷者韋順，四十歲，住筲箕灣道近十八號八樓四〇六號室。

另有一對異國情侶于昨晨三時卅分駕跑車沿筲箕灣道飛馳，於駛上成報大厦對面山邊，車頭毀爛，駕車的外籍青年頭部受傷，坐在旁邊的華籍女子，幸告無恙。傷者名羅賓·F·K·賴卡夫，二十三歲，住東山台×號二樓。

又：際利臣山道近灣仔道附近，昨晨九時三十分，一個八歲小童走過馬路時，被私家車AB三九八×號撞破頭部，由警員送院救治。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東南風，初時間中有驟雨，後來天色晴朗及酷熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九一·六度，最低爲八一·一度。

今晨零時室內氣溫八二度。

高潮　上午六時四十五分　下午九時五十六分

低潮　下午三時零四分

臨時及特約演員組公司　片商請臨記拍片　統由該公司供應

【本報訊】香港所有臨時演員和特約演員，爲維持本身利益和提高工作水準，特組一個聯合公司，今後不論中西片商，如要僱用臨記拍片，都由這間公司統一供應。

本港電影事業，年來每拍攝一套片，僱用男女臨時演員不少，其中固然大部份是職業性，但亦有些純以興趣所在的業餘性，數達二三千名，由於人多品流複雜，因此最近各國粵語片臨記們，有鑒於此，同時爲了提高香港臨時演員演技水準，特組一間公司，定名爲電影演員聯合公司，地址設在深水埗北河街一一六號B福安大厦四樓。

避風港射擊演習　九月份日期公佈

【本報訊】九月份避風港射擊練習區演習日期及時間如下：駐港炮兵在避風港甲、乙兩射擊練習區九月份演習爲：㈠九月四日、六日、十一日、十三日、十八日、廿日、廿五日及二十七日，每日由上午八時三十分，至下午五時三十分。㈡九月五日、十二日、十九日及二十六日，每日由上午七時至下午五時卅分。

皇家空軍九月份在避風港舉行射擊演習之日期及時間爲九月六日、十三日、二十日、二十七日各天，每日由上午八時至下午四時。

防衛軍官兵三十人　在督轅接受勳獎
儀式由港督柏立基爵士主持

【本報訊】卅名屬於香港空軍輔助隊、香港皇家海軍後備隊及香港團隊的官兵，昨在督轅接受獎狀及勳章。頒獎儀式由港督柏立基爵士主持，港督夫人及女公子巴巴拉、香港皇家海軍後備隊司令布登、香港團隊司令艾倫中校及香港空軍輔助隊貝爾中校均出席。

獲頒授章的卅名防衛軍人員名單如下：

香港皇家海軍後備隊軍備品學理官貝利，獲長期服務及品行良好勳章之勳扣，鍾斯利上尉與郭柏上尉，獲長期後備人員獎狀。

香港團隊必遜少校獲優異獎狀，巴列闕鍵獲頒優異勳章三級勳扣。另十人獲頒優異勳章，計有布祿下士、甄德華下士、陳紹勳下士、穆學獸德伍長、張文平伍長、W·A·雲斯、張生、范學年、龍國柱及馬榮昌列兵（姓名全部譯音）。

香港空軍輔助隊十五人，接受航空優異勳章：黃福榮下士、譚國林下士、刁蕙伍長、蒲拉柯伍長、艾比蘇伍長、鄭伯昌伍長、許比志伍長、候乃啓、陳成昌、趙漢成、林志忠、孫士賢、鄺天儀（高級航空員）及夏祥河、胡志英等（姓名全部譯音）。

布克斯　甄德華　陳世敦　張文平　雲斯　龍國柱　譚國林

看巨厦門局　豈祇千幢無住客
瞓騎樓柱角　須知遍地是貧民

人人都想住高樓大厦，可是，有幾許人如願以償呢？

香港像這些高樓大厦，正是多到難以統計，當然會有很多有資格的人住入住，但是也有空空如也久久未有人入伙，巨大的「租售」牌子在招徠着，人息低微的人，當然有想入去居住的願望，但是摸摸荷包，就祇好望樓興嘆！

在將近四百萬的人口中，像這樣的人也太多了：隨處爲家，一塊爛紙皮，就是他的「龍床」，儘管有千萬幢大厦尚無住客，而那些人祇有借着騎樓下的大柱藏身。

香港，就是這個樣子，在表面上盲目繁榮，社會進步，而獲得「東方之珠」的美號，但是，有誰人看到那強烈對照的陰暗面呢？

上圖是有樓無人住，下圖有人無屋住。

卅六小時內　存水增加　四億加侖
天文台預測今天酷熱

【本報訊】截至昨午前止之過去三十六小時內，天文台錄得雨量紀錄一點六七吋，水塘得水流約達四億加侖，但距離水務局期望截至今日止之存水總量爲二十五億加侖尚遠，因此放寬實行水相信近期難以實現。

除非天公垂憐，短期有一場甚雨，使部水塘滿溢，否則人「力勝天」之改善現行水荒辦法，未來逾半年期間，尚屬渺茫。

天文台昨夜報導稱：截至昨日下午，趨來兩星期半之港西南一股熱帶低氣壓烈風，橫掃璜島西南地區後，已漸進東京灣南部水域，中心位在北緯一九·四度與東經一〇八·七度間週圍半徑六十哩內，即距港西南偏西約三百六十哩之瑞南，時速約達八海哩，直指河內東南岸不難登陸越部。天文台海外（非本地區）航行警戒，今可解除。

預測：由昨夜至今日，大部份吹微和東南風，除晨間偶降驟雨外，天色晴朗，午後非常酷熱，氣溫不難添升而創新紀錄。

九巴七條路綫　調整行車時間

【本報訊】九龍巴士公司爲了配合新開闢的紅磡碼頭交通，定明日起，調整七條巴士路綫行車時間，及延長行駛時間。詳情參閱本報第六頁九龍汽車公司廣告。

北角中環半山　部分改時供水　水力比前加強

【本報訊】水務當局週前開始劃出若干個區域，改爲特別供水區，將其原日供水日期改爲南天，原屬上午時間亦有改爲下午供水。此一措施先在九龍區方面試行，成績甚佳，昨日本港方面亦有三區地帶劃爲特別供水區，分在北角之近海處及半山區等各一部份，北角區由鰂水道至蒲開路之英皇道仲至海傍，中區係處于永和街至廉羽臣街，由海傍至天馬路，半山區則在堅道、羅便臣道及西摩道等部份。

上述特別供水區，由昨日起改由下午供水，時間由四時至八時，各該區有關店戶人等，昨均先行開定水喉，等待供水，果然如時有水到達，而且水壓力甚強。據區內居民稱：昨天水力以爲自四天供水一次以來最佳之一次，彼等原於本月廿八日水期已有供應，曾貯四天所需，頃因改水期，僅隔兩天又再獲得供應，故前存水並多有所餘，無不大加洗濯。

上述特別區於昨天供水後，以後仍與各區水期每四天一次相同，所不同者祇有距離兩天之先後而已。該等地區下個供水爲九月二日，時間仍爲下午四時至八時。

（上）昨日香島道肇事交通失事中，第一部被撞毀的八號巴士。車頭司機座位的玻璃窗及車門沙筒均被破毀。（下）香島道汽車失事現場。最先肇事的地點，左邊是被撞毀的第一輛巴士，右邊是第二輛被撞的聯華貨車。

長沙灣道私家車　連環撞傷三婦人

【本報訊】一部私家車昨晚一時在深水埗長沙灣道連環撞傷三個婦人，後把一部停在路旁的貨車尾部撞凹。事後由交通部調查，據悉該私家車AB××號，從深水埗沿長沙灣道向荔枝角行駛，至長沙灣道二八六號南昌膠廠門前時，欲閃避一個推木頭車的老婦，但已不及，老婦被撞時，那私家車繼續前衝，在二八〇號前兩間舖位前，把兩名膠廠女工撞倒，復左撞右倒，撞向路旁，撞擊布廠的貨車尾部。調查警方把三名傷者送院急救。

交通部一高級文員　涉嫌貪污被拘捕
付款千元　毋須考試　可獲得駕車牌

【本報訊】香港警察交通部的一名高級文員，涉嫌貪污濫假文件，使懂得駕車的男女，毋須考試而獲得政府發給駕車執照，昨被反貪污部警員拘捕，準備今日解法庭提控。

該文員名黃×，卅六歲，在警察交通部工作頗爲時頗久。

據悉：警方反貪污部人員，最近接獲線報，據稱有人能夠通天本領，能使懂得駕駛的人士，毋須經過三番四次的考試難關，即可得到駕駛執照，只須要塞上一千元，便隨時可以一拈。

反貪污部警員根據這條線報，展開偵查，果然發覺交通部有人替人偽造文件，能獲求一個申請駕車牌之人，曾在新加坡領有駕車牌，且領有國際駕車執照，根據此例即發給駕車牌。

反貪污部人員，在掌握了足夠證據後，昨天把一名政府文員帶返警署查訊。

聯合國大會副秘書長　拿拉辛咸過港赴東京
曾調查東泰兩國邊境糾紛

【本報訊】聯合國大會副秘書長拿拉辛咸，昨由金邊抵港時說：他曾奉秘書長宇丹之命，在泰國及金邊調查兩國間糾紛問題，並求兩國間不愉快事實，以備向宇丹報告。

他曾與泰國及柬埔寨兩國政府會談，將以調查結果向秘書長報告。

拿氏係於昨日下午由金邊乘國泰航機抵港，晚上即乘另一架航機赴東京。

發展葵涌次期工程　將動用款項近六千萬　開闢工業及住宅區

【本報訊】當局對葵涌發展計劃分三期進行，首期已接近完成，第二期工程已開始，其中排大填海計劃完成後，有面積近百餘英畝，可供工業住宅用途。該項第二期發展計劃，政府撥款近五千九百餘萬元進行。

據悉：此一新工業住宅區，成爲葵涌工業中心最重要之一部份，該處人口將來可達到一百萬人之數，工業區有輕工業區及重工業區，住宅區也將有商業樓宇。

通往該葵涌工業住宅區有三條公路，一條在葵涌之荃灣青山道旁邊，半過葵中心；另一條計劃由山搬拉角沿海及新填海地段通過；還有一條與荃灣總北市街及荔枝角，該三條公路集中滙合於葵涌填海中心區。

李尚沛啓事

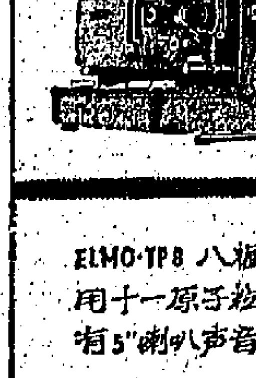
鄙人能此以獨立資格參加市政局議員競選，純爲促進香港民主政治運動，擴展社團包括組織風，成敗得失，原非所計，故競選活動，一切從簡，支出費用，亦僅作極有限之開銷，從未接受任何人之資助。此中經過，事實俱在，明眼人有目共睹，可無須贅述，而當日參加之初，即招讒謗，幾稱破壞，誣陷用不窮。甚至選舉之日，乘鄙人在外勝絲無暇分身之間隙，造謠惑衆，造謠宣傳，鄙人以民選得以順利舉行，包辦操縱選舉之風已戢，目的既達，一本文明社會競選風度，故亦一笑置之，事後寧心靜氣，詎料近日港九市面又出現蓄意在街招及宣傳品，手段卑污，實害可嘅，更有黃色小報，捕風捉影，虛構事實，混淆視聽，源源而來，妨害名譽個人用心實大，除委託律師依法保障及將採究外，爲承親友股東存問，未及一一致覆，謹此公告，並正謬聽。

手脚痛腫緊痺
周達文　筋痛風濕專家
愈治醫案　診症

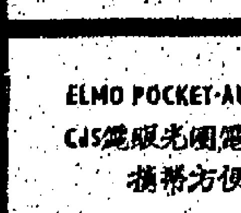
陳德生婦兒喉科
雙單鵝喉麻疹驚風
活人醫案十餘萬宗
上海街三四五　上大人
電話 845004

慕而愛 ELMO　日本第一名廠　八粍放映之王

ELMO-FP 八粍放映機之王，比任何機更光可配錄音機。
F1.5 ZOOM鏡　低伏燈胆　可以倒映　可映單幅　裝有風扇　AC100-240V 皆可合用

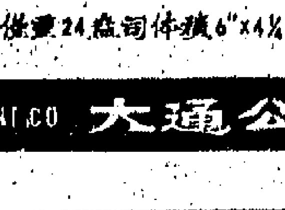


ELMO ZOOM八粍全自動攝影機，設備最齊，品質最高，
F1.8 ZOOM鏡　CdS電眼光圈
四速度可倒攝　可離遠控制
配電動手柄 POWER-ZOOM-GRIP 自動轉換焦點



ELMO-TP8 八粍有聲放映機 用十一原子粒擴音，機身裝有5"喇叭聲音響亮畫面光猛。

ELMO POCKET-AUTO八粍袖珍影機 CdS電眼光圈電力走片一切自動 攜帶方便人人擬用。



重量24安士　體積6"x4¼"x1½"吋。

香港總代理：KINGSTONE DEVELOPMENT CO　大通公司

葛壁教授講人口問題
家庭計劃工作需再擴展廿倍
呼籲港人儘量儘快支持

【本報訊】香港大學經濟系主任葛壁教授，前日在香港家庭計劃指導會第八屆年會中呼籲：本港家庭計劃工作，需再擴展二十倍。

葛壁教授在「人口與經濟發展」爲題的演講中指出：目前人口問題比較，是以「太少、太遲」應付「太多、太快」。並呼籲各界人士及有關當局應儘量及儘快支持此項工作。

他指出：香港人口的畸形現象，年青力壯的人佔絕大多數，造成勞力過剩的情況，其形成的原因，是兒童長成，加上移民的大批湧入。

葛氏認爲：因爲目前香港的人口問題，唯一局部有效的解決辦法，就是儘可能去控制人口的出生，他解釋所以稱爲局部解決辦法，是因爲目前香港人口已經過多，太大的數字已存在。家庭計劃工作的成功，最低限度可以減輕這種情況。

葛壁教授認爲人口論始創者馬爾薩斯的理論與預言，由於社會環境已有很大變化，學術研究已進入另一階段，所以也要大爲變更，部份且要捨去。

香港的人口問題，根據人口論在此統計，是一個畸形現象。本港目前的問題，是如何適當的運用這大批的過剩人力？過往的情形，是大家保持最低的生活水準，以大量勞力去從事簡單而平凡的生產，但現在是行不通了，因爲粗糙的產品，已經沒有銷路。

他表示：另一可能的辦法，是提高勞工質素，改良設備，和加強資本，這是一個很大的發展目標，我認爲目前我們距這目標還很遠。最可惜的是，我們香港到現在還沒有科學化的調查或紀錄，還不能估計香港這大批的人力，在經濟上實的方面，可以到達什麼程度。所以，香港目前的三百五十萬人，到一九七五年的七百萬人，及到一九八五年的一千一百萬人，它的經濟前途還是一個謎。

葛壁教授稱：在目前，唯有一個局部有效的辦法，就是儘量去控制人口的生產，家庭計劃工作的成功，最低限度可以減輕這種情形，但這需要家庭計劃指導會的工作及經濟，在今後數年內，能擴展二十倍。

他在討論中強調：以「太少太遲」的工作，來應付「太多太快」的人口問題，這是等於人的自殺使命，所以，我希望社會人士及政府，要儘速盡量來鼓勵這批太少量的熱心工作者，他們不斷努力從理論上研究這個問題，更在最短時間，以最積極最合理的方法應付這問題，這就是家庭計劃運動。

義演粵劇成績美滿
博愛醫院等團體昨舉行慶功讌會

【本報訊】博愛醫院、元朗工商總會及元朗劇團聯合會義演粵劇後，昨晚三團體在九龍酒家樓舉行慶功讌會，由元朗工商總會理事長張玉麟及博愛醫院主席甘光承分別主持。元朗工商總會理事長、博愛醫院名譽顧問張玉麟表示：此次義演，獲得各方面之贊助，成績極爲美滿，深表謝意。博愛醫院主席、元朗工商總會永遠名譽會長甘光承，代表三團體向各參加演出紅伶致贈紀念金牌，元朗劇團義務主理李少芸並即席將十九晚義演所收到的呼聲、商業電台之廣播版權費一千二百元，捐送博愛醫院，當由甘光承主席接受。

出席貴賓計有博愛醫院主席甘光承夫婦、元朗工商總會理事長張玉麟夫婦、蕭賢張祝珊夫人、趙華儀、程振球、周有、鄧國理、李少芸、余麗珍、麥炳榮、靚次伯、梁醒波、陳錦棠、陳艷儂、阮兆輝、鍾麗紅、及文化界中西各報、三大電台來賓，及該三團體同人陳日新、鄧英奇、梁省德、陳泰、鄧北泉、黃師安、伍尚信、吳炎培、司徒浩、陳錫乾、陳子民、鄧堂銳、歐熙昭、鄧德育、何榮福、鄧錦源、周功施、黃源章、吳池、鄒振歐、梁伍少桐、周天立、陳雲昇、陳紹綿、陳說月、余劍平、周左泉、陳延洁、許寶樹、潘遂生、周錫炎、楊萬如、歐子樂、譚兆鴻、區鐵山、鄧星如、何岩祿、譚名銘、周道源、余作霖、郭樹榛、羅健雲、區佳、黃劍文、阮仲平、劉文添、鄧甲申、蘇炳、吳翰培、陳達三、譚國光、李達人、譚立朝、梁宿、黃永康、趙可榮、伍于康、伍旋操、馮國勳、觀天福、李榮、何洛、尹民、何馭泉、高韶、李錫揚、鄧德政、鄧繁洸、蘇維新、趙炳記、蘇鑑石、李忠康、區景雲、岑樂運、陳一鳴、朱乃立、黃一平、梁濟泉、區天福、陳榮、李燦。

果欄遷移長沙灣新填地
建築圖型已繪就
但收地日期未定

【本報訊】當局擬近宣佈收回九龍果欄所在的新打老道、新填地街及東京街等地段，以配合發展油麻地區計劃。

當局並指定長沙灣新填地沿海一帶供欄商遷往集中營業，經欄商代表會同有關當局派員前往踏勘後，認爲地點尚嫌過遠，其他尚皆適合；同時，並分別具函請求每一欄號撥地一千五百呎，以便自建上蓋外，于四週保留有較爲寬闊之餘地，以供起卸貨物及放置轉運之箱籮等用。

欄商上述之要求，尚未獲有關當局批覆，有關商人對此深表遺憾。但有關方面透露：當局對將來果欄之遷往長沙灣新填地之新建築物圖型已經繪就，全部三十二間，分兩行排列者，每一建築物內，設有一士多房，以供貯存貨物之用，但將來果欄之新建築是否由有關當局興建，抑由欄商自行興建，至現日尚未獲通知。

欄商指出：九龍果欄之遷地營業問題，由于收回地段之期尚未確定，預料實行日期仍須有待。

讀者意見

讀者「不平鳴」指摘
巴士守閘員向女客揩油

編輯先生：頃閱貴報八月廿七日讀者欄，有一署名「巴士搭客」者發表高論一則，謂多偏袒巴士職員，而對每次巴士人員與乘客所發生之意外事件，均由搭客造成。此公持論之乖，見識之淺，與乎顛倒是非，混淆黑白，凡屬社會有識之士，無不[illegible]「當頭一棒也」。

鄙人爲屬巴士搭客之一，數十年來，於巴士職員與搭客糾紛所造成之意外事件，屢見不鮮；其中二次揩油事件，尙屬巴士職員所爲，爰紀其事，以[illegible]。

不信之巴士守閘員，其候逕親女性上車時，即行打鐘開車。女客身體失平衡，搖搖欲墜，守閘員即用手由其背部一擦一挽，狀似助其上車，實則乘機揩油；一次，又有女性上車，守閘員竟推故拔，不幸手觸不慎，女客即從車上墮下受傷，肇事之後，司機立即停車，而車上巴士人員竟遁下車躲避，錯口話傷，動手替傷者按摩，恣其手足之慾，當警員趨前詢問傷者之時，職工一面假意詢問傷者地址，一面派員按址到傷者家裏說項，請其家屬勿予起訴，事因証據確鑿，守閘員便會因此失職。試想此等人心術之壞，手段之卑污，而事後竟敢包攬一切，以掩其非，而傷者家人爲其說動，不了了之，故其邪行蓋後無聞，社會人士，不得而知。婦女屢遭凌辱，忍氣吞聲，該犯者遂得逍遙法外，此中黑幕，殊令識者痛心疾首！

此二則事件之列舉，可與揩證非禮施行作用相比。雖然，任其伎倆如何狡猾精密，亦難逃蒼天下人之耳目，其間搭客亦有目擊而不敢聲言者，非怕麻煩，則存忠厚。故本效長者靜默之風，欲其自發良知而發其人性也，奈何心已死者，欲救無從，至是豈能再效金人三緘其口，而不口誅筆伐，以評是非？沈僧道雜談，以正視聽，社會幸甚，大衆幸甚！讀者不平鳴上　一九六三年八月二十八日。

電台小說節目意見各有不同

編輯先生：

貴報「讀者意見」一欄，常有讀者指出本港某電台，每日有不良講播小說播放，小弟等，經過這等小說，對無知小孩及學童，有百害而無一利，在每日節目時間中，孩子們都全神收聽，同時這節目編排時間，又是中午放學後，或晚上溫習功課的時候。聽過這等小說的學童，他們幼稚的腦海中，都留下一種不良的深刻的印象，就是在學校裏，都可以一一重演播出有關這等打鬥，斯殺，色情的小說，這種氣氛，無形促使兒童們墮落深坑，敬盼通過貴欄，促請有關負責當局改善之，社會幸甚！

新界×學校校長余蘊教師上

編輯先生台鑒：

貴報於十八日所刊登的讀者意見兩則，對此等有心人士關懷彼等未來的前途，特此謝意。

愛情乃人生所必經——結婚的前奏曲，小不免有些對白如「我愛你。」「你是我的……」等等詞句，難道這越礙的言情說話，亦列爲色情，黃色呢？適合的愛情小說，已簡化至最普通，與現實一般時下愛侶的談情比較，對自己落後脫離世紀突！再者，從這些言情小說中，亦可使青年等領略瞭解情者，玩弄愛情者……一般的惡行，有所防備，不致有聞所未聞，非底蛙之感。但反過來說，此可導人邪念亦未可料。不過請問各位，金錢是萬能還是萬惡呢？炸藥的發明者，是用來造福人類的，但濫用者探其害而從之，因而廢棄金錢，彈藥，槍械……等嗎？這不是與「斬腳趾避沙蟲」「不管雌仔管廠」無異嗎！因此若可導人行善，那亦可令人有所懲傷。無惡何來有善，不知邪者何來知正！

梁利敬上

逸仙英專夜校擴班續招新生

逸仙英專夜校現擴班續招中班至F5各班新生，並定本月初開課，以便利學生。據該校稱：英專夜校自開辦以來，就讀者異常踴躍，現已有學生約三百人，分十班上課，該校設於九龍尖沙咀漆咸道一號逸仙書院，交通便利，5、5A、5B、7A、10號各路巴士直達校門，該校師資包括學歷湛深、經驗豐富之中西人士，務求於最短期間養成會話、寫作及閱讀能力。

由義空運來港
黃金珠寶郵包失竊

【本報訊】由義大利空運來港之價值五千五百元的一袋黃金珠寶郵包，在羅馬機場或在途中失竊。

阿里蘇市高利與瑞珠寶公司的本港代理人華頓勃朗公司董事戴維說：竊賊在郵包中的部分珠寶竊去後，很小心的再予封印，使該郵包並無曾被拆封的痕跡。該郵包約重六公斤，被竊去珠寶共重七百公分。

此項失竊，是在羅馬機場一航空公司職員因該郵包重量減輕，拒予接受後，始發覺失竊。該郵包係寄回該珠寶公司。

戴維稱：高利與瑞珠寶公司寄給一歐洲珠寶商的另一個郵包已失蹤。此失蹤郵包價值十萬零八千元。包括十克重的金鐲、金鍊及其他。

義大利警方已展開調查中。

美麗華酒店大規模擴建

【本報訊】尖沙咀美麗華酒店，刻進行大規模的擴建計劃，工程分三個階段進行，房間將增至一千二百個，成爲本港擁有房間最多的一流酒店。

第一階段的擴建工程，將于本年十月開始，首先在彌敦道西邊低座加建一座十五層高的大廈，工程定期年半完工，那時房間將比現在的多一倍。

由於第一階段工程的開始，彌敦道西座樓下約二十間商店都已準備搬遷，目前有些商店且已搬出，如西伯利亞皮草行、印度絲綢行、美珠寶公司等，這些商店大部份的合約都已期滿，但亦有小部份未期滿者，尙須以補償解決。

第二次大戰殉職
悼念陣亡防衛團隊
兩紀念牌隆重揭幕

【本報訊】兩座紀念戰時本港陣亡將士、國際警衛司令及陣亡隊員的紀念牌，昨在跑馬地體育協會前正式揭幕，由防衛軍榮譽上校布泰主持。

第一個紀念牌是紀念第二次大戰香港國際陣亡將士，第二個爲紀念戰前國際警衛司令利維彼及李訓期中死亡隊員。

布泰上校揭幕之前，先由一牧師舉行祝禱，並向陣亡將士默哀。

香港「重光日」是紀念本港在第二次世界大戰淪陷日寇共三年零八個月的黑暗日子後，在一九四五年八月三十日重新恢復由英國統治。

廿二年前，一九四一年日本軍國主義與納粹德國、義大利墨索里尼軸心，發動征服世界的瘋狂戰爭。同年十二月八日，由深圳中線攻佔之日本陸軍，向香港發動進攻，經過十七日之抵抗後，在十二月廿五日聖誕日，香港即宣佈投降。是日下午三時香港英軍司令得比頓前往港督府，向楊慕琦總督報告，向他表明軍事上之抵抗已經無用，是日傍晚，楊慕琦總督便在九龍半島酒店，向日軍總部酒井中將投降。

請善長慷慨解囊
捐助盲人輔導會
簡悅強議員在港台播講

【本報訊】立法行政兩局議員簡悅強，昨在本港電台爲香港盲人輔導會籌款事向各界呼籲。

簡議員說：年前香港盲人輔導會主席泰利先生，也曾在立法局提出對於盲人作更積極的援助，當時他說過：「我希望見到一個預防盲眼與及援助和訓練盲人的機構成立。」他又指出：「香港對於援助有痛苦的人，已經盡了很大的力量，但他以爲這個責任，大部份，應該由政府負担。」泰利先生說過這話之後，不久，政府與社會人士都一齊響應，香港盲人輔導會就宣佈成立，而且在過去幾年來，已逐漸完成一個對盲人積極援助的計劃，幫助他們成爲自給自足的社會份子。由於得到該會辦事人努力主持，和在社會人士贊助之下，盲人訓練所及宿舍已相繼建成，在今年初，由港督柏立基爵士主持開幕禮，現在已投入使用。

他繼續說：上述的工作，都需要款項，該會除了得到政府的補助，仍然需要社會人士的捐款，然後有充裕的經費，去繼續進行該會的工作。去年，該會曾獲得當局批准售旗籌款，以至經費甚感缺乏。今年該會雖然獲准於十二月間售旗籌款，但那個日子，距現在尙遠，故該會現在向社會人士呼籲捐贈。

簡氏最後代表該會請各界人士協助該會援助社會上這一班不幸的人說：請各位慷慨解囊，如有捐贈，請逕到紅磡機廠街九號三一六號房該會辦事處，或本港各大報社，所有款項將一概用來支持該會的工作。本人對於各位熱心贊助，先行致謝。

井底發現兩手槍

【本報訊】灣仔一間利安機器有限公司的井底，發現二枝手槍，經由警員帶返警署，交軍火專家檢驗。

利安機器有限公司的老闆，前日僱請兩名修井工人，將地下陷的水井濬深，在工程進行中，發現兩枝手槍，于是報警將之移走。

致、董河浦及元朗工商學、校董兆生代表致詞人。

顧玉龍作新翁
顧國權乘龍之喜

顧玉龍先生長公子顧國權，前日與歐陽仲宋女士在本港締婚。顧玉龍先生爲蘇浙旅港同鄉會常務理事，竹器長春洞福利組長，育松仙館總務部副部長，顧記公司總經理，註冊結婚。新郎現任龍記公司經理，華光貿公司總經理，新娘任職華懋公司會計。乾坤兩宅晚假九龍金漢酒樓設筵款客，到賀及致送賀儀佳賓有徐季良、平炳榮、邵邨人、顧嘉煇、林康侯、徐大統、徐德、范用、邱德根、何添、何子煒等千人，筵開六十席，盛況空前，賀客至午夜始散。

大丸公司推出家庭用品廉售

【本報訊】大丸百貨公司，爲便利一般家庭主婦選購或添置家庭用品起見，由昨日起，舉行家庭用品大特賣，推出大批塑膠用品、金屬用具和搪瓷器等，一律廉價拋售。據稱：此等家庭用品，大部份爲本週內運到之新貨，保証款新質靚，要購買家庭用品諸君，可到大丸公司選購。

據該公司稱：鋼、鐵、鋁、合金和塑膠用具的好處，就是這些用品，比竹木器雅觀，而且不易減污納垢，一經洗滌，即光潔如新，所以近年各國金屬與塑膠製品極爲暢銷，而採用者亦極普遍。

大坑西建平民大廈首座將落成
原日被拆遷者優先遷入
租金待全盤核算始決定

【本報訊】深水埗九龍仔大坑西興建的平民大廈，首座行將落成，原在該處平民屋被拆遷的居民，將獲優先遷入的權利。該項樓宇乃由香港平民屋宇公司所承辦，原地點爲大坑西徙置區，由於以往所建平民屋宇均屬單層式屋宇，以分期付款方法入住，大約住了七年，尙未期滿，現遭當局拆遷，當時曾引起一場糾紛，但後以原處將來改建，拆遷後以原處居民優先入住爲條件，始獲解決。

據有關方面透露：在該處內，將建平民大廈八幢，每幢居住單位約由四人至十人，但租金方面如何釐訂，需要將來全盤核算完成，始能作出決定。原住居民則暫遷往其他徙置區大廈居住。

佐敦谷水塘溺斃男童

【本報訊】牛頭角佐敦谷山頂的水塘，昨日下午三時有一名十歲男童在該處遊泳，溺斃，由鄉民發覺，把屍體撈起。死者身穿白色短褲。

大專學生公社主辦古典音樂欣賞晚會

【本報訊】大專學生公社音樂組主辦之第一百六十一次古典音樂欣賞晚會，定今晚八時在九龍窩打老道該社總部舉行，歡迎大專同學及各界人士參加。茲將全部秩序錄下：㈠維也納的早晨、下午及晚上前奏曲——史特勞斯；㈡一千○一夜圓舞曲——史特勞斯；㈢意大利歌劇選曲三首；㈣柯錫嘉雅麗皮；㈤杜里布：D大調小提琴協奏曲——貝多芬。

官塘公地八幅下週一開投
底價最高卅五萬元

【本報訊】官塘官地八幅定下週一在大會堂九樓演講室開投，除其中兩幅限作工業用途外，其餘六幅都爲住宅及商業用。

各幅公地中須作工業用者，均座落鴻圖道，該兩幅爲：㈠面積一萬零三百九十四方尺，底價卅一萬元；㈡面積一萬一千六百廿五方尺，底價卅五萬元。

規定作住宅及商業用者，係建築地點，而分作六個單位，面積大小，和底價多寡，略有不同，計爲㈠面積二千七百四十方尺，底價卅五萬元；㈡面積四千三百零十方尺，底價三十萬元；㈢面積四千八百方尺，底價二十萬元；㈣面積四千二百方尺，底價三十萬元；㈤面積四千一百方尺，底價二十萬元；㈥面積五千二百零十方呎，底價廿六萬元。

中國評論七十一期出版

中國評論第七十一期，其內容主文爲李秋生的「中共與民族主義」，把共匪出賣民族主義，作了詳盡的分析，其他三篇爲「遠東武裝對峙形勢」、「毛反蘇政策」，及韓長天的「北越與沙勝越」。社論爲「有關宣傳技巧」與「有關香港文化與日本的親宣工作」。

香港富翁知多少
香港周報有答覆

新近出版之「香港周報」，由於內容趣味化及全部中英文對照，大受一般文員、學生及家庭主婦之歡迎。其中九龍電視英語教授郭樹勛之英語講座，最受重視，該欄除發表英文投信件、西方趣聞及流行英語外，並將增添「七十二行英語」及「處世英文」，文筆簡易，中肯，此時此地，爲職業青年所必讀者。

據稱：香港週刊之銷數，已打破本港任何週刊之紀錄。本期內容，計有：香港內幕消息兩篇，「香港富翁知多少」和「來得容易去得快」，由府官故事而編成偵探小說之「太平山無尾公案」與美國殺人王謀殺案，此外更有本港電影界內幕消息，及每週西片介紹，科學珍聞向海底進軍等。如此內容，祇看中文，已值回票價。又據主編入鄧樹勛稱：近有與香港類似之刊物面世，其報頭與形式，極盡做傚之能事，但實際上與其本人無關。

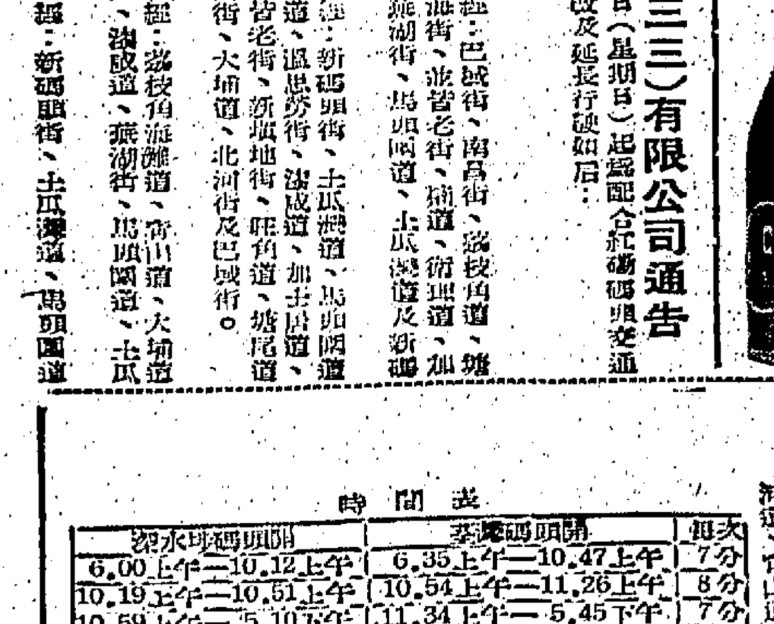
林翠秦劍漫遊歐美

【本報訊】國語片明星林翠及夫婿秦劍，昨日乘日本航空公司班機離港飛日本，在日作短期逗留，然後赴美、歐各地遊覽。

林翠、秦劍昨離港飛日轉歐美遊覽，在機場留影。

陳漢宗喜作新翁
陳秋宏朱璐珊結婚

香港陳氏宗親會副理事長，九龍旅業總會常務理事，九龍城大酒店經理，萊洋服公司經理，漢宗健身學院院長陳漢宗，昨日爲其長公子陳秋宏，與朱璐珊小姐舉行結婚典禮，是晚八時，在九龍旺角瓊華大酒樓三、四樓設宴款待親友。新郎陳秋宏，大外文系畢業，年少英俊，現任新界官立學校教師，新娘朱璐珊小姐，係合師畢業，秀外慧中，系出名門，男才女貌。



圖爲陳秋宏朱璐珊新婚儷影。

同濟中學後天開學
中英文部各班上課時間編定

【本報訊】香港同濟中學定後日舉行開學典禮，全日班及上午班在上午九時舉行，下午班則在下午一時舉行。據該校當局表示，希望各生務須照上下午時間回校，萬勿貽誤。又該校近以來學日衆，課室編配甚感困難，特劃分爲「全日班」、「上午班」及「下午班」三部上課。茲將該校中英文部各班上課時間列後：

㈠全日班（由上午八時廿五分至下午四時廿五分）：中文部——高三及高二。英文部——F．5及F．4。

㈡上午班（由上午八時廿五分至下午十二時四十五分）：中文部——新制中三、中二、中一及小學各班。

㈢下午班（由下午一時卅分至五時五十分）：中文部——新制中四及幼稚園。英文部——F．3。

又該校定後日上午九時領取書簿，各生須看依時間領取。

國醫聯會舉行追思前賢大會

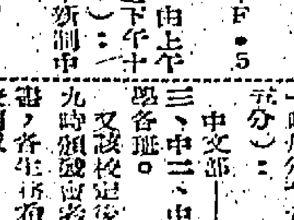
【本報訊】僑港國醫聯合會，乘孟蘭節期，于昨日下午三時，在西環道場佛社內，作第一次舉行追思前賢先及大會，同時使利瑰居同人親友先賢，附薦先人者亦多。該會大會如時舉行，由正副理事長梁東海、梁永年、主任委員洪元、黃惠伯、永遠顧問、主祭，陪祭，三獻祭禮，行三鞠躬禮，儀式莊嚴。

建造商會學校秋季開學禮

【本報訊】建造商會學校秋季開學禮，在昨日上午九時舉行，並頒發獎品與去屆升中試成績優良的學生，由該校校監何耀光主持。會中由楊細忠校長演講，勗勉諸生努力學業，立志做一個好學生。旋宣佈該校本年度小學畢業生四十五人，參加升中會考生卅二人，獲得派送中學學位者廿三人。該校校董會主席林植深太平紳士，對成績優良各生頒贈字典一冊，以資獎勵。

「愛攝她」相機西德新貨上市

據英國代理有限公司稱：德國老牌單鏡頭反光機「愛攝她」，新近由西德運到新型貨式。據稱：「愛攝她」的優點，是機內附有「測光錶」，無論拍攝七張或十多卅張，均可測出沖洗，不必爲房屋出而暴光。其次，該機能攝影微生物，以至醫學上、天文學上的科學相片。至於一般人像、風景、或家庭生活照片，則更非他機所及。目前本港將入秋涼天氣，正是攝影旺季節開始，讀者想攝得更佳的照片，請即往各攝影器材公司，選購「愛攝她」各型相機。



附圖爲新型「愛攝她」相機的形狀。

香港攝影學會今起舉行影展
地點在公主行爲期一週

【本報訊】香港攝影學會八月份的月賽成績，經已由陳復禮、陳偉瑜、鍾浩三位評判員評定，並由今日起，在公主行該會會所展覽一週，歡迎參觀。茲將本月成績列後：

黑白照片。甲組：第一名陳志成（夜色迷人），第二名李永堂（黃昏），第三名陳雲泰（天晴）。乙組：第一名鄭錫濤（枝枯無可戀），第二名梁超文（晨曦），第三名唐偉鏗（咖尾樹道）。丙組：第一名賴思中（思念），第二名李摩强（老農），第三名洪啟光（曉天海作）。

彩色幻燈片。甲組：第一名馮福華（戶外製作），第二名譚家（日落時分），第三名常維英（晚霞）。優異獎：陳志成（寂寞），程曹祺（市場一角）。乙組：第一名黃新波（付諸一炬），第二名潘振蕃（夜色），第三名陳志深（風雨將至）。

汽車司機總工會的士司機訓練班招收第十期學員

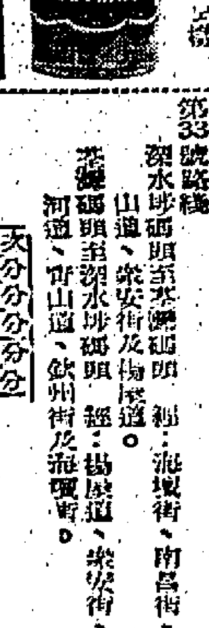
【本報訊】港九汽車司機總工會，爲增進會員福利事業，訓練司機，經舉辦的士司機訓練班，歷年以來，畢業學員已有千餘人，均已獲得就業機會。今第九期學員亦已將結業，現該會續招第十期新學員，九月二日開課。凡持有本港汽車駕駛執照滿三年而有意學習者，請到該會報名。

「文藝季」第二期出版

「文藝季」第二期已出版，是期對台灣文藝界人士郭良蕙及其「心鎖」一書，有所評論，並特載「海外文藝十年」，小說陣容亦甚強大，中篇有夏敏英的「阻怯的模特兒」，短篇有張瓊琳的「婚訊」，任娥娜的「姊妹之間」，蕭瑟羽軍的「風雨故人」，謝文敏的「心獄」，上官寶倫的「母子倆」、秋貞理的「細代的漁變」等多篇，散文、名譯等，每冊港幣一元二角，港九各地書報攤均有代售，「文藝季」第二期可享八折優待。

大同鮮橙汁巨型庄暢銷

據本港大同汽水廠發表稱：該廠自本港光復後，由菲律賓來港發展，迄今已有十六年多的歷史，其宗旨係採用經濟實惠，價廉物美，止喝生津，每支五毫，以和酒更見味美。該廠爲加強出品，特製巨型庄鮮橙汁一種，足十二安士，每支三毫，兩人足用，每人每份一毫半，此橙汁全部採用正金山橙製造，最近大量上市，據稱：港九及新界各地區銷出暢銷。圖爲大同鮮橙汁上市的巨型庄式樣。



九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六三年九月一日（星期日）起，爲配合紅磡碼頭交通起見，下列各路綫予以調整更改及延長行駛如后：

更改路綫

第2E號路綫

石硤尾至九龍城碼頭 經：巴域街、南昌街、荔枝角道、塘尾道、旺角道、上海街、亞皆老街、彌敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至石硤尾 經：新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、漆咸道、加士居道、彌敦道、亞皆老街、新填地街、旺角道、塘尾道、荔枝角道、南昌街、大埔道、北河街及巴域街。

第6C號路綫

荔枝角至九龍城碼頭 經：荔枝角道、青山道、大埔道、彌敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至荔枝角 經：新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道、彌敦道、大埔道、元洲街、青山道及荔枝角海壩道。

第11號路綫

佐敦道碼頭至竹園 經：佐敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、馬頭角道、馬頭涌道、英皇子道、彩虹道及沙田坳道。

竹園至佐敦道碼頭 經：沙田坳道、彩虹道、英皇子道、馬頭涌道、宋王台道、譚公道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道及佐敦道。

第11A號路綫

佐敦道碼頭至九龍城碼頭 經：佐敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至佐敦道碼頭 經：新碼頭街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道及佐敦道。

第11C號路綫

佐敦道碼頭至紅磡碼頭 經：佐敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街及機利士道。

紅磡碼頭至佐敦道碼頭 經：機利士道、溫思勞街、漆咸道、加士居道及佐敦道。

時間表

佐敦道碼頭開	紅磡碼頭開	每次
6.31上午——10.27上午	6.30上午——10.38上午	4分
10.31上午——10.56上午	10.42上午——11.07上午	5分
11.01上午——5.29下午	11.12上午——5.40下午	4分
5.33下午——5.58下午	5.44下午——6.09下午	5分
6.03下午——11.51下午	6.14下午——11.50下午	4分

價目表

分段號數	佐敦道碼頭	
1	10C	紅磡碼頭

延長路綫

第12A號路綫

深水埗碼頭至紅磡碼頭 經：海壇街、北河街、荔枝角道、欽州街、長沙灣道、界限街、英皇子道、馬頭涌道、宋王台道、譚公道、木廠街、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街及機利士道。

紅磡碼頭至深水埗碼頭 經：機利士道、溫思勞街、老龍坑街、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道、木廠街、譚公道、宋王台道、馬頭涌道、英皇子道、界限街、長沙灣道、欽州街及海壇街。

時間表

深水埗碼頭開	紅磡碼頭開	每次
6.00上午——10.56上午	6.02上午——10.26上午	4分
11.00上午——11.25上午	10.30上午——10.55上午	5分
11.30上午——5.58下午	11.00上午——5.28下午	4分
6.02下午——6.27下午	5.32下午——5.57下午	5分
6.32下午——12.08上午	6.02下午——12.10上午	4分

價目表

分段號數	深水埗碼頭			
1	10C	九龍城		
2	20C	10C	九龍城碼頭	
3	20C	20C	10C	紅磡碼頭

另新增路綫

第33號路綫

深水埗碼頭至荔灣碼頭 經：海壇街、南昌街、元洲街、青山道、荔安街及荔灣道。

荔灣碼頭至深水埗碼頭 經：荔灣道、荔安街、青山道、欽州街及海壇街。

時間表

深水埗碼頭開	荔灣碼頭開	每次
6.00上午——10.12上午	6.35上午——10.47上午	7分
10.19上午——10.51上午	10.54上午——11.26上午	8分
10.59上午——5.10下午	11.34上午——5.45下午	7分
5.17下午——5.49下午	5.52下午——6.24下午	8分
5.57下午——11.12下午	6.32下午——11.47下午	7分

價目表

分段號數	深水埗碼頭			
1	30C	九龍塘		
2	30C	10C	荔園	
3	40C	20C	10C	荔灣碼頭

由青山道甘泉街站起至深水埗碼頭或沿途各站一律收費二毫

交通版

鐵行公司巨輪 國泰自日本回航
今晨可抵港泊九龍倉三日返倫敦
堅娜娜四日到埠卸貨翌日開日本

【本報訊】鐵行輪船公司所屬客輪國泰（CATHAY）自日本回航，按航程，今（卅一）日上午八時可能到達香港。該輪在港停留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定九月三日下午五時離港，經新加坡航返倫敦。

該公司另艘貨輪堅娜娜號（CANARA）則由非洲開出，經新加坡航行來香港，計劃將於九月四日可能抵本埠。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（五）日離港，續程前往日本。

發展貨運業務 瑞航委新經理

瑞士航空公司發表消息稱：該公司向股東提出的一九六二年年度報告書透露：該公司貨運業務在遠東有極佳的進展。中東地區於去年上半年中，結果適中，但在隨後的六個月中，則得到很大的增進。該公司貨運業務在東京、香港至蘇黎世的遠東航線上，具有一種蓬勃的推進力。瑞士航空來遠東，也是一項極為有利的貨運因素。此外，郵件的增加亦有滿意的成就。

該公司為進一步發展其中貨運起見，已委任羅爾史柏克為貨運及郵運部經理，總部設在蘇黎世。史柏克現年卅八歲，他自一九五一年起，即加入瑞航公司服務。過去是在瑞士的聘用總經管地區，主持瑞航的營業處。

圖為新任瑞航貨運及郵運部經理史柏克。

總統客輪 過往嘉賓

九龍海運大廈總經理夫人，該大廈施禮品商店東主巴拉斯夫人，本月廿八日晚乘克利夫蘭總統輪前往神戶，作購物旅行。巴夫人在其四至六週旅行中，將搜購其商店所需之新貨品，此項貨品其中主要為民間手工藝品及陶器。

巴西里約熱內盧經商胡拔G韓尼在港依假兩週後，前（廿八）晚，偕夫人乘克利夫蘭總統輪前往舊金山。韓尼稱：余曾聞及香港港口常被提出與里約熱內盧港作比較，迨在此間停留兩週遊覽景物後，余可說香港之美麗正與里約熱內盧相媲。韓夫人繼評論香港之商店謂：此間商店較里約熱內盧為佳，但較議論價錢則頗為重要。韓氏夫婦此次係作遠東旅行，抵遠後，將轉返巴西。

圖右至左為美國萬國寶通銀行總裁司比利由香港飛台灣前與送機者該行經理希治閣。

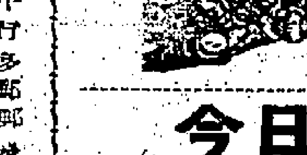
萬國寶通銀行總裁 飛台灣作業務訪問

美國萬國寶通銀行總裁司比利，前（廿九）日乘民航公司班機，由香港飛往台北，作短期業務訪問。渠將在台公畢後數天始返港。到機場送行者，有香港萬國寶通銀行經理希治閣。

香港柯達公司經理 調橫濱任遠東經理

柯達（香港）有限公司經理D．M．高華基，本月廿八日晚偕夫人及四子女，乘「克利夫蘭總統」輪前往橫濱，接任柯達遠東總公司經理新職。

高華基臨行前在鄉尼酒店中稱：在此次離開香港，不勝依依，吾人練香港為家鄉，吾等將不見此間華麗的環境、人物及許多朋友。高華基夫人稱：吾等家人將住居橫濱，各子女將能在該處繼續同一水準的學校攻讀，此誠幸事。高氏離港後，所遺經理一職，將由高因赫特繼任。



今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時一刻
國泰	印尼星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午二時五十分
國泰	[illegible]	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
日航	東京台北	下午一時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時一刻
法航	巴黎印泰柬	下午四時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午二時五十五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
越航	西貢	下午七時五十五分
印尼	東京	下午三時四十分
阿航	東京	下午八時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	[illegible]	上午八時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時卅分
國泰	[illegible]	下午四時
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午四時三刻
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	沖繩東京	下午三時十分
日航	東京	下午四時十分
法航	東京	下午五時
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
泰航	馬尼剌	上午十一時
泰航	曼谷	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時卅五分
印尼	耶加達	下午四時卅分
阿航	曼谷印度開羅	下午九時廿五分

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午二時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	△下午二時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午六時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時三刻	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十時 一小時一渡	下午八時至十時 一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時廿分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	△上午十時半	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△中午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
△下午三時	直航	△下午三時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	直航
下午五時半	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時	經坪洲	△下午五時廿分	直航
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
		△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
△中午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時四十分
下午七時	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者爲星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航	上午八時廿分 經較流灣、赤徑、大洞、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時半	逢星期日改開上午九時一刻。
下午二時 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洞、赤徑、較流灣。	下午五時五十分 直航

大澳線

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、青山、東涌。	上午二時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時 經東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午二時半 直航

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

南丫島線

上環開	索罟灣返
上午七時正	上午八時一刻
上午九時三刻	上午十一時半
中午十二時三刻	下午二時
下午三時三刻	下午四時半
下午六時	下午七時一刻

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
國泰（客）	CATHAY	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
水星丸（貨）	SUISEI MARU	日本	大阪	B四	中午
羅西威利（貨）	ROSEVILLE	美國	多利順	A四	上午
利雲士泰（貨）	RAVENSTEIN	日本	捷成	A十三	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	上午
海利（貨）	HAILEE	新加坡	多利順	B四	上午
芝保大士（貨）	TJIBODAS	非洲星洲	渣華	A五	上午
健龍丸（貨）	HENRYU MARU	日本	日郵	B六	中午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
丹特（貨）	M. M. DANT	美國	怡和	九龍倉碼頭	上午
羅拔馬士基（貨）	ROBERT MSK	星洲印尼	捷成	A廿一	上午
馬德遜來（貨）	MADISON LLOYD	日本	渣華	九龍倉碼頭	中午
健龍丸（貨）	HENRYU MARU	西貢曼谷	日郵	B六	上午或明早
奉天（貨）	FENGTIEN	日本	太古	B十一	上午十時
安泰諾（貨）	ANTENOR	歐洲	太古	A九	下午六時
東月（貨）	EASTERN MOON	日本	怡和	A十一	上午十時
東雄（貨）	EASTERN ROVER	星洲非洲	怡和	A十二	上午十時
碧干些亞（貨）	BRECONSHIRE	歐洲	怡和	A十	上午七時
士打順達（貨）	STR SOENDA	西非洲	渣華	A二	下午
阿士曼娜（貨）	PRES. OSMENA	日本美國	美邦	A八	上午
士打麥哲軒（貨）	STR. MAGELHAEN	日本	渣華	A十五	上午

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	大阪
馬龍	貨船	MARON	基隆馬尼剌	一日	太古
曼陀	貨船	MENTOR	澳洲	一日	太古
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美洲	一日	多利順
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	二日	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	二日	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	二日	日郵
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	二日	太古
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	二日	太平
海利	貨船	HAILEE	日本	二日	多利順
多杜加士	貨船	TORTUGAS	日本美國	三日	多利順
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三日	鐵行
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	四日	捷成
札幌丸	貨船	SAPPORD MARU	日本	四日	日郵
寶霖安加	貨船	BUSUANGA	日本	四日	寶隆
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	四日	總統
唐馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	四日	捷成
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	四日	渣華
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	四日	巴拉多
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	四日	大阪
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
嘉利賓	貨船	GARRY BANK	日本	五日	銀行
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	五日	鐵行
美利	貨船	MAORI	西貢歐洲	五日	法郵
芬遜	貨船	FERNSIDE	美國	五日	多利順
雲拉	貨船	RAJAH	日本	五日	鐵行
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	五日	鐵行
唐士保	貨船	TONSBERG	日本	五日	多利順
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	五日	美輪
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
奧莎達	貨船	OZARDA	星洲非洲	六日	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	五日	怡和
大雛逸	貨船	TRAVIATA	美國	六日	多利順
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	日本	六日	捷成
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	六日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	六日	怡和
麗利	貨船	VENTURA FELIZ	星洲非洲	六日	巴拉多
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	七日	福來
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	七日	福來
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	七日	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	七日	美輪
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	星洲黑海岸	七日	日郵
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	七日	太平
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳	七日	鐵行
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	美國	八日	巴拉多
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	八日	法郵
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	八日	日郵
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	八日	福來
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	八日	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	八日	美輪
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	星洲非洲	八日	巴拉多
施吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	八日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	歐洲	八日	多利順
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲非洲	八日	大阪
高雲里城	貨船	C. COVENTRY	歐洲	九日	銀行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
寮國	客船	LAOS	日本	九日	法郵
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	九日	巴拉多
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	九日	香港東方
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	美國	九日	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	九日	總統
賓那弟	貨船	BENARTY	高雄	九日	邊行
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	十日	大阪
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	十日	捷成
重慶	貨船	CHUNGKING	關島	十日	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	十日	福來
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	日本	十日	怡和
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十日	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十日	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十日	日郵
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲非洲	十日	日郵
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	美國	十日	香港東方
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBQUE	星洲南非南美	十日	渣華
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	十日	捷成
廣東	貨船	KWANGTUNG	台沖韓日	十日	太古
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	十日	銀行
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台韓日美	十一	和捷
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十一	怡和
三岐丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十一	日郵
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	十一	和捷
浩生	貨船	HOSANG	斗湖	十一	怡和
亞畢吉	貨船	ABBEKERK	日本	十一	渣華
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	美國	十二	巴拉多
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	美洲	十二	太平
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十二	渣華
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十二	多利順
安那士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲非洲	十二	大阪
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十二	美邦
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲	十二	福來
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	十三	日郵
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十三	太平
金拿	貨船	KINA	歐洲	十三	寶隆
富寧	貨船	FUNING	日本	十三	太古
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	十三	香港東方
民川	貨船	MUENCHEN	日本	十四	捷成
伊運娜士	貨船	ILLINOIS	菲島西貢	十四	怡和
美林甫士	貨船	MELAMPUS	歐洲	十四	太古
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	西非洲	十四	太平
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十四	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十五	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERTT	沖繩釜山日本	十五	福來
派利士	貨船	PYRRHUS	上海	十五	太古
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十五	捷成
武將	貨船	KNIGHT TEMPLAR	紐西蘭	十五	太古
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十五	多利順
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十五	捷成
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十五	捷成
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十六	太和
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼剌	十六	美邦
麗金體	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	十六	總統
賓坦	貨船	BANTAM	日本	十六	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十六	多利順

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	一日	太平
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	二日	太古
京都丸	貨船	KYOTO MARU	新加坡	二日	日郵
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	二日	巴拉多
多杜加士	貨船	TORTUGAS	美歐非星	二日	多利順
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二日	捷成
士打可倫坡	貨船	STR. OCLOMBO	非洲	二日	渣華
美利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	三日	鐵行
寶霖安加	貨船	BUSUANGA	歐洲	三日	寶隆
札幌丸	貨船	SAPPORD MARU	新加坡	三日	日郵
唐馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	三日	捷成
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	三日	捷成
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	三日	怡和
南海丸	貨船	NANKAI MARU	新加坡	四日	大阪
海順	貨船	HELIOS	斗湖	四日	多利順
嘉利賓	貨船	GARRY BANK	非洲	四日	銀行
芬遜	貨船	FERNSIDE	美國	四日	多利順
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲星洲	四日	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	四日	美輪
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	四日	日郵
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	四日	總統
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	四日	鐵行
安慶	貨船	ANKING	澳洲	五日	太古
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	五日	日郵
大雛逸	貨船	TRAVIATA	美歐非星	五日	多利順
雲拉	貨船	RAJAH	非洲星洲	五日	鐵行
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	五日	捷成
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲曼谷	五日	太古
麗利	貨船	VENTURA FELIZ	日本	五日	巴拉多
高雲里城	貨船	C. COVENTRY	歐洲	六日	銀行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	六日	福來
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	六日	福來
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	六日	美輪
武將	貨船	KNIGHT TEMPLAR	紐西蘭	六日	太古
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	六日	太平
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	日郵
唐士保	貨船	TONSBERG	歐洲	六日	多利順
萬新	貨船	MAURICIEN	歐洲	六日	法郵
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	六日	太古
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	六日	香港東方
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲	七日	太古
快富	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE EBAR	美國	七日	美輪
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	七日	巴拉多
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
大加士	貨船	TAGUS	日本	七日	多利順
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	七日	香港東方
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	大阪
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	七日	巴拉多
東美	貨船	EASTERN MAID	非洲星洲	八日	怡和
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	八日	大阪
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBQUE	日本	八日	渣華
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	八日	怡和
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	八日	怡和
賓那弟	貨船	BENARTY	歐洲	八日	邊行
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	九日	捷成
寮國	客船	LAOS	歐洲	九日	法郵
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	九日	福來
海興	貨船	HAIHING	日本	九日	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	日本	九日	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	九日	巴拉多
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	歐洲	九日	鐵行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	九日	日郵
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	九日	日郵
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	日本	九日	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	九日	總統
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	九日	大阪
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	九日	邊行
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	十日	和捷
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	十日	和捷
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十日	太古
三岐丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十日	日郵
亞畢吉	貨船	ABBEKERK	歐洲	十日	渣華
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十一	巴拉多
安那士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	十一	大阪
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十一	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	十一	福來
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	馬來亞	十一	太平
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十一	美邦
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十一	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	十二	太平
美林甫士	貨船	MELAMPUS	日本	十二	太古
金拿	貨船	KINA	日本	十二	寶隆
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十二	捷成
協新丸	貨船	KYOSHIN MARU	日本	十二	太平
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	十二	日郵
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	十二	香港東方
伊運娜士	貨船	ILLINOIS	美國	十三	怡和
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	十三	捷成
派利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十三	太古
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十三	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲	十三	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十四	福來
捷芭莎	貨船	CHYEBASA	日本	十四	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	日本	十四	鐵行
芝利華	貨船	TJILUWAH	日本	十四	渣華
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	非洲	十四	捷成
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	十四	捷成
厚德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	十五	捷成
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	美國	十五	美邦
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十五	多利順
多杜加士	貨船	TORTUGAS	美國	十五	多利順
嘉連利安	貨船	GLENLYON	日本	十五	怡和
賓坦	貨船	BANTAM	歐洲	十五	渣華
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	十五	福來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十六	太古
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	十六	大阪
北海	貨船	PAKHOI	印尼	十六	太古
亞拉達士	貨船	ADRASTUS	歐洲	十六	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	歐洲	十六	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十七	美輪
芬點	貨船	FERNPOINT	美歐非星	十七	多利順
嘉連娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲	十七	怡和
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十七	捷成
麗金體士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	十七	總統
賓那地	貨船	BENARTY	高雄	十七	邊行
明鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十七	美輪

截信時間

今（卅一日星期六）

空郵：菲律賓信件正午，包裹上午十一時；台灣、日本信件正午，包裹上午十一時；越南、泰國、印度、緬甸信件下午一時；比利時、瑞士、丹麥、荷蘭、義大利、挪威、瑞典、非洲、印尼信件下午一時，包裹正午；德國、法國信件下午二時，包裹下午一時；美國、中南北美洲信件下午三時，包裹下午二時；婆羅洲、馬來亞、北婆信件下午五時，包裹下午四時；澳洲、紐西蘭信件下午六時，包裹下午五時；錫蘭、中東、非洲島信件下午六時，包裹下午五時；台灣信件下午六時，包裹下午五時；沖繩島、加拿大信件下午六時，包裹下午五時；菲律賓包裹下午五時；埃及、荷蘭、比利時下午五時。

平郵：[illegible]

明（一日星期日）

空郵：[illegible]

平郵（休息）

港澳輪

	港開	澳開
佛山	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
德星	晚上十二時 下午二時半	上午十時正 下午六時半
大來	下午三時正	翌晨二時半

玫瑰威利 ROSEVILLE
八月卅一日落貨九月一日開行 往委內瑞拉
於仁大廈十九樓 電話三三五一三一
多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期三抵基隆
貨客接洽處 太古輪船公司
台北中山北路一八〇〇號 香港干諾道中

麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
九月四日落貨五日啓行 前往小呂宋，石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨客請移玉至本公司下列貨運部面洽爲荷
小呂宋，石叻，庇能貨艙由辦房貨倉經理電話三三二九
澳洲西部福利文杜埠貨艙由周生電話三三五二
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

默賽韓國隊已飛抵本港
今日下午四時練脚

【本報訊】馬來亞本年默迪卡賽韓國足球隊，職球員廿二人，經于昨晚九時乘搭泰國航空公司班機抵港，隨渡海來港，下榻于勝斯酒店。今天下午十二時半，在酒店舉行招待記者，並于下午四時，在政府大球場練波。

韓隊領隊，自從默迪卡賽結束後，韓隊即轉往怡保檳城，及緬甸訪問，共比賽五場，三勝二和，戰績彪炳，計開以三比零勝怡保聯隊，四比一勝檳城聯隊，一比一和緬甸選手，一比一和緬甸青年隊，三比一勝緬甸國家隊。

韓隊昨日抵港的十八球員，只有一員傷將，那是鋒門將梁友植，傷在脚內。

茲錄該隊此行來港的職員名單如次：

領隊：李裕灤，教練朴在顧，金知見，球證：金德俊。球員：鄭永煥、梁友植、金禎錫、趙南洙、車泰成、金三諾、金善微、金英培、李樂元、吉慶壽、鄭順天、趙潤玉、趙成達、許允範、李瓚、柳翔順、丁炳卓、崔明坤。

韓隊預售券搶手
出現大長龍
今售二元二角門券

【本報訊】韓國足球隊在港兩場比賽門券，昨日在政府大球場公開預售，非常搶手，今天上午十時起，繼續在政府大球場預售。

韓隊的預售券，昨日第一天公開預售，政府大球場售票處出現長龍，雖在烈日之下，輪購，球迷亦不以為苦，一條人龍由場館排至停車場，再折回到場館門前，就中以第二場的預售券尤為搶手。

三元五角及三元編號票，昨日已全部沽清，二元四角票，亦僅得餘數千張而已，今天上午十時（繼續在大球場發售，待二元四角票沽清後，即開售一元二角廉價票，球迷購買者，宜及早前往輪購。以預售票的暢銷情形推測，韓隊訪港兩場比賽，不難有爆場之感。

馬拉松拯溺比賽
十五舉行
定九三截止報名

具有國際性之首次馬拉松拯溺比賽（小露荣贈出），與優勝團體者。凡參加者，定九月十五日上午，在淺水灣舉行。此賽會乃由澳洲拯溺總會（沙甸選手）及香港拯溺總會合辦，冠亞季軍的獎品，均為香港渣打銀行捐出，另有澳洲馬拉松優勝獎，（由澳洲救生會長威廉斯親由澳洲到港頒獎），日本榮譽獎，由日本安全局長章一枚，而担任救生或紀念獎之選手，均得渣打紀念章一枚，而担任救生者將另頒特獎之獎狀。預算參加者必眾，據悉：現有報名參加之團體超過卅二位，拯總將以競爭必烈。拯總將以船隻載運比賽者至淺水灣對開之中間島，然後發令開始，在該處起點游回約五十公尺至第一浮台，然後以胸泳游約五十公尺至第二浮台，該處將由預備完作溺者之對手，參賽者須以施救抽筋及救起之泳者（第四項拖救法）之方式，直抵淺水灣沙灘終點後，將溺者拖救上岸安放地上作人工呼吸法預備狀。全部距離約六百公尺，故大部隊員將不難泳畢全程者。

該會已決定九月三日止截報名，以便編配名額及預定船隻沿途照料。報名費每位一元，非會員四元。各員可經由其所屬會泳場及學校體育團體代繳報名費。拯總會員或私人參加者，可向該會總務司庫或常務委員主席鑑泉，常務委員會組由金銀泳場蒲克剛委員，常務委員黃敬濃，常務委員九龍青年會泳場洪福林，常務委員會委員南華泳場簡志淵，港府委員黃中鳴等各報名。其他可向技術委員報名。

體育

國歌響徹阿公岩
南華游泳部
歡宴北泳隊

【本報訊】南華體育會游泳部全體泳職員，昨晚歡宴台北泳隊於阿公岩游泳場。自大陸變色以來，在南華會任何部門下，從未聽過唱中華民國的國歌，但昨晚歡宴席上，雖未掛國旗，更無任何儀式下，但由南華會全隊職泳員，致歡迎辭，小姐，領導全體恭唱國歌，這一支國歌，喚起了一切人的人心，出乎北泳隊的意外，他們感到特別興奮。

在酒會前後，使客隊歡喜外，自歡迎的，是我國領隊之歡歌而唱歡迎曲，並請領隊個別獻唱了二十多枝歌曲，太小不能施展，但高山族歌謠，可惜地方大家對高山族又有了一些印象。

北泳隊員談了三小時之久，他把大陸的種種告訴了北泳隊員，使到北泳員們在游泳運動上，都得同胞們在水鄉大陸下的情況。

傑志隊訪台
將加入聯隊
與國脚比賽

【本報訊】傑志決定派遣全部甲組球將，於九月五日上午八時，半，返回風風，合葬澳門光，台北作一場表演賽，甲組球員中，除門將黃志光，和，因事未能隨軍外，其他孫忠、強、林、陳雄、林、高保強、強、林等名，屆時加入表錄，僑義、陳強、林錦棠、梁偉雄七將，決定前往。而另外的陳鎮洪、張子岱、張子慧三將，則屬國脚。在台北表演的一場球賽，屆時可能以一聯隊名義，迎戰國脚，因台地尚有足球好手。

傑志兩陣
業已排定
參加木盾賽

傑志足球隊遠征，返港，然後參加「木盾」賽。茲將傑志兩隊七人賽陣容列后：

（傑志A）……

（傑志B）孫、陳、林、蘇、志誠、……彭、……後備：高志、……

東方加緊組軍
李炳照担大旗

【本報訊】東方會雖然已選出新閣，且亦組成足球部委員會，進行組班工作。不過，主委李杏林昨表示，東方本屆能否組軍參加甲組聯賽，現不過是「五五波」，如組班不成功的話，便將退出足球總會聯賽。

李主委指出，東方本屆組軍計劃，是有一定之預算，倘若軍費超出原定預算的話，則便難成軍。所以會提出如組軍不成，他在執委會議中，決定退出足球總會，當時胡鳳瑤亦在座，可證明此說。不過，李杏林自被選為主委後，經與「大米斗」李炳照商談，由李炳照担大旗，負責招兵，希望東方本屆仍能組成一支強級隊伍，參加聯賽。

華裁隊訪台
定二日啓程

【本報訊】華人足球裁判會決定下月二日乘四川輪回國觀光，在台將作兩三場足球表演賽。關于該隊前此行職球員名單決定如下：領隊曾翹康，副領隊黃文煥，總務梁玉棠，司庫朱志成，教練黃國明，球員：黃國立、徐燦棠、鄺國立、李偉雄、陸澄桑、吳、梁家、李、譚國衛、會雄、鄭錦榮、張樹新、陳文耀、李德祺、馮錦添、粟泰華、劉鳳明。

又：華裁對華聯紅在政府大球場舉行，所加插的華裁對華聯明天在政府大球場舉行一場序幕戰，以回國觀光的人脚為基本，另加入鄭石、游滿與崔英東、黎兆榮、黃展聰等充人助陣。

維多利亞隊點將錄

【本報訊】美國洛杉磯維多利亞足球隊，定下月底訪港，茲將該隊職球員小史介紹於后：

（領隊）維廉苦爾，西德籍。（教練）阿爾伯柏力斯，南斯拉夫籍。（秘書）阿爾伯伊柏特。

或果保爾里：守門，下月九日屆廿四歲，單身漢，來自西德，反應極快，機警及勇敢。曾在加拿大踢職業隊，是隊中唯一之門將。

羅凌兹：後衛，廿六歲，未婚，脚力極夠勁，狀態不定，有早晚時間之弊，但彼對擲界外球卻是夠臂力與準確，來自南斯拉夫。

伊迪馬打：後衛，廿九歲，已婚，身型高大，踢起球來會自找位置，隨時佈防，戰鬥心非常，由於夠刁鑽，故對方前鋒在使人時，極難能越過彼之防線，大有一夫當關之概。彼來自哥斯達黎加，現屬洛杉磯明星隊。

溫那馬打：中衛，現年廿六歲，單人一個，速度奇佳，站位文好，不讓對方輕易過關，是一名打不死的球員，作戰時控制全場，對於控球更有美妙之脚法，威風八面。原籍是哥斯達黎加，現屬洛明星足球隊。

日耶步：正中衛人馬，廿七歲，已婚，是一名與全隊伙伴有高度合作的球員，不會功，不過個人英雄，指揮防衛工作有大將風度，對於球之控制非常純熟，而其傳送也有力。彼來自尼加拉瓜。

羅納馬打：中衛線，與茲斯在二十七歲，踢內鋒，單人寓仔，脚下工夫利家，與隊友在作戰時換位快，常使對方守衛不知何從而無法釘死，是人才，非常年輕，只有廿三歲，單人漢，速度極佳，脚下之球快且準，不易失脚。由於夠氣夠快，故經常踢第六前鋒之位置，彼在場不亂走，極注意位置的選擇及爭取。來自薩爾瓦多，是哥斯達黎加國家的正選，現屬明星隊。

安頓將里：亞錄，現年三十，已婚，在隊中被稱為最合作之一員，彼之頭球特佳，常以之攻門，由於快及夠鎮靜，故時有建功之機會。

彼之脚頭極爲利，既準且快，令人防不勝防。安來自阿根廷。

受鑽淵：內鋒，現年卅四歲，已婚，彼不但頭球極之厲害，而且善於製造機會，使其同伴射門入網。彼技高胆大，是全隊中踢來最穩陣之球員，且前正處在最佳狀態中，彼來自尼加拉瓜，也屬明星隊。

阿爾伯杏胡斯：是隊中老大哥，現年卅九歲，但仍是正選之一名，彼是美國土生，担任隊長兼踢正中鋒，阿爾伯身經百戰，曾兩次代表美國參加世運會足球賽，也曾兩度參加世界杯初選賽。彼有速度，與右脚皆可射門，而且善於製造機會，左翼鋒同樣滿場飛，同樣具威脅性，是射入網記錄之保持者。

史提芬奴告記者
本年內退出球壇
出戰巴西聖保羅隊成平手

【委內瑞拉卡拉卡斯廿九日路透社電】西班牙足球明星，史提芬奴，曾被政治極端份子劫擄廿四小時，昨晚在此間獲釋放，昨天過未安然的球場，代表他的球隊西馬德里隊，對抗聖保羅隊。比賽結果，卒以比一〇〇〇。……

自從史提芬奴被劫擄，西馬德里隊的球員，由保鑣暗中保護，因恐怖份子捕去，軟禁了十六小時始獲釋放，由於神經緊張及不安，昨晚雖然出賽，但未能打出平日水準，以致與巴西聖保羅隊〇比〇。

【加拉加斯廿九日美聯社電】西班牙西馬德里足球隊名聞世界之中鋒史提芬奴，今日在委國首都卡拉卡斯告知記者說：彼決定於本年內退出球壇，彼今日在此間完成競賽後，史氏會于去週末被委國之左翼民族解放軍劫擄。

光華今選主任
鍾家培呼聲高

【本報訊】光華足球隊組軍成功後，今日下午二時，召開職球員座談會，席間除推選隊長外，並選出本屆的足球部主任，此一職位，以鍾家培當選呼聲最高。

光華本屆已覓得九龍彌敦道元號二樓為宿舍，各球員將于明日遷入居住，集宿集訓，隨即展開。

·韓國足球隊陣容·

（鄭永煥）（梁友植）（金禎錫）（趙南洙）（車泰成）（金三諾）

（金善微）（金英培）（李樂元）（吉慶壽）（鄭順天）（趙潤玉）

韓隊昨夜抵港，這是韓隊主將車泰成（左），與隊友步出機場的鏡頭。

清華書院

九月一日星期日上午九時入學考試

科系：文科　中國語文系　英國語文系　社會教育系　音樂系　商科　經濟系　工商管理系　會計銀行系

招收各系一年級新生二三年級轉學生

附招英專夜校及升中班學生

報名時間：每日上午九時至下午八時

報名地點：九龍嘉林邊道三號本校夜學部

學費：每學期叁百元分五期繳交

獎助學金：各系均設獎助學金

校長　熊式一

愛登堡英文書院 英專夜校

班級：（日校）幼稚園，小學各級及F.1至F.3（續辦會考班）
（夜校）初學班至F.5（由富於經驗之中西籍教師担任）

同時招生

校址：（一）香港北角堡壘街五十一號　電話：七〇〇七六五
（二）香港英皇道國宮大廈二樓　電話：七〇三五七七

至誠 中英文中學

班級：小一至小六，中一至中四　P.4—P.6，F.1—F.3

試期：報名時通知

校址：銅鑼灣百德新街59號

本校誠聘英文教師

校長　陳樹坤

林肯英專日校

由初學班至F.3，學費10元至15元

上課時間上午八時十五分至十時廿五分

校址：窩打老道65B，電話八四四八二二

開課日期：九月二日

林肯英文中學各級尚有餘額

校長譚維漢博士　學者從速

聖亞倫英文夜校

校址：灣仔大道東乾亨台四號（香港大舞台側巷上）電話：七七二九八四

（一）大學預料：高初級（文理科）授予港大倫大各科課程

（二）英文專修：字母班至英文中學會考班（持有應屆會考證可免試入學參加六四年會考）

開課：九月二日（預科班由七時至九時，英專由七時至九時，九時至十時半）

啓明英專 招生

班級：初學班——F.2（中學二）·下午·夜班·

擴充新班·九月三日開課·　校長盧春慶

校址：㊀元洲街412·㊁元洲街492·㊂福榮街542號·

九龍 立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記、會計學、商事法規、商業算術。

（二）二年制會計專修班：高等會計、成本會計、政府會計、英文簿記、英文會計、英文商業會計。

（三）四個月會計專修班：英文簿記、英文會計、證書考試。（參加倫敦商會主辦LCC證書考試）

開課日期：九月二日。（八月份會計月刊，歡迎索閱）

校址：旺角通菜街二號M·N·P四樓，電話：八五〇九七三

聖恩英文書院 通告

（一）本校定於九月二日開學，希各級新舊生依時回校上課。

（二）本校各級尚有少數學額，續招新生，有志來學青年，希於九月二日前，到校報名應試，（隨到隨考）

（三）班級：1.英文小學P.1至P.6及幼稚園　2.英文中學F.1至F.5（會考班）　3.中英文小學各級及初中一至初中三

九龍辦F.5會考班，迄已八載。灣仔分校，今年F.5首次參加會考

一、九龍聖恩書院：界限街166號（喇沙書院對面）電話八三三八〇五

二、上環聖恩書院：普慶坊十號電話：四三九四五

三、灣仔聖恩書院：皇后大道東乾亨台四號（香港大戲院側巷）電話：七七二九八四

四、北角聖恩書院：銅鑼街幸福大廈D四地下電話七〇六八四二

五、筲箕灣聖恩書院：筲箕灣道一七號電話七一〇二六〇

蒙刊本報告白者請電二弐二六零

校監：林少華　校長：黃文謙　主任：王錦釗

大同英文夜校 招生

班別：P.4至F.4　九月二日開課

校址：旺角亞皆老街一號三至一號五號大同中學新校舍

報名時間：每日辦公時間內，及每晚七時至九時半

嶺東中學

學級：高中·初中·小學及上下午幼稚園各級。

試期：報名時通知。

校址：九龍南昌街一〇六號。

電話：八〇七八九五

校長陳劍科

遠東航空日夜校招生

本校為全港一間學校開學日期總是特設新班，凡中學會考及格學生具備證件得免試入學。

科目：飛機工程及無線電工程報務中英日夜班

報名：由即日起，考試：報名時通知，簡章備索

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內北帝街口進入

新班定九月二日開課

辦主士學理文業畢系育教學大港香

文理大學預科夜校 通告

本校之港大、倫大預科各班開課日期如下：

（一）高級程度：中文、中史、英國文學、歷史、地理、純數、應數、物理、化學、生物（已於八月一號開課）

（三）普通程度：中文、中史、英語、英國文學、歷史、地理、生物、純數、經濟、物理、化學、將於九月二號開課

由於月來報名人數激增，除現有之各班外，本校將增加下列各科之班次：

（一）高級程度：理科、純數、物理、化學各開一班。（已於八月十五號開課）

生物：增加一班（將於九月二號開課）

文科：地理增加一班（將於九月二號開課）

（三）普通程度：

1，物理、化學、純數、生物（港九各兩班）

2，英文（香港四班、九龍兩班）

3，倫大課程之英文文學、經濟各一班

4，凡報考倫大高級中文者，校方將給與特別之課程及講義，以備應考。

校址：港 香港電器道三十六號　電話：701727
九 九龍柯士甸道一四四號　電話：666150

敦文英文書院

增設大學預科夜校通告

一、本校自本年度起增設大學預料夜校，延聘經驗豐富，學具專長之師資任教，并大量添置理化生物實驗室各項設備。

二、學生除參加香港大學及倫敦大學入學試外，如備准全部課程，經本校考驗及格者，均發給證書，以便投考本港或國外大學或專上學院。

三、本校定九月二日開課，即日開始接受入學申請。入學手續，各生可於每日上午九時至下午九時到堅道一四三號本校校務處查詢。（電話二二二七二〇九

校監：林少華　校長：黃文謙

羅富英語會話學校

能讀英語，無往不利

閣下如欲提高社會地位，請即參加學習活用英語會話

八大課程

（一）實用流行英語

（二）交際實用會話

（三）商業簡易會話

（四）七十二行英語

（五）實用英文成語

（六）每日必用句語

（七）美式流行英語

（八）普通英文書信

保證能達到所期之目標

自於採用科學新法教授

實行新科學制度

地班均用幻燈電影實習

保證期學，六個月完成

保證即能應酬流利英語

英語程度教師担任講授

人人可學習，今日學即日用

句句實用，行行均適合

不限年齡資歷，不分男女階級

全系職英文均可學加學習

特設初學速成拼音班

為適應各界初學人士而設由ABC起專修拼音及發音學原理並教授各種實用音標限一月完成即能拼讀任何生字

報名時間：每日上午八時半至下午十時

報名從速，學位無多，額滿即止

九月二日開課（假日照常辦公）

上午八時半　下午二時正　晚七時正

十時正　三時半　八時半

正校：香港電器道金殿大廈地下

分校：九龍彌敦道七十七號地下近漆咸道增正中學對面或乘坐渡街一路車入九龍界限街一號八至一〇號

一式〇號

九龍 華商 會計英文 專科日夜校 招生

中華民國政府立案　香港教育司署註冊

一年制：高級會計專科

商業簿記、商業數學、珠算、會計學、統計學、財政學、報稅指導、公司會計、合夥會計、分店會計、銀行會計、國際貿易、及實務、政府會計、海關會計、經濟學、工商管理、特種稅。

二年制：會計專科本部

高級會計、高等成本會計、銀行實務、會計學、銀行會計、審計實務、證券經紀、預算及估價會計、商事法、公司理財、各業會計制度、決算表分析、投資學、企業會計、成本會計、和解會計、機械會計、間接費、C·I·F·計算法、損益法。

速成班：選修科：以上列各科依次選修英文簿記、高級會計（參加倫敦商會證書考試）商業信札、打字班。

英文專修班：由初級班至會考班。

開課日期：九月二日。

校址：旺角通菜街1K—1N

電話：八四四九一一

監督 MCT BEOL CIN

兩校全部教室裝設冷暖氣

FR. LU TCHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL

陸徵祥神父英文書院

招收男女生

招收班級：小學P.5-P.6　中學F.1-F.3

報名時間：每日上午九時至十二時半，下午二時至五時半。（星期日休息）

校址　九龍界限街一七七號二樓本校校務處（法國醫院對面）

校長：MR. CHARLES DRAGON

本港米糧底厚廹倉 形成與產區市脫節

入口商認下季入口額不應再增加

昨照常開市祇大陸上米挾疏猛漲

【本報訊】最近兩週間，泰國白米出口價，雖曾兩次調整改高，可是本港米價，不但未能隨之而起，且市況冷淡。記者為着這個問題，昨特走訪某入口米業領手，查詢究竟？據說：目前本港存米，已超過一百萬包，由於底面關係，故其市冷淡，形成與產區脫節，照目前本港米價，多比米價為低，亦即輸入米糧，多要蝕本。

文據指出：因米糧存底豐厚，以致公倉亦告擠迫，故本港糧食統制當局對於今年第四季入口米額，須候逐漸放鬆，聽說三兩日間便可公布。照目下市勢看來，第四季入口米額，不但不應增加，且要減少，以維米業。

昨（三十）日雖屬公眾假期，但米行仍照常開市，全日成交不滿三千包，所成價格，除大陸上米因底疏關係，每担拔升一元半至二元外，泰米價依然企定，沒有多大變化。茲將是日成盤價摘錄如下：泰國黃金鉄米碌每担成四十元零五，紅壇米碌四十元零九，暹羅米碌仔卅八元三，糯碌卅七元。大陸絲苗六十八元、五十七元八，增城絲苗七十元。（日）

海產局部暢

地魚蝦米市況活躍 柴魚多沽行情疲滯

【本報訊】海鹽鹹貨當造，惟因近日之天氣變化無常，產銷之觀貨供應。目前之市道仍以地魚比較疏爽，蝦米觀貨亦頗醒行，至於南蝦排魷則因價大而乏問津，柴魚亦因市道而呈不疲。

本港出產之地魚，由於供不應求，現市殊為疏爽，較佳之地魚仔銀担拔成至五百八十元，中等大地魚成四百八十元至五百元。

當此蝦米銷情正接步推進之中，而出打根蝦米適於此時有貨提沽，其市道堪稱暢行，最高價每担成高至四百七十元，普通貨成四百卅元至四百卅九元，其最低成價為四百零七元。

南蝦排魷等於成本高昂，貨方多將售價堅持，凍房所存之南蝦排魷，每担拆一百五十元，買家以其價高，成交甚疏。

柴魚滯市，貨方爲求脫手，不惜削價推出，市上之柴魚肉每担減低至一百廿七元放沽，北海原條柴魚每担拆價勉強維持五十五元。

本港新界出產之生晒蟟蝦有街客吸入，每担以七百七十元成交，又赤蝦蝦鼓亦有拆出，每担拆四百八十三元。

鱆魚市勢平穩，由於外間辦莊仍靜，批購，至交投僅限於少量，每担普拆三百卅元至三百六十元，鱆魚仔拆二百五十元。

又據星洲航訊：最近新加坡方面之海產市場，因漸入旺季，故本銷路亦轉增暢，然因貨源供應充沛，至一般行情仍無甚漲落進展。

油咸尼也柔魚一級新貨二百六十五元，二級二百二十元，三級一百四十元，四級一百三十元，北海大魚仍售二百一十五元，東山大魚甲級新貨價二百三十元，乙級二百元，香港鱆魚仍售二百七十元，九龍吊片魷魚企一百七十元，日本西機魷魚，中庄貨高售二百四十元，次庄二百四十元，南韓小片二百元，魚仍企八十四元，中八十三元五角。油頭大鮑魚，新貨四百三十元，二鮑魚高售三百八十元，中鮑魚三百六十元，小鮑魚二百二十元，日本L字干貝新貨本週初恢復來貨，青島小

燕魚七十七元五角，舟山小黃魚平售，上六十二元五角，中六十元，福州三沙小黃魚上庄六十五元，中五十七元五角，汕頭大黃魚仍售一百八十元，廈門黃魚新貨下月後復供應，香港新鮮魚仍企，上三百元，中一百八十元，次二百二十元，北海花魚高售三十七元半，中三十二元半，山東黃魚久企三百八十元。

日本十元頭書品鮑魚，清貂，二十頭換售一千九百元，二十五頭一千八百五十元，三十頭一千六百二十元，四十五頭一千四百一十元，其餘各類新貨間斷，朝鮮

燕菜七百二十元，中七百一十元，次七百二十元，日本海菜絲上四百二十元，中四百元，香港及奇島海菜絲均缺貨，朝鮮蝦干大粒仍售二百七十五元，中粒暫貨二百三十元，日本南步蝦干存貨較次，放售二百一十元，福州蝦干質貨中粒二百二十五元，小粒一百九十五元，香港繞戰特大粒微換，售四百二十五元，大粒三百七十五元，中粒三百八十元，小粒二百六十元，上海粒二百六十元，二級一百二十元，蠔干一級七十元，蛤蚧千大粒仍售八十二元，小粒七十七元五角。（金）

工商界

自由化貿易影響 日本糖股價急降

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（三十）日接獲日本大阪屋證券株式會社特電稱：星期五東京股票市場進勢受阻，當局宣佈自明日起砂糖將自由化貿易，及今年來天候影響下，料稍作歉收將對股市會有不良反映。

上午市勢，自開市時起，漲勢仍有低迴之勢，對前市場勢有反動之態，牟利回吐者漸形，推擔家仍繼續作擔選買盤，以支持市道，建築股仍挺，日本碍子、東洋陶器，及若干化學類高價股繼續回醒，豐田汽車等汽車股、造船、化纖類股則回軟。

下午市勢，由於政府當局宣佈，自明日起砂糖輸入將獲完全自由化，貿易消息影響，以致糖股紛紛回降，大日本糖業股價下跌十六點，另一方面由於昨日颱風影響，今年稻作歉收，對股市亦會有不良反映。主力推擔家對摩河電器，松下電器、東芝、帝人等股類紛紛吸購，惟市勢未能回扳，至收市道瓊斯平均指數為一三五〇．六五，回降八點四九，成交六千五百萬股。

第二市場，初時亦以建築、機械、電器、紡織類股為主力頗挺，惟後來亦在廣利回吐影響市勢反覆，指數不靜。

應節中秋月餅 下週加緊製造

【本報訊】中秋佳節，快將屆臨，應節月餅，除一部份已於農歷七月初一日作象徵式上市外，其餘大部份將於農歷八月初一日大量上市，但曾已增佩製餅師傅的餅家及茶樓酒家，多由農歷七月十五、十六兩日起開始製造月餅，同時，作點心或上市，故到農歷七月十六日，酒家茶樓、茶室及酒家已有月餅應客，但月餅部份，則須到了農歷八月初一日以後，才開始發給。（日）

台灣對棉花進口 一律須保稅入倉

【本報訊】台灣航訊：此間銀行今後對進口棉花，不分內外銷，一律保稅進倉，該行並已擬訂「進口棉花保稅部份辦理要點」，規定外銷用棉花保稅，進出口成品沖銷。

茲誌「解救棉紡業困難促進外銷措施方案」有關進口棉花進出倉辦法中提出及保稅部份辦理要點如下：㈠進口棉花，不分內外銷，一律保稅，手續辦理時，應以船次為單位，由各廠申請逐批訂約。㈡申請保稅之金額，應以海關根據發票或提單所核定者為准，至申請書仍沿用過去原用格式。㈢保稅手續費，仍按稅額千分之一計收，保稅不足五百元者按五百元收取，並作為担保之本票，應以其他棉紡廠出具，由申請廠家及另一棉紡廠背書者為限，保稅期限仍訂為一年。㈣進口棉花辦妥保稅手續後，各廠應將保稅保證書、稅單及提單、輸入許可證等有關證件送交物資局及報關行辦理進倉等手續。㈤各棉紡廠對于進口棉花實際用於內外銷之棉花使用計劃，應報

其屬于內銷用者，應由本部按規定稅捐繳交外，先將應納稅捐繳交本部後再選繳稅款，由物資局及業務部辦理出倉手續，應於三日內轉繳海關，並解除保證責任，至解除部份保證責任，及解除部份之外銷用棉花所保稅捐，應由棉紡廠自行沖銷，其手續由海關辦理，其已出口而海關尚未核定退稅前，得根據退稅申請，由本部辦理假沖銷，俟海關正式核定退稅後再予調整。㈥關於進口棉花之保稅，應于自倉庫進口棉花存放物資局倉庫，由該局出具倉單交本部收執，作為保稅之担保，提用內銷用棉時，

由棉紡改進會核定後，先將稅款繳清，再由本部填發出倉通知單，憑以向物資局提領棉花，商號應依生產計劃及外銷成品製造進度單填具領用外銷原棉憑單，由本部取具適當保證，經核定後自物資局指定倉庫提用。㈦各棉紡廠申請保稅應先填具印鑑卡分送物資局、業務部及本部備案。㈧本要點應俟外貿會正式通知限定保稅額度取銷後實施，惟原定貨物稅部份仍按原定額度辦理保稅。

外滙，必需以毛紡織品外銷所得外滙，准以

外貿會加工組於上週會邀集各毛紡織廠負責人舉行會議，商討毛紡織品外銷及進口原料有關事宜，外貿會希望毛紡業仿照棉紡業的辦法實施，任外銷，以加強出口，且為鼓勵出口，減少外滙之浪費，外貿會已規定毛紡業不得再購買棉紡織業外銷登記外滙進口羊毛原料，必需以毛紡織品外銷所得外滙進口。目前所規定是：外銷毛紗准以八〇%登記外滙，外銷毛織品（毛線及各種毛織衣料等）准以九〇%為登記外滙，外銷毛衣應准以一〇〇%登記外滙，以上登記外滙，准進口羊毛及其他紡織業所需物料。另外政府並按各毛紡廠外銷實績核配五〇%之外銷原料外滙。換言之，外銷毛紗每一美元，可得進口羊毛外滙一元三角，外銷毛織品一美元，可得進口羊毛一元四角，外銷毛衣一美元，可得進口羊毛外滙美金一元五角。

由於不准購買棉紡織業登記外滙，內銷所需原料來源減少，故決定核撥政府外滙美金一百萬元，供採購內銷原料，此一百萬美元之核配，由各毛紡廠自行協商。

政府外滙一百萬美元供毛紡業採購原料羊毛，其分配辦法將由各廠自動協商，據悉各廠商定如下：中本一六%，元豐%，中華一四．一%，台灣毛紡一三．六%，信華一四．一%，勤益一三．六%，王田七%，遠東五%，坤豐二%。

毛紡業內銷用毛羊 限以登記外滙進口

【又訊】此間外貿會已經決定：毛紡織工業內銷所需原料羊毛，不得購買棉紡織業所登記外滙，以免浪費外滙，准以毛紡織品外銷所得外滙，必需以毛紡織品外銷外滙，准以

美股復轉暢 行情普上昇

惜瀕收市時揸家見利回吐

【紐約二十九日美聯社電】星期四股市大部之股於開市之初則繼昨日回升之勢而報漲，隨後若干選股投向此前幾個交易日以來的第五次上升，但在瀕收市時又見回吐，以致大部之股於收盤時價甚低，但股市之平均指數仍屬上漲。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升二點一七元，成交股票一千零七十二萬二千二百股，交投之類股一千三百五十二，成交股票二十種鐵路股則下跌零點四七，十五種公用事業股上升零點二〇，六十五種股上升零點一七。

美國銀行股票價格亦頗穩定；美國鋼鐵、大部份之汽車股，因「克萊斯勒」公司宣佈其新車型號之時間已被延遲，稍見回軟，公用事業與大部分其他的選擇類股報漲，至於其他之主要類股則起落互見。

金邊蓮子堅穩 杏仁止跌回硬

【本報訊】雜貨市場，由於今年大陸湘蓮子供銷短缺，因此，形成金邊蓮子之銷情較往年爲好，在本港所需原料來源減少，故決定核撥政府外滙美金一百萬元，供採購內銷原料，此一百

當前之金邊蓮子，由於存貨非厚，雖則後市貨源正有若干準備運港應銷，惟以遠水不能救近火，故當後途市貨寬方頗以平價拋放，此舉對市上之貨影響不大，目前之現貨每担堅拆一百廿七元，後途花貨祇沽一百廿二元。

杏仁正常之乾貨銷情呈現疲弱，而擁有存貨者亦願削低就市，至南沙舊杏仁每担售價跌至三百十五元，多數貨片亦僅沽二百零五元。

杏仁止跌回定，雖則銷情尚欠活躍，但基於成本關係，貨方不擬低沽，現下之印度杏每担成本過三百卅元，可能企住每担三百六十元，投亦疏，貿方嫌價高所致，北山大杏每担亦祇三百八十元，以此祇比較，似不甚相稱。（金）

港紗銷泰國 前途甚樂觀

四間廠家接單百餘萬磅

【本報訊】泰國向港訂購棉紗，大批訂購棉紗，本港棉紡業人士今年棉紗上市消息，泰國往來頗為暢旺，情形甚為樂觀。昨據港大批訂購棉紗，主要以四十支A級紗為主，而本港四家紗廠接單約一百二十萬磅，每磅約一百二十萬磅，三〇〇〇元，半精梳棉紗成價一、四二〇元。

泰國向港訂購棉紗，是供國內針織工業之用，故指定要附莊紗，每磅一百二十萬磅，棉紗，一百二十萬磅，棉紗為六千餘磅。

在以往，泰國雖然有來港訂購棉紗，但很少大量訂購棉紗，而不採向日本訂購，因其棉紗價格高昂，故本港紡紗業正享受到泰國的日本四十支紗價，每磅成十二便士，報價元，當此泰國織造廠紛紛由新來港訂購棉紗。

昨日棉紗行市，因

布市 呆定

布匹行市，無何變動，行上貨價，亦頗堅穩，日本一二〇〇一元，布每担四十三一元，日本二三九元，布一二三九元，大陸鯉魚布八二九元，汝二九元，每匹本六八元七角，香城二角，日本四〇元，星布七二元，本一萬布七角，紅五布二三元，日布三〇三元，白布一四〇元，陸大鯉魚布二三二元，二角四分白紡一二〇元，四角三分白紡一二〇元，一角，白紡一四〇元，〇一角一二〇元，紅妹白紡一二元，元，大角一〇元一元，一一〇〇元，角四角分，白紡二〇〇二元，陸一六〇〇元，角四分一匹大紡兀。（紡）

外紗市道，普晉，每包一，日本四十支金鳥大，一、三二〇元，大鳥一一三三〇元，四十二支雙股金鳥大元，鳥均以一、五四〇元，拆出，巴基斯坦十支太子八一〇元，大鳴魚七八一〇元，七九〇元，卅支大千八五元，〇〇元，卅五元，皇宮八二五元，綿峰八四五元，一線，紅鷹八三元，七〇元，合繩十支，馬波八六〇元，卅支花木蘭八二〇元，並無，赤玫瑰八三五元，寶塔八三〇元。

陸，金城一三二元，一二〇元，紅玫瑰一、一四〇元，棉花三二〇元，綿峰一二〇〇元，紅一二〇元，紅順風一一二〇元，一三五〇元，金杯一二一元，天官一二一七〇元，玫瑰一二〇元，四四〇元，紅順風一二二〇〇元，紅紋一二〇元，七支金杯順風二〇元，八〇元，紅玫瑰一二〇元，沽二二〇〇元。

美股市走勢平均指數

【紐約八月廿九日美聯社電】杜．鍾斯美國股票廿九日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七二六．九二	七三〇．〇九	七二三．二七	七二六．四〇	升一．三三
二十種鐵路股	一七五．〇三	一七七．六二	一七五．三七	一七六．一六	跌〇．四七
十五種公用事業股	一四三．七五	一四四．二五	一四三．一九	一四三．八七	升〇．二〇
六十五種股	二六二．〇六	二六三．一〇	二六〇．五三	二六一．六九	升〇．一七

公衆假期 膠價無報

【本報訊】昨日爲公衆假期，樹膠行業休假，停止活動，故行情亦無報出。據悉：今年七月份，星馬各級樹膠輸出之數量，根據有關公佈之各級煙花膠計共二〇、〇三三噸，今年首七個月輸出總計為三九五、五二七噸，去年同時期為三八〇、三三二噸。

七月份輸出的煙花膠，主要的為輸往：中國大陸、日本，一八、〇二〇噸，西德一、二一四噸，日本一、一六九三噸，美國一、六三二噸。（金）

港泰貿易漸趨活躍

泰擬限制外貨輸入 如超額輸入銀行將不批給外滙 減低廢鐵洗衣粉等原料入口稅

【本報訊】泰國雨季過後，商場漸旺，故向港辦貨之訂單也漸多，其中不少是棉織品如衛生衣、飛機恤等類，也有一部份是秋節貨品，而泰國米糧、牲口及木材等土產輸港亦多，昨接曼谷電告：據泰國促進外輸委員會消息：當局將成立「管制外滙委員會」，俾管制輸入商品之外滙用途，以減少貿易入超數字。據指出：由於目前泰國對外貿易入超數字，泰國行停止批給外滙，以輸入上述商品。上述建議，經獲院長原則上批准，並下令經濟部負責組織委員會，及規定管制外滙用途之原則云。」

目前促進外輸委員會已獲得警察當局合作，派出警員監視駁船，自火礱運米往商船轉運出口，俾防止歹徒在途中偷盜白米，該委員會自從今年六月間採取上述措施以來，已經不再發現歹徒在駁船中偷盜白米，目前，該委員會正在

㈡按照日本現行的措施規定若干貨物的入口額，但此舉仍須對現下予以自由經營的外滙作應有的管制；㈢提高若干奢侈品的入口稅率，同時由國家銀行規定對若干奢侈品開信用證時向國家銀行申請外滙一定按金；㈣研究規定多種不同的滙率，以便規定普通貨品的信用證滙率較低，奢侈品的信用證滙率則予以提高。

泰國經濟部還在研究另一項措施，即按照日本國家銀行規定的辦法，在每年或每季節中，規定各種貨物的購買額，如果在一特定的時間內按照預算所規定的配額支付完了之後，將不再批准輸入。

泰國減少上述工業原料的入口稅率，將會增加向星洲貿商家認識今後泰國將會增加向星洲購買廢鐵、洗衣粉等原料。但據稱，該地需求量不大，各貨銷恐難會大量增加。（日）

昨日公衆假期 各行門市暢旺

惟大手成交極疏

【本報訊】昨（三十）日因屬公衆假期，所有機關、銀行、洋行及公倉放假，商場上大手成交極疏，惟市面行人衆多，茶樓餐館及各行門市特別暢旺，尤以大減價的百貨公司銷出更爲暢旺最多。（日）

國際行情上升 港糖市畧轉暢

【本報訊】本港糖市，紐約市場之行情俱告報穩。台灣特砂，門市拆沽四十三元五角，南非幼砂拆四十八元，出乾包靚貨每担拆四十七元，南韓幼砂拆四十九元，大陸幼砂亦有拆四十九元五角。

據悉：新加坡糖市之跌勢亦告平息，由於香港轉銷星洲之台灣特砂已分別由「海星」及「大甞石」兩輪運抵新加坡，日星洲行情每担依然企穩四十七元五角，本港租特砂，較疏，南非幼砂拆四十三元，據悉：由於星洲糖市將發展到四十五元，門市每担售價拆四十五元，由於星洲幼砂亦價四十五元，提克幼砂每担售價四十三元五角，至於中粗砂每担拆四十三元，提克粗砂，現貨每担拆四十四元五角。

英聯邦國家 將減泰柚木稅

此舉可使泰柚輸港增加

【本報訊】在本港經營柚木的人士說：泰國柚木大部份是來自緬甸及泰國，其他地區，據有關方面透露：在香港、馬來亞、新加坡、紐西蘭等地，因屬於英聯邦國家，故可享受免納稅，此外，柚木售價較低，柚木在國外市場上的銷路，較為暢旺，因此可以增加泰國柚木銷售英國、荷蘭、北歐地區，以及其他地區。

今年五月至去年六月，泰國柚木出口的總數，據泰國森林工業機構指出：今年六月和七月的總數是三千八百廿四噸，在今年六月和七月輸出的柚木總數九千六百六十五噸，據報：一百卅五萬鉄，目前，有消息顯示英聯邦國家將減低泰柚木的入口稅，因此，柚木銷往英聯邦地區的出口量將增加。（日）

工商簡訊

△樣園馬砂，拆成一元七角五分，硬砂，拆成一元七角五分，有關英國五十公斤米桶庄貨，同以一元七角五分拆成。

△潮石粉，行內拆成二元五角，價好，大陸廿五公斤布袋庄貨，每噸以二元六角，陸川貨，惟現貨瓶絡，批發好，大量現貨疏，批成二元二元。

△椰菜，林乾，本月廿九日運到光華號將二百，昨市做勢，轉趨平，辦莊蘇丹一號一百公斤麻包庄貨，每磅

△土力片，由於美國外力貨仍然，現貨市價，依然穩定，按一元一角八分。

△印度貨一號一六四碼，印度一號一六四碼三號一元五分，每担撥現一元，印度貨，拆成六角五分，撥現貨，拆成二〇五分。

△鉀白礬，庄貨，拆成二〇五元。

△大排打，椰大椰麥穀，拆成價，按一角，每包五十公斤紙包庄貨（日十）每磅拆成三角五分，日本五十公斤袋礬莊貨，老鼠六角牌，按六角，每磅以六角五分成。

△九九力奇粉，僧格平穩，惟市情開展不大，德國五十公斤麻包庄貨，每磅成六角五分，大陸五十公斤布袋庄貨，拆成六角。

△紅丸鹹，市道平淡，無甚振作，日本二七元公斤鐵桶庄貨，每磅按七角二分，星洲五六〇磅鐵桶庄貨，按七角六分，按一元六角。

△乳酪粉，價好，椰酪粉，紐西蘭五十六磅麻包庄貨，每磅成一元二角，星洲一元二角分，按一元二角。

△大陸酒十九分，按三角五分，公斤米桶庄貨，成二角八分。

庇亞 婆羅乃班機

國泰航空公司獨家開辦婆羅洲直航綫班機用快捷電星噴射螺旋巨機飛航駕駛員具萬里飛行經驗空中小姐服務慇懃使諸君旅程倍感愉快。

逢星期一及星期六兩班航行：由香港直透亞庇及婆羅乃聯接婆羅洲全境。

請向旅行社或各旅行社接洽或移玉：

國泰航空公司

香港於仁行．電話：二六六四六一一二六六四九

香港希爾頓酒店．電話：二八三六三

九龍半島酒店樓下．電話：六六二四〇七

太古輪船公司的聯絡機構

紐約 大世界 中央 仙樂

寶發灣 長樂 第一新 國際

爆足三日即映

曾華達 于秋素 陳好達 陳寶珠 何仲凡 蕭仲坤 西瓜刨 （演主合聯）

劍俠 金縷衣 大結局

導演 康毅 監製 羅康

武俠巨片

港聯公司巨製

新金明 國寶 新星 金陸 美麗宮 舞台 華民 樂

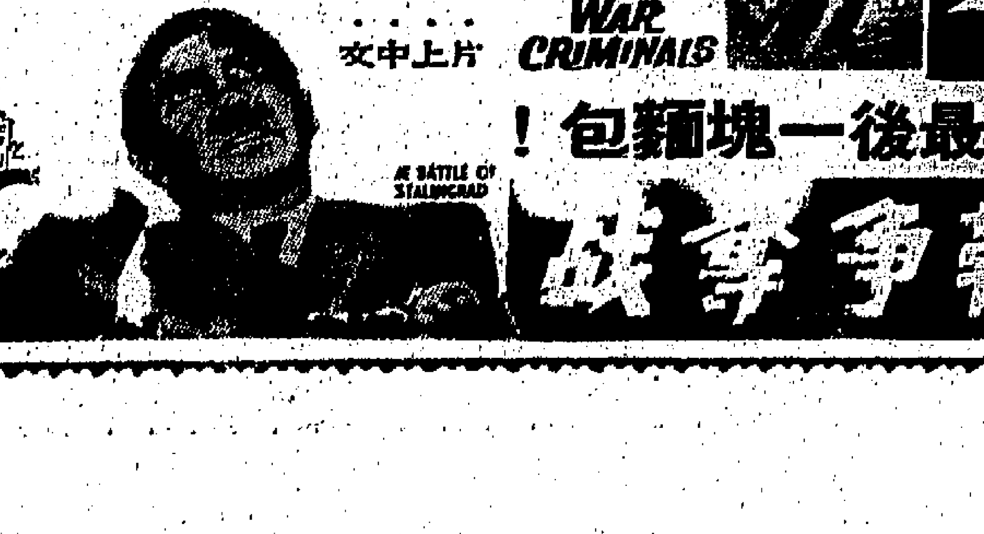
滿 兩日 連滿 好過 讚歸

大公成 良友 吳君麗 胡楓 張英才 李香琴 麥玲 林蛟 金影

滴滴慈母淚

悲歡離台

非色少日 如同肉婦 聖女小姐



倫敦．百老滙．國賓

連日爆場週末請早

戰與物質程無倫比 人景度與，本年最出品，轟動新年

當年國際風人，在片現！

WAR CRIMINALS

血債血債

由希特勒發跡至納粹覆亡！

上片中文

同場獻映 寸土必爭，戰至最後一塊麵包！

德軍與蘇軍實戰巨片

THE BATTLE OF STALINGRAD

史太林格勒爭奪戰

娛樂

美國水上萬花團 在港祇演一週 比在東京精采

美國水上萬花團兩個女團員。

美國水上萬花團的名稱雖然給予人們的印象是水上的表演，實際是一個大戲班，因為它的團員除在泳池及跳水池表演種種游泳及跳水的妙技外，還有普通夜總會及戲院演出的歌舞及滑稽節目，每場表演的時間共有兩個鐘頭，其中有十個節目是在水上，七個節目在舞台上。

這個水上萬花團的一個優點是它可以在室內和室外表演，在來港前，他們便是在東京最偉大的美術夜總會演出的，在香港，他們則是在加山南華場，因為香港沒有一間夜總會能夠容納他們這麼多的設備。

東京雖是東京最偉大的夜總會，可容三千觀衆，卻不能容納他們自備的泳池、跳水池和舞台，在本港加山南華場，地方當然大得多，所以可以安設他們由美國運來的一切設備，包括一個游泳池、跳水池和舞台，節目來演也更加美好得多。

這三個月來不少人由東京來港，差不多都以談美國水上萬花團作為朋談的資料，當他們聽悉在香港的門票比在東京便宜三倍，更不少馬上買票多看幾次。

由於行程所限，水上萬花團由九月五日起在南華演一個星期，每晚九時一刻，逢星期六及星期日加演日場兩點半，門票在利舞台及有關行萬國影片公司預售。

門氣鴛鴦

「門氣鴛鴦」是目前影壇最受觀衆歡迎的摩登男女偶星，「香港的情郎」「神女生涯原是夢」女主角珍芳達，和「糊塗軍事秘密」男主角占赫頓，初次携手合演的傑作。

本片的內容，描寫一個在醫院探傷的軍人，和他們護士一見鍾情，同渡白頭，不料結婚後竟變成一對門氣鴛鴦，度蜜月完了，路經旅館，花燭夜姐居路過客棧，門氣鴛鴦必須洞房春，軍人爲了自己的婚姻不如人意，特別請教過來人，不料老友也是病相憐，在經過不少曲折，和鬧出許多笑話之後，兩對門氣鴛鴦到底...

「門氣鴛鴦」片中的三位主角，珍芳達、東尼法蘭蘇沙和占赫頓。

杜鵑花開 引人入勝

江南一帶的民謠，有兩句總是流行於...的是——「六月裡的日頭（太陽）晚娘的拳頭。」六月裡的日頭（太陽）被傳有熱得，晚娘的拳頭被認爲無情毒辣，一若於天裡的炎毒陽光。直到現在，許多孩子的心裡對「繼母」二字，也往往因此產生許多「悲劇故事」，這些悲劇之來，大抵因爲「先作」「偏見」之故。

譬如，眼前正待在銀幕上映的文藝「杜鵑花開」中，就有一部「部氏」，一個因爲兒女對繼母的敵賦致發的男人，因困擾不已，爲逃避一個平靜無波的家庭，而...了彷徨之心：因爲「繼母」問題不統一而鬧出一場悽慘來……類似的問事，縱然不是「身受同感」，也應該有一番，以求知其是非……由於這正是一部給香港家庭間有所發生的故事，包括我們港九人的親朋家庭在內。

公司旗下，第一部傑作就是主演本片，第二部傑作是與彼得芬治合演，全部用彩色調銀幕拍攝的喜劇奇情片「恐女狂男」（暫譯），經已完成，第三部是與奇理夫羅拔遜及洛素萊合演的「星期日在紐約」（暫譯）也已經開鏡多時，接近殺青階段。

片中門氣鴛鴦屆時歷路經落後一輩……描情，是「風雨夜」，因此珍芳達和占赫頓兩人，在拍片的時候，便要一區加侖的水照頭淋下，雖然水的溫度已經到和暖的華氏表八十一度，可是兩人依舊吃足苦頭。珍芳達的漂亮帽子、羊毛衫、彈紗衣衫和高跟鞋，全都濕得不成樣子，占赫頓的灰色結婚禮服，也被水淋到變得不成樣子呢。

血債血償

㈠在德國納粹集團中，最可怕者莫甚於總部下令虐待戰俘，屠殺戰俘，如西里西亞之戰俘營，就發現屍體內屍體橫陳。又如法國西部格蘭鎮，德軍將婦孺驅入教堂放火焚燬。總之，殘暴手段，無所不用其極。

㈡拘捕後的外國人，被囚集中營——「死亡工廠」。慘絕人寰的事在此發生——剝下紋身者的皮做標本等等。營中有醫院，但非爲醫病而設，而是爲了試驗新殺人方法而設。凱梅丹尼及奧司維爾營，就有五百五十萬人被殺。

㈢德國納粹還有更多的暴行，都在片中表現着，這都是人們所不忍卒睹者。看了這部片，誰也會異口同聲說：「血債血償」，納命從國際法庭張判結束，罪魁們紛紛伏法。（完）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。三十分，天氣報告。四十五分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，「中央市場蔬菜價格報導」。三十分，電影故事「碧血金釵」。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，特別報告，音樂。三十分，「客中小鄉蓋」。十時十五分，音樂。二十分，轉播第五期政府彩參開珠情形。十一時四十五分，天氣報告，重播「兒童節目」。十二時報時，重播「漁民一週」。一時報時，漁民天氣預告，「閒樂欣賞」。一時三十分，時代曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，潮劇。四十五分，電影故事「婦俠金縷衣」。三時十五分，「週末點唱」。四時十五分，粵曲。五時十五分，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲。三十分，粵曲。七時，「空中小福地」。三十分，「每週時事特輯」。八時報時，週末趣劇「升降級」。三十分，天氣報告。九時，「安全住行」。三十分，口琴演奏。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，廣播劇「財叔娘」。十時四十五分，「醉人的音樂」。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業電台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，天氣報告。三十五分，口琴音樂。四十五分，時代曲。八時，轉播港合新聞報導。十分，天氣報告。十五分，時代曲。三十分，音樂。九時，街市行情。二十分，時代曲。三十分，粵曲。十時，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，時代曲。三十分，婦女園地。十二時，時代曲。三十分，奇情小說「奇蹟的悲劇」。一時，祝壽祝婚點播。十五分，電影插曲。二十五分，轉播港合新聞報導。二十分，天氣報告。三十分，倫理小說「百家姓」。二時，電影故事「香海情潮」。三十分，電影故事「兒女恩仇」。三時，粵語流行曲。三十分，電影故事「自梳女」。四時，時代曲。三十分，短篇廣播劇「自任經理」。五時，粵曲。三十分，兒童點唱節目。六時，轉播港合新聞簡報，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。三十分，古事今談。七時，樂少年。三十分，猜曲有獎節目。八時，世界懸奇「鬼非」。九時，港九一週。三十分，天氣報告，時代曲。十時，大尖尖日記。三十分，電影故事，社會小說「碧血金釵」。十一時，天氣報告，電影故事「霸愛新歌」。四十分，明日節目預告。四十五分，時代曲。五十九分，轉播港合新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時報時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。八時，轉播港合新聞報導。十分，天氣報告。十五分，歐西音樂。九時，時代曲。三十分，粵曲。十時，開埠演唱節目。卅分，平劇。十一時，天氣報告，時代曲。四十五分，粵曲。十二時卅分，港九時事。四十五分，時代曲。一時十五分，轉播港合新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，潮劇，潮州音樂。二時，廣東漢劇，潮州音曲。三十分，粵曲點唱節目。三時三十分，短篇小說「神恩普照」。四時，天氣報告，粵語流行曲。三十分，潮劇。五時，歐西流行曲點唱節目。六時，轉播港合新聞簡報，天氣報告。五分，粵語話劇「表錯情」。三十分，時代曲點唱節目。七時，故事瓊林。三十分，口琴教授。四十五分，港九風光。八時，一曲難忘。三十分，天氣報告，粵劇精選「帝女花」。十時十分，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞粵曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，英語教授。二十五分，時代曲。四十五分，粵曲。五十九分，轉播港合新聞簡報，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，街市行情報告，金銀台節目報告。二十分，祝壽祝婚點播。三十分，時代曲。九時，今日事報告。三十分，錄音粵曲。十時，「家事問答有獎」。三十分，小朋友樂園。十一時，廣東風俗談「水陸道場」。三十分，倫理故事「流荒記」。十二時，新聞報導。十分，祝壽祝婚點播，電台節目報告，名人報告。二十分，粵語流行曲。三十分，時代曲。一時，話劇「隱錯屍」。三十分，時代曲點唱。二時，電影故事「碧血金釵」。三十分，歌唱故事「花月征夜風」。三時，電影故事「香海情潮」。三十分，粵語流行曲。四十五分，祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。五十五分，社會服務報告。四時，電影故事「白蛇新傳」。三十分，新派小說「愛麗姑爺」。五時，兒童歌曲點唱。三十分，中學生演講比賽。五十分，時代曲。六時，週末之謎「風雨怪屋」。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。七時，夜探「酷海情波」。三十分，新聞報導，天氣報告。四十五分，奇情武俠小說「銀箭金刀」。八時，電影故事。九時，戲劇化小說「街市惡后」。十時，民間故事「一寸相思一寸灰」。三十分，發佈消息。十一時，新聞報導，天氣預測，金銀台節目預告。十五分，中篇文藝小說「靈座一點」。四十五分，夜音樂。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。三十分，戲曲欣賞。八時三十分，新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時，街市行情報告。十五分，各地雜曲。三十分，潮州曲。十時二十分，轉播港合政府獎券開珠結果報告。十一時四十五分，今日事報告。十二時，口琴演奏。三十分，新聞報導，天氣報告，金台及粵曲節目報告。五十分，時代曲。一時，戲曲欣賞。三十分，預詞。二時，申曲。三十分，說話。三時，時代曲。十五分，正經話「潮語火旁諸字」。三十分，潮州曲。四時三十分，潮劇新式娛樂「十年孤劍滄海盟」。五時，社會服務報告。十五分，時代曲。三十分，兒童廣播劇「父母恩情」。六時，中西樂。三十分，閒話春秋。七時，潮州音樂。三十分，戲劇化小說「王寶釧」。八時，新聞報導，天氣報告。三十分，國樂演奏。九時，銀色新聞。三十分，上海灘夜總會。十一時，點唱。三十分，新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十二時，潮州曲。十二時，完播曲。

麗的電視

（下午）二時二分，預告節目。二時卅分，粵語長片「血洗愛河橋」。三時卅分，「三個迷糊蛋」。四時卅分，英語片「我的朋友菲力卡」。六時，「求特選名片」。五時十五分，節目概略。二時...英語片「英勇的年代」。卅分，「依在你與我」片集。七時，卡通片「火石」。三十分，「電影雜誌介紹」。八時，英國電視新聞片。九時十五分，「非洲旅遊」。九時五十分，英語新聞簡報。十時卅分，「佛烈雅士提劇集」。最後新聞及天氣報告，收場曲。

綠邨電台

七時，天氣報告。早晨音樂。卅分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，天氣報告。卅分，粵曲。九時，時代曲。四十五分，粵曲。十時，南音演唱。卅分，時代曲。卅分，粵曲。十二時，一小時，祝壽祝婚點唱，天氣報告。十時卅分，天氣報告及漁民天氣預告。一時，代曲。三時卅分，歌劇。三時卅分，短篇話劇。四時，潮州歌曲。五時，時代曲。卅分，兒童故事。四十五分，點唱。卅分，世界錦囊。八時，歌曲教授。九時，金絲絃歌。十時，天氣報告。欧。卅分，銀色雜誌。十時，漁民天氣預告，英文中學會考指導講座。三十分，綠邨晚會。明日節目預告。十二時，天氣報告及漁民天氣預告，播音完畢。

利舞台・樂宮・皇后・麗聲・皇都・倫敦・百老滙・國賓・樂聲・新聲・大華・麗都・新華・豪華

玉女求婚的笑話
・今天盛大獻映・
環球公司出品 國語七彩配音 中文字幕
仙杜拉蒂 彼得方達 英俊小生 初度携手
玉女動芳情！擦老家，春心亂！生嫌！完到人間！
玉女動情
TAMMY and the DOCTOR
玉女主唱 玉女思情 令人陶醉
今天早場 新華 豪華 近水樓台

週末請早
東寶公司最大規模偵探巨片！
黑澤明 導演新作 三船敏郎 領銜主演
參加本屆威尼斯影展力作！
天國與地獄
KUROSAWA-MIFUNE'S HIGH and LOW
比倫敦火車劫案更精彩！比三本港綁票案更高明！
五十年來首次銀色世界創舉
今天早場 大華 麗都

滿！週末請早！
中西輿論一致推荐！
蘭克歷史戰爭愛情彩色巨片 史都華格蘭加主演
今日兩點半 五點 七點 九點四
贈劵停用
天火焚城記
SODOM AND GOMORRAH
打門連場！殺得天日無光！
今天早場 樂聲 新聲

連滿週末請早
安樂影片公司榮譽發行實戰史
由希特勒發跡至納粹國亡！
血債血償
WAR CRIMINALS
同場獻映 史太林格勒爭奪戰
THE BATTLE OF STALINGRAD
片上中文字幕
寸土必爭，至最後一塊麵飽！逐屋戰，拉鋸戰，白刃戰！
今早倫敦四谷壽命 百老滙 國賓
今早十點九國語片

今天最後四場
美商環球公司出品彩色西部故事巨片
羅拔泰萊 主演
GUNS OF WYOMING
伏虎鎗
全部七彩 片上中文字幕
門氣鴛鴦
今早 皇后 麗聲 皇都

兩點半 六點 九點 | 兩點半 六點 九點三
今第十七天映
利舞台 明天加開十二點正夜場四場
片長十八大本注意三場時間
尊榮派拉蒙巨獻 哈地格克 愛莎瑪莉汀 列畢頓 主演
HATARI!
獵獸奇觀
片上中文
今早 利舞台 樂宮

歐德禮・民樂有限公司聯合主辦
九月五日起在南華球場演出 上紙一期
水上萬花團
SAM SNYDER'S WATER FOLLIES OF 1963
售票處：九龍大中華影片公司 … 荷李活道中區 … 門卡 …
票價由二元至十八元正
七喜飲品有限公司贊助

太平 ... 今天盛大獻映
夜來家
林胡梁余 ... 主演

荔園
五朵金花
兒女情
雙鳳珠
女人女人
雙子渡門
多情郎
游方僧
...

怕秋老虎 請到本園
涼爽舒適 老少咸宜
有嘢睇！有嘢玩！
驚奇魔術
六月雪

克女恩仇
黃錦娟 張英才 麥基 李香琴

碧血金釵
香港新光英皇龍華金世界京都明宮光城樂星 今天繼續聯映
監製：何麗荔 導演：陳烈品
上窮碧落下黃泉，萬里追踪報父仇！

永華
賞火
碧血金釵

刊登本報廣告者：請撥電話二三一六零洽

自由社會的矛盾

所分別的，前者是對立的矛盾，後者是一般的矛盾。共產社會有它內部的矛盾，自由社會也不會例外。

共產社會有它內部的矛盾，自由社會也不會例外。所分別的，前者是對立的矛盾，後者是一般的矛盾。

共產社會的內部矛盾，往往發展為對立的矛盾。至於共黨統治者和被統治者的關係，則根本就是對立的矛盾，絕不會妥協調和，它和自由社會的矛盾不同。自由社會的矛盾不過是內部一般矛盾，也絕不是沒有對立性可能的，因為統治者的民主行為就會造成一種對立的可能，即如今日南越局面是。

南越當權者此次的反佛教反人民行動，顯然造成了統治與被統治者間的對立矛盾，有如一九五六年十月匈牙利事件的性質，同樣是極權者對人權擁護者，人權向極權者反抗，極權統治的社會，這不能算得是真正「自由社會」。

真正的「自由社會」，它至少有人權的自由——包括信仰的自由，而南越今日情形，恰恰反是。

這是自由社會的之反共集統治，同樣悲劇。我們過去之反共是為了人權的自由。法西斯統治，和今日人權不自由，又何必要反共呢？

即使如何自由、如何民主的社會，都免不了矛盾，這幾乎是任何社會一定的規律，問題是這些矛盾不應是對立的。例如某些鼓勵，某些利害關係，一般人也有，但絕不會因此成為敵對，不致彼此間以敵人相加，則這矛盾，自可歸於協調忍讓，和平相處。而且，這種矛盾，有時還會收到「相反相成」的效果，例如不同意見的爭論，常常會產生一個正確的結論，民主制度中之包容各黨各派，事實正是如此。所以，我們不怕自由社會裏有矛盾，祇怕有對立性的矛盾。

這種對立性的矛盾，多半是由於統治者利用其特殊權力去欺壓對方，以對方為奴僕，虐殺與迫害，因而引起反抗。或者是內部一部份野心者，存心作亂，斜練私黨，騙取羣眾以為其政治工具，也是以造成對立的矛盾，但這種對立的矛盾，屬於「叛亂」，和共產社會自由與反自由的對立性不同。

共產社會的對立矛盾，是自由與反自由之爭，正如歷史上帝王與人民之爭。統治者與人民之爭，則這個社會，顯然就是歷史上專制王朝的典型，和共產社會沒有多大分別。對於這種專制王朝，儘管它不是共黨統治，也不能被稱為「自由社會」，而是「反自由社會」，它的反共，是毫無意義的，而且實際是破壞反共的。

所以，我們對於南越的局面，認為是反共陣營中一種悲劇。

扯東拉西集 南蠻

真德秀前身奇談

南宋大儒真德秀，為一代完人，有厚其前生，雖若荒渺，然類似之事，固非一見也。 斯依廬

世人對心神不寧，行止失當者，名曰「神不守舍」。究此語源，實出道家。彼徒謂：人之主宰為「元神」，軀殼者，元神之舍宇也，故稱身體為「舍宇」。設神離其舍，即主宰之人，不免而顛倒無措矣。因而文有「失魂落魄」「魂不附體」之語。

明人有剪燈新話，載不附體者，嘗云：「鄉士，宋以公官見寓鄉曲，凡有不平者咸取決焉。一夕，歸過溪潮，猖潮中有乎行，偶滑，送溺傾跌，即溺得於溪，自顧悅其妻於燈下紡織，乃敲門呼之，叩其故，以手拯額，大呼與友人，即立即從門隙以入，不煩啓扉，遂攀弄刀仗，拍妻之頭，乃今為鬼耶？復思：若為鬼，則我已死於溪矣。因私付曰：汝壽未盡，即當復生，歸神之舍，見己身臥牀上，知為鬼矣！復出號泣，走叩當境土地。神曰：汝壽未盡，即當復生。臨即送出，入舍而生。以歸之後，以身投之，悵然如夢，乃命閉目，推之入門，歸視其妻兩眼尚蒙，即身已卧，乃知其夢中所見也。一時東方亦已既白，與其妻相擁哭泣，共「舍」未壞，元神仍得入據而生之。此等離奇傳聞，雖非實事，若夫真德秀，則實有其事。

若南宋大儒真德秀，前身為一羽士，靈乘其元神出遊，寄其軀殼，而闔寺所焚，元神無從寄而轉世為真德秀，各家均有記述，今採周說，其言曰：

「真文忠公德秀，建寧浦城人，起自白屋。先是，有道人於山間結庵煉丹，將成，忽一日入定，語童子曰：『我去後，或十日五日即還，慎勿輕動「舍字」。』踰日，忽有叩門者，童子語以師出未還，其人曰：『汝師死久矣，留之無益，徒見所錄，不可復生矣！』童子雖遲之，竟從其焚。道人歸，呼號曰：『我何在？』如此月餘不絕，鄉人聞之，以為妖異，延僧誦經，亦不能止。後過一道者入室，問其故，曰：『汝之不可生矣，汝勿復還此，可往西山，叩其後見一嬰兒即託生焉。』乃轉生真氏，後為名臣。真德秀在南宋末季，與魏了翁齊名，所著大學衍義四十三卷，為理學家所推崇，後世論其出處，自以其前生之說為不經，而其生平事蹟，蓋有其前生也。

鬼子 南宮搏著

熬煎之苦

奶子也震動了一下，終於，她也哭了。她對庭充的抱怨不能反駁，但是，她也為自己的苦心不為情人徹底了解而難堪，她想：子質以為我這樣說是引誘他，他難道不知我在自抑相思中，日子不好過嗎？

相對的哭，過了不久，庭充先自抑制了，他挪近一些，將她扶住了。然說：「奶子，對不起，我不能自忍——」他說着，挨上前一些，將她扶住了。

「子質，」她透了一口氣：「我不應該和你說那些的，不錯，可是，我也一樣地照忍得非常苦啊，有時，說出來之後，心中會舒服一些。」

「奶子，我的道行沒有你高——」他苦笑着：「我好容易使自己平靜了，可是，我知道，這不過是經不起波浪的，奶子，一有波浪，我立刻不行了。」

她慢慢地抑制了哭泣，揩乾淚水。「奶子，我——」

「不要再說了，我知道，你回去吧，後天再見。」他被撥亂了一次，埋葬的愛情，恍忽之間又被撥了起來，在離開奶子之後，他覺得頭痛，自肢神迷，胸中，好像被一種無形的重量壓逼着，他獨自走到洛水邊，徘徊着，顧盼着，有時對着流水狂吼。——那是一個冷落的地方，他的吼聲不會驚動人的，他吼着，叫着跳着，把心中的愛情宣洩出來，把心中剩餘的力量宣洩出來。

在另外一方面，奶子的情形也差不多——她不能如庭充樣地到水邊去，她沒有一個孤獨的地方。但是，她一樣的悄悄地痛苦着，不讓人發現而痛苦。在深夜，在床上，在一張被窩的掩蔽之下，她嗚咽哭泣，竭盡所能地不使自己的哭聲傳出被外——她的房間分前後，前面，是她底，後面，是她的孩子和保姆所居的。保姆是何家的人。她的一切，都不能給保姆看出。

她哭，她用牙齒咬着被，她為此地作踐自己的愛情，於是，她去見父親，她抑率地將自己的一切告知父親。

「奶子，隨便那孩子陳報算了，祇要是普通民衆，官府查不出究竟的。」父親不關心地說。

「不能如此，孩子的母親是祖家女兒！」她鄭重地說：「我要孩子有一個好出身，如果不是如此，我就再給庭充了。」

「奶子，這會是很麻煩的。」父親嘆息着：「官府會調查的，和他的本鄉去問——」「噢，孩子在本鄉的時候，怎樣宣稱來歷的？」（一〇〇）

憂鬱的熱風 彼得基爾文原著 南汀譯

十三

在治滄繼續說：「他們答應增加工資，甚至增加到比工人的要求還要高，他們明知罷工的時間越長，對他們的打擊越大，現在我們不在協定上簽字，罷工自然是繼續下去，這是我們競選中掌手上的勝參呀！」

他們三人興高采烈地在討論這個問題，然而內心上感到困惑的，卻是衛師林。

他們討論一番後，便各自回去了。

衛師林幾乎想：「這顯然是違背工人利益的，我代表工人要爭的，不過是工資問題，現在資方既然答允了，而且增加到比我們的要求更高了，爲甚麼還不該接受這個協定呢？」

「把勞工的福利，作爲政治鬥爭的武器，實在太過分了！」他越想越憤激，他自己問着自己：「我是被人爲所利用的籌碼嗎？我是出賣勞工利益的政治掮客嗎？不！不！」於是，他立刻下了決心，在回到他的辦公室後，他立即命令起草通知，給治滄，提出辭去主席職務。同時，他拿起電話，卻找不到夏偉德，於是，他即刻把電話撥到文熊別墅。現在，他要和他「父親」通話，在他心目中，最重要的事了。

接電話是一個女子聲音，他聽得出那就是夏美綸。她說，她爸爸已經乘飛機到樹香山去，參加在總督府舉行的共和黨特別會議了。

衛師林把電話放下，燃着一枝香煙。他想了想，決定搭電話到總督府去。他得到回答，是「夏偉德參議員正在開會」。

「我是爲了會議的事而找夏參議員的，請轉知他吧！我是衛師林。」

衛師林終於和夏參議員通話了。「我是衛師林，爸爸，我希望今天晚上能夠跟你談談，這是很重要的事！」

夏偉德感到十分驚奇，衛師林今天爲什麼突然叫自己做爸爸？而在此時此地會有一個長途電話來呢？他驚奇得答不出來，而衛師林也急切得再說不下去。

電話沉默了一會兒，接綫生竟把他們通話掛斷了。

× × ×

夏偉德拿着聽筒呼叫時，已沒有答話了。他疑惑地向會議席走去。他想，他不會是衛師林吧？不會的，明明是他的聲音呀！但，他找我幹嗎？在昨天晚上，他還不是公開地向我攻擊得體無完膚嗎？爲我的，但該爲夠了，要除的，什麼也說出來了，還找我做什麼呢？

但，他卻例外地稱我做「爸爸」呀！可能，可能，……他站起來。他沒有直接走，他希望那具電話，給他再響起來。（一〇〇）

動物的判刑

在十世紀時的歐洲，動物、鳥類和昆蟲，如果牠們被認為犯了罪，會受到審判和處刑。

這些受審的動物，鳥類和昆蟲包括牛、狗、猴、雞、蒼蠅、蝗蟲、蜜蜂、海狗、猪、牙帶魚、燕子和狼等。牠們大部份都因犯了擾亂秩序而判處四肢鎖在絞架上，被審的動物，走進受審欄時，牠們通常穿着人類的衣服。

一七一二年，有一隻狗咬傷了一個殺人，於是牠被判鎖上枷二年。

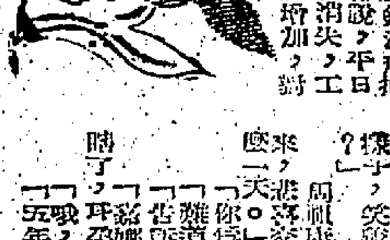
一三一三年發生，在義大利，有一隻公猪因被刑死了一個小童，而受絞刑。又在一六四七年，另一隻猪咬去了一個女孩的耳朵，於是猪在動物法庭上，而被判絞刑。

或許是牠們太過隨便，時常一大堆地在村落遊蕩。好像是一四九三年，一個女孩的耳朵，牠的主要就要賠償一份嫁粧，給那被害的女孩。據法官說，因為女孩雖沒有耳朵，但因這份嫁粧，比較容易出嫁。

在動物受審判時，有時牠們的罪，可能因其祖宗的關係，而受到減刑，或加重刑罰。

舉一個例說，在羅馬，當一隻鵝受審時，牠會被判無罪，因為，據說當法國高盧人在晚上偷襲羅馬時，城上的鵝受驚大叫，驚醒了守城的兵士，才使羅馬不致滅亡，從此鵝便被羅馬人視為神明。因為這件事情，鵝受審時便獲得優待。

在一九四二年，一羣蜜蜂刺得一個人死去活來，於是就被判用烟火來攻牠們，使牠們窒息而死在巢內。（凌雁譯）



戒吸香煙新法

戒吸香煙，有了最新的注射方法。

北歐有一間戒煙診療所，欲補救醫生命令與戒煙者之間的歧見。醫生說：「你要停止吸煙。」病人答道：「好的，我願意戒煙，但是怎樣辦呢？」

瑞典京城斯德哥爾摩有好幾間戒煙診療所，據當地的卡洛琳斯卡研究院波之伊洛醫生稱，戒吸香煙的探法，包括首先要敢導患者有關吸煙的習慣。然後替他注射「尼古丁和藥液」，為這個平素吸香煙的人，和先一些尼古丁，替他除掉他的心上的吸煙念頭。

大概打針十天之後，注射尼古丁的次數便足，效到飽和點，是時患者如果企圖燃點紙煙，就不禁心頭愛閑，且微欲作嘔。伊洛醫生解說，這方法與施用於戒酒的方式相同。

打針戒吸香煙法，有少數案例是失敗的，那便是施用銀鹽溶液漱口，使到患者心頭要想吸煙時，便產生一種過甚的氣味，不過此法對於牙齒有不利之處，即牙齒會被染上污色。

用該打針法戒掉香煙的人都說，平日的愉快已告消失，工作能力大為增加。

打針戒煙法，迄今顯示的成績，有百分之七十五完全戒絕香煙，百分之廿一減低吸煙的枝數至四分一或以下。（文秀）

白癡

電話打去不到一個小時，鄭崇和周祖康都趕了來。鄭崇一見江其順，劈頭就問道：「究竟又有什麼好新聞？是不是那個女人又逼你提早了？」

「比起這件事來，那些事根本算不得奇聞，你自己進房去看看吧。」

他們跑到臥榻一看，只見有一個男人站在那裏，雙手叉在背後，從他的背影看來，好像就是唐友卿，他們走近去一看，是兩個人都愣呆了，一時都說不出話來。

唐友卿的記憶恢復得很快，比早上起身時又有了很大的進展，他一眼見到周祖康，也有點驚喜的樣子，笑着招呼道：「祖康，好久不見了，你好嗎？」

周祖康是個有強烈感情的人，一聽這話就哭起來，淚珠簌簌地說道：「友卿，想不到我們還有一天，你還記得我的話？」

「你為什麼說這樣的話？」

「難道他們還沒有告訴你嗎？」

「告訴我什麼？」

「蕊娜想害死你，給你喝了杯毒酒，你的腦子壞了，耳朵聾了，什麼事都不知道了。」

「哦，我昏迷多久了？」

「五年了。」

「五年，有這麼長遠嗎？」

「你看看我臉上就知道了。」

唐友卿仔細一看，覺得他臉上多了許多白頭髮，臉上的皺紋也比從前多了，這才想起他在鏡子裏所看到的自己的臉，「過了五年嗎？」應該有些不同。

「整整五年了，那麼蕊娜現在什麼地方？」

「蕊娜早就逃走嫁人了。」

「嫁人了？嫁給誰？」唐友卿錯愕地問。

「蕊娜嫁給柏作民了，你知道柏作民這個流氓嗎？」

「我聽別人提起過。」

「你的財產都給他們捲跑了。」

唐友卿稍稍有點激動，問道：「我的名字樓呢？」

「連銀行存款都給去了，那還會有名字樓！」

他立刻顯出焦急的樣子，說道：「你得陪我去看一看，我還有東西留在保險箱裏。」

「不必去看，什麼都沒有了，連房子都賣掉了。」

「你說什麼？他們把我的房子都賣掉了？」

「就是這衣服也沒有一件了。」

「這都是李蕊娜和外面的人聯合起來幹的。」

「唉，我這一覺睡得太久了。」

「你怎麼能說你在睡覺呢！這幾年來的變化太大了。我來告訴你吧，你在安老院裏就住了將近五年了。」（三三〇）

半靜寂地帶 丹尼

明天便是「九一」記者節，可是記者們，不是提前今天聚餐，就是延後一天聚餐。他們，每有照「食無時候，往無定口」了。

× ×

頭獎逾六十萬元的政府二元彩票，今天又開獎了。假如不落在你手裏的話，那是無須失望的，因為秋季大馬票，又在歡迎你去做一個百萬富翁了。

× ×

行將開放的九龍唯一有泳池設備的九龍仔公園，泳池部分因水荒關係，延期開放。泳池為什麼一定要用食水，這真是令人難解的事。

× ×

「卅三十年前宣佈破產的銀號，官方發現仍有存款三十四萬餘元，公開召請債務人認領，但等候了十八個月之後，仍有二十四萬餘元，無人領取。」有資格領款的人，大概早已把這筆款永遠列入「呆賬不收」的項目去了。

蘭花夢 民族遺恨錄

第三十回：欲了弟兄情 空懷家國恨 祖宗與共 涕淚難揮

德王說道：「這樣說來，我要去晤見皇上，當面再談談。」

溥儒笑道：「不過，你要小心會晤和會晤。」

德王說道：「你放心，我同皇上見面不談過問事。」

第二天，德王與溥儒，兩人談起國內問題。

溥儒問道：「你的蒙疆自治政府現在蒙攻下綏遠，包頭，把這些地方都歸蒙疆自治政府管理，所以目前的內蒙除了察哈爾之外，還有大半個綏遠。」

溥儒問道：「你的蒙疆自治政府是內蒙的獨立政權呢？還是中國的一部份？」

德王苦笑道：「當然是中國一部份，內蒙古的人口均缺乏，怎能立國？不過，中國政府目前已把我視同叛逆，自不肯承認蒙疆自治政府的合法地位。至於日本佔領區內雖然有華北臨時政府，維新政府，但大家都是地方政權，誰也管不了誰。所以這三個組織，在名義上都是地方政權，而實際上都變成獨立國。」

溥儒小聲說道：「日方有意在佔領區組織統一政府，你知不知道？」

德王點頭：「臣在北平聽到王叔魯說，日本預備推汪精衛出來組織統一政權，皇上大概也聽說了？」

溥儒問道：「你對這件事觀感如何？」

德王說道：「有利也有弊，當然在佔領區出現一個統一政府，假若這政人物真能挺起腰與日本交涉，淪陷區的老百姓可以少受一點痛苦，另一方面一個中國出現了兩個政府，對在重慶的政府，也是一個打擊。」

溥儒問道：「假若汪精衛出來，現存的幾個地方政權是不是全併呢？」

德王微笑：「恐怕很難，因為各方面勢力都已造成，祇好找一個頂頭上司，即使有了日本人的面子，非低頭不可，內心也不會悅服。恐怕要變成北洋軍閥時代地方割據的情形。」

德王問道：「這件事時紙過，我雖現在還不明白，汪先生又為什麼要走這地獄，擔當這份苦差？」

溥儒笑道：「各有各的原因，並非三言兩句可了。希望他是以保境安民為主，不問將來中國局勢怎樣變，能為國家多保存一分元氣，就算盡到了責任。」

德王說道：「理論實在能見其他，但自己努力以赴，不過希望皇上也多珍重。」

溥儒輕輕嘆口氣，兩人相對無言。

德王在長春住了幾日，自行回張家口去。到了年底，汪精衛在南京所組成的國民政府和日本簽訂了條約，其中包括承認「滿洲國」在內，接着又發表了「中日滿」三國共同聲明，情況一時緊張起來。（三四六）

一春花絮 令子著

「明天早上我乘七時十分的火車離開香港，現在特地來向你道別。」立依沒有因她的語氣而感到奇怪：「也許你覺得太突然了，但我到現在才告訴你是不得已的。本來我不應該告訴任何人，後來還是決定了向你辭別。」

「到那裏？為什麼？」詠秀驚異地追問下去，一雙澄澈的眼睛，靜得出奇。

「詠秀，我們都是祖國的兒女，我們應該回到自己的土地。」立依又開始娓娓道來：「這些年來，我在這半死不活的地方過着逃避的生活。我常常在責備自己為什麼要苟且偷安地留在這裏混，我決定在高中畢業以後回去升讀大學，所以不管老的反對，明天就獨自走了。」

詠秀的臉上已經完全白了，她微啟的嘴巴好像在說明她自己的驚愕。

「那末你說得對，」詠秀也不住的說：「但是，祖國家被一個用強權統治的政府所操縱的時候，我們難道也甘心接受他們的統治嗎？」

「詠秀，你對政治懂得太少了，我沒有時間說服你。」立依並不因她的話，祇是感到不安，她可以想像得到你的父親，他們立即緊握着拳頭，一個用強權統治的國家的時候。

你的父親沒有將自己的悲痛，一直都不能忘懷過去的心情。「唉！」詠秀長嘆了一聲，心裏感到究竟如其來的變化，多麼可怕，她想不到自己有一天在你的世界的一天。她把臉埋在雙手裏，仿彿不願再見這個世界，但又後悔的一天。

七

學校在十月底便舉行段考，詠秀把全副精神放在功課上，沒有心情理會其他的事。在這期間校內沒有大規模的活動，一方面是因為大家都要準備升級不久，忙於應付新的學習，另一方面因為學生會剛剛改組，新職員正在討論未來的計劃，還沒有籌備就緒，一切都延擱到段考後才推行了。

多年來第一次應付學校考試的詠秀，心情是異常緊張的，以為這無異是自己前途的關鍵。她一直在焦慮與憂愁中，那段時間裏，睡眠時間也一再縮減。

百樂門 東方 快樂 麗斯

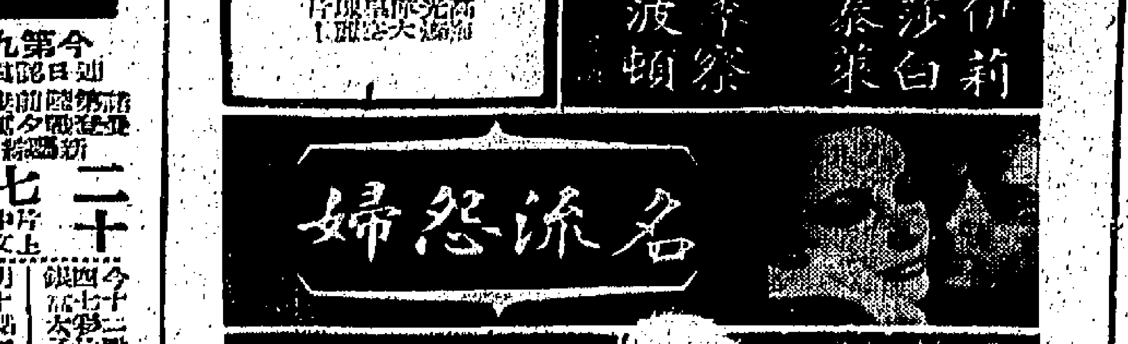
今天第九天 二十七壯士

昂然進入四週 碧血長天

狂滿週末請早 千秋壯士

今天四場獻映 寶劍復江山

英京 梁山伯與祝英台 小素山救美 碧血金釵



惠刊本報廣告者請撥：電話：二弍一六零接洽

健康報道

陸奎生中醫師

第一百九十一期 逢每星期六刊登

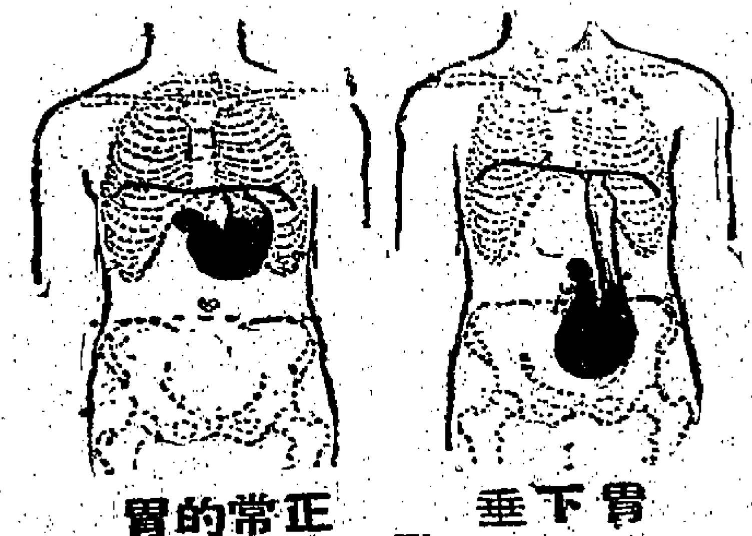
診症：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
時間：夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 電梯上落 出診預約

慢性腸炎
大便時稀時秘 腹部腸鳴隱痛

胃潰瘍根治法
胃痛 胃酸過多 十二指腸潰瘍
大便發黑如柏油狀 三天轉黃埋口根治

胃痛、胃酸過多的人，最易釀成胃潰瘍和十二指腸潰瘍。胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀是：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，大便不正常。日久糞便發黑，釀成潰瘍——俗稱胃生瘡。特效治法，立止胃痛，無論新起久患危急等。大便發黑（如柏油狀），三天轉黃，埋口根治，可免割治之痛苦。

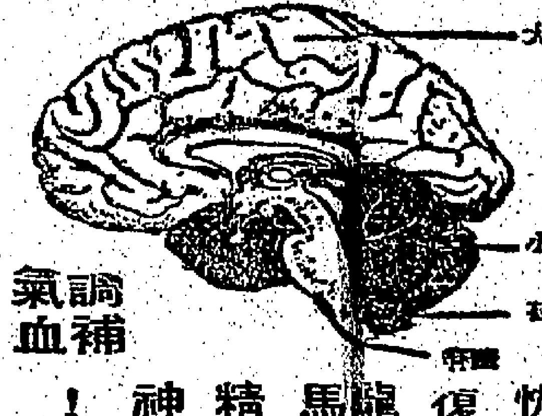
消化不良的人 須提防胃下垂



胃下垂的症狀：消化不良，稍食即飽，飯後即覺氣悶飽脹，脘滿壓迫，嘈雜噯氣，腹底神經叢疼痛。但若使病人平臥床上，病症即自行緩解或完告消失，因胃被抽起，病勢一時大爲減輕。蓋胃腸消化不旺，食物積滯胃中過久，使胃不勝負荷，長此下垂。根治之道，端在振作胃氣，氣不下陷，胃即正常。徒用外治以制標，殊無裨益胃氣之力。胃病速愈法以強胃提氣治本，胃強自不下垂矣。

嚴重體虛衰弱現象
頭暈 心跳
渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩沉睡

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽氣管炎根治報告

腦神經衰弱


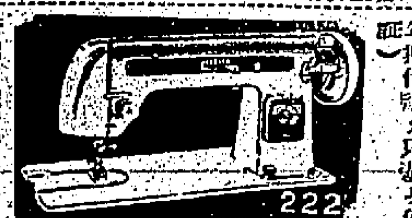
調氣補血
恢復龍馬精神！
頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
心跳·腰痛·腹冷·疲勞
胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟
風濕 筋骨 劇痛
一服見效
專醫手脚痺痛，不能行動，手無力，能屈伸，難舉，胸背筋緊，腰痛……
治愈醫案
新遷醫館九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八一〇四二五·八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 曾經試過 逢人讚不停口 話好
正舖：上海街三百二十號 電話：八一五四三三 八四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八四 八四五一九六 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一〇五八二

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

「打響算盤」的聰明抉擇
下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取
229 237 240 244 246 248 251 252

恒興建築公司樓宇出售
唐樓 獨立 旺角新填地街490－492号 建築完成·將可入伙 年期長久·分層出售 梁恩記建築公司 電話：21290 803205
紫蘭樓 花園 唐樓 分層出售
翠雲大樓 深水埗元洲街157——163號 交通便利·旺中帶靜·伙數簡單 華僑之家·建至七樓·售二萬餘
章記
灣瓜土 唐樓位舖息高 出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
忠信大厦 嘉蘭大廈
金門大廈 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓
荃灣新樓 商業式樓 工廠地下全層免頂出租 高尚單邊 寫字樓分租
特價租售 別墅園地 大九樓房 平安大樓 南方大廈
秘書 萬能角鋼 月曆總匯 歡迎托兒 專制貓蝨 張麗英女師

SUNIA
非凡牌衣車
瑜重泰行
Columbia-matic TENSION SCREENS 鋁質紗窗
TRANSHADE 黃色日光簾
Graber 美國Graber布簾路軌
美國VIKING 百葉簾

地球牌 ATLAS $235. ROYAL $345. 曾福琴行
萬能角鋼 說文解字注 說文通檢
栗鼠毛領 哨子 教學掛圖 買屋聲明 領福慰金
遺失聲明 學校廉讓 公寓出頂 徵租小別墅 徵舊書 何定邦 催業主收租 收舖聲明 買屋聲明
建築專科 萬能精 請女教員 聘請專才 聘書店職員 男女售貨員 聘請教師 推銷助理 電機
遺失聲明 遺失存摺 遺失聲明 遺失啓事
洪冠洲 腦耳鼻喉 緊急啓事 中國醫學院 英人大學生 時數專 代德法 速成識英字法 建築圖專 勤精算術至微積分 數專 班驗化學醫 英婦會話班 北角英專

面容 狐臭 曲線 何貞菴 男女 包醫 毒 皮膚 風毒 癬 鼻耳 雷一鳴 方佐中醫師 針灸國醫 曾浩光
梁鳳鳴 婦科 特效藥 潘綺雲 婦科 尿病 錢茂生 專醫難孕 芬芳受孕 潘芳人工新法 潘柏 高血壓 癒後收費 黎健公 根癒
四維婦科 許仁 佬虧 痔 馮普 朱智卿 婦科 吳景雲 喉 王秀珍 婦科
新址 特效藥 蓮科 特 黎妙儀 癬 陳銳培 李冰妍 婦科 頭 廖仲鵬 范偉光 減喘丹 龍涎
惠刊廣告 請電二一三一式 梁爲人 女 婦科 能國輝 癬 洪亮 鼻 耳 外皮 許彬 尿病 尿病專家 鄭達明 一服根治